

# Suomalaisen Kirjallisuuden Seura



# Vuosikertomus 2023



# Sisällys

<b>Suomalaisen Kirjallisuuden Seura 2023</b> .....	<b>3</b>
<b>Toiminnan tunnuslukuja</b> .....	<b>5</b>
<b>Arkisto</b> .....	<b>6</b>
SKS:n arkisto kantaa vastuuta .....	6
SKS:n arkisto vaikuttaa .....	7
SKS:n arkisto on vetovoimainen .....	7
<b>Kirjasto</b> .....	<b>9</b>
SKS:n kirjasto kantaa vastuuta .....	9
SKS:n kirjasto vaikuttaa .....	10
SKS:n kirjasto on vetovoimainen .....	10
<b>Tutkimus</b> .....	<b>12</b>
Suomalaisen kirjallisuuden kriittiset editiot .....	12
Tutkimushankkeet ja -verkot .....	12
Konferenssit ja seminaarit .....	15
<b>Kustantaminen</b> .....	<b>16</b>
Tiedekirjat ja avoin tiede .....	16
Digitaaliset tietovarannot .....	17
<b>Kirjallisuusvienti</b> .....	<b>19</b>
Apurahatoiminta .....	19
Kustantajatoiminta .....	20
Kustantajavierailut ja muu kirjallisuusvientitoiminta .....	20
Kääntäjätoiminta .....	21
FILIn viestintä .....	22
Verkostotoiminta ja asiantuntijavierailut .....	24
<b>Jäsenoiminta, yleisötyö ja tapahtumat</b> .....	<b>25</b>
Jäsentyö .....	25
Yleisötyö ja oppilaitosyhteistyö .....	25
Tapahtumat .....	26
<b>Viestintä</b> .....	<b>29</b>
<b>Luottamus- ja asiantuntijaelimet</b> .....	<b>32</b>
<b>Hallinto</b> .....	<b>34</b>
Henkilöstö .....	34
Talous .....	35
Tietohallinto .....	40
<b>SKS Oppi ja Tieto Osakeyhtiö</b> .....	<b>41</b>
Oppimateriaali Äly .....	41
Tietokirjojen julkaisuohjelma .....	42
SKS ry:lle tuotettavat palvelut .....	43
<b>Liitteet</b> .....	<b>45</b>



# Suomalaisen Kirjallisuuden Seura 2023

Suomalaisen Kirjallisuuden Seura on vuonna 1831 perustettu tieteellinen seura ja kulttuurijärjestö, jonka tarkoituksena on harjoittaa ja edistää suomalaisen kulttuurin ja kulttuuriperinnön tutkimusta ja tunnetuksi tekemistä. SKS on tutkimuslaitos, humanistisen kirjallisuuden kustantaja, suullisen ja kirjallisen kulttuurin arkisto ja tieteellinen erikoiskirjasto sekä kirjallisuuden viennin ja kääntämisen edistäjä. Seura järjestää myös avoimia yleisötilaisuuksia ja seminaareja sekä vierailukäyntejä ja arkistopedagogisia työpajoja. Kokonaisuutena SKS muodostaa ainutlaatuisen humanistisen osaamisen keskuksen ja toiminnan alustan.

Vuoden 2023 alussa alkoi SKS:n uusi viisivuotinen strategiakausi, jonka päämääränä on lisätä ja syventää ymmärrystä suomalaisen kulttuurin monimuotoisuudesta ja kerrostumista sekä selkiyttää SKS:n palvelukokonaisuutta vastaamaan eri käyttäjien tarpeita. Näitä tavoitteita on tukenut vuoden aikana toteutettu verkkosivu-uudistus ([www.finlit.fi](http://www.finlit.fi)) sekä SKS:n arkiston aineistojen avautuminen Finna.fi-hakupalvelussa. Lisäksi toimintavuoden aikana on kehitetty SKS:n Finnaa, joka on määrä julkistaa arkiston ja kirjaston yhteisenä verkkopalveluna vuonna 2024.

Strategiansa mukaisesti SKS on seurannut valppaasti ympäröivän maailman ja suomalaisen yhteiskunnan muutoksia ja ottanut ne huomioon toiminnassaan. Vuoden aikana toteutettiin Ukrainasta Suomeen sotaa paenneiden haastatteluhanke, jossa työskenteli kielen ja kansanperinteen tutkimukseen erikoistunut tutkija Iryna Koval-Fuchylo. Ennen Suomeen saapumistaan ukrainalainen Koval-Fuchylo keräsi vastaavanlaista aineistoa Puolassa ja Ranskassa. Haastattelut muodostavat ainutlaatuisen kokonaisuuden, joka on osa paitsi Suomen ja muiden kohdemaiden, myös Ukrainan ja koko Euroopan kulttuuriperintöä. Yhteiskunnallisen tilanteen niin salliessa Suomessa kerätyt aineistot on tarkoitus luovuttaa Ukrainaan kulttuuriperintö-aineistojen tallentamisesta vastaavaan arkistoon.

Strategiakauden painopisteitä ovat vastuu, vaikutus ja vetovoima, joiden mukaisesti seuran toimintaa suunnattiin kuluneen vuoden aikana.

Vuonna 2023 seura kantoi vastuuta muun muassa seuraavasti:

- Kehitimme seuran varainhankintaa määrittelemällä ja testaamalla varainhankinnan prosessin sekä julkaisemalla seuran uusilla verkkosivuilla varainkeruun pilottihankkeet ja osion ”Tue toimintaamme”, jossa on mahdollisuus lahjoitusten tekemiseen.
- Uudistimme ja päivitimme arkiston hankintapolitiikan.
- Toteutimme pitkään vireillä olleen tiedonohjaussuunnitelman uudistuksen.
- Osallistuimme hankkeillamme ja seminaareillamme ajankohtaiseen yhteiskunnalliseen keskusteluun muun muassa suomesta tieteen kielenä, ukrainalaisten kokemuksista Venäjän hyökkäyssodassa sekä karjalaisen ja suomalaisen kansanperinteen suhteesta *Kalevalaan*.

Vuonna 2023 seura vaikutti muun muassa seuraavasti:

- Pidimme 120 tieteellistä, ammatillista tai yleistajuista esitelmää ja puheenvuoroja koti- ja ulkomaisissa tapahtumissa.
- Työntekijämme ja työtilatutkijamme julkaisivat 162 tieteellisestä tai yleistajuista julkaisua.
- Annoimme haastatteluja ja esiinnyimme mediassa 52 kertaa. SKS:n mediaosumien määrä oli kaikkiaan 608.
- Julkaisimme 22 uutta vertaisarvioitua tiedekirjaa sekä paperi- että open access -muodossa.
- Avoimia tiedekirjoja oli verkossa UPN:n alustalla 135 ja niitä ladattiin OAPENin kautta 59 962 kertaa 196 eri maasta. JSTOR-digitaalikirjastossa oli 18 kirjaa, joiden artikkeleita ladattiin tai luettiin 11 930 kertaa. Doriassa oli 325 Suomen Historiallisen Seuran julkaisua, joita ladattiin 53 878 kertaa.
- Saimme päätökseen Stalinin vainojen uhrien ja heidän jälkeläistensä muistitietoa ja aineistoja koonneen *Stalinin vainojen muistot* -suurhankkeen, jonka osana julkaisimme verkossa *Stalinin vainojen muistot* -oppimisaineiston.

- Julkaisimme verkossa *Eliel Aspelin-Haapkyllän päiväkirjat* sekä kaksi suomalaisen kirjallisuuden kriittistä editiota: Aleksis Kiven *Olviretki Schleusingenissä* ja *Margareta*.
- Julkaisimme 55 kirjoitusta *Vähäisiä lisiä* -blogissa.
- Myönsimme Suomen kirjallisuuden käännöksiin tukea yhteensä 616 498 euroa 329 hankkeelle. Vuonna 2023 julkaistiin 366 Suomen kirjallisuuden uutta käännöstä yhteensä 39 eri kielellä. Noin 59 % julkaisuista nimekkeistä on saanut FILIn tai Pohjoismaisen ministerineuvoston käännöstukea.
- Jaoin Aleksis Kiven rahaston palkinnon merkittävästä kirjallisesta elämäntyöstä. Palkinto myönnettiin kirjailija Rosa Liksomille.
- Toteutimme *Ukrainan sotapakolaiset Suomessa* -haastatteluhankkeen.
- Toteutimme kaksi verkkonäyttelyä ja neljä paikan päällä SKS:ssa esillä ollutta näyttelyä, joissa esiteltiin SKS:n kokoelmia.
- Teimme yhteistyötä Emil Uutun ja työryhmän kanssa tarjoten Helsingin arkistosalin transhistoriaa käsittelevän teoksen *Ihana tytär Erika – huomioita nimestä* esityspaikaksi koko syksyn ajaksi; teos sai Vuoden arkistoteko -palkinnon 2023.

Vuonna 2023 edistimme SKS:n vetovoimaisuutta esimerkiksi seuraavasti:

- Julkistimme seuran uudet verkkosivut ([www.finlit.fi](http://www.finlit.fi)) marraskuun alussa.
- Avasimme 1 835 SKS:n arkiston aineistokokonaisuutta Finna.fi-hakupalvelussa.
- Järjestimme 16 muistitietokeruuta.
- Esittelimme seuran toimintaa kaikkiaan 142:ssa SKS:ssa pidetyssä tai seuran järjestämässä tilaisuudessa. Näihin sisältyi muun muassa 22 seminaaria ja 74 vierailuryhmää.
- Toivotimme seuraan tervetulleiksi 63 uutta jäsentä.

# Toiminnan tunnuslukuja

Vuosi	2023	2022	2021
<b>Henkilötyövuodet</b>	68	65	57
<b>Arkisto</b>			
asiakaskäynnit	2422	1 192	864
tiedonhaut	3169	3 409	4 125
kartunta:			
– teksti (hm)	53	43	48
– kuva (kpl)	10 985	10 434	13 610
– ääni (tunti)	538	343	278
– liikkuva kuva (tunti)	14	3	68
<b>Kirjasto</b>			
asiakaskäynnit	11 665	10 200	3 891
lainaus	46 207	44 882	45 922
tietopalvelu	128	137	142
luettelointi ja sisällönkuvailu	3010	4575	4 225
<b>Tutkimus</b>			
tieteelliset julkaisut	54	55	62
tieteelliset esitelmät	76	103	66
tutkimuspalveluiden käyttäjät*	39	44	29
<b>Tiedekustantaminen</b>			
julkaistut uutuusnimikkeet	22	21	16
vertaisarvioinnit	60	65	48
open access -lataukset (OAPEN)	59 962	72 773	81 315
myyntituotot (€)	170 600	147 000	167 600
<b>Kirjallisuusvienti</b>			
tuetut hankkeet	440	390	475
ilm. käännökset	366	375	401
kontaktit**	927	1 194	1 053
<b>Kulttuuritoiminta</b>			
yleistajuiset julkaisut	97	66	76
yleisoesitelmät	22	32	23
vuosittain toistuvat tilaisuudet***	2608	1 685	634
<b>Verkkopalvelut</b>			
SKS:n Finna (käynnit)	199 220/4 617	137 562/3 517	12 178
blogi (käynnit)	41 324	35 883	38 184
Somesuraajat****	44 010	42 624	41 413

\* Haettavat työpisteet ja Tarton residenssi.

\*\* Kirjamessutapaamiset, kääntäjäkoulutukseen osallistuneet, toimittajavieraat, muut vierailuryhmät ja luennot.

\*\*\* Kalevalan, Agricolan ja Aleksis Kiven päivän, Tieteiden yön ja Taiteiden yön tapahtumien osallistujat ja katselut striimissä.

\*\*\*\* Facebook, Instagram, X.

# Arkisto

SKS:n arkisto on kaikille avoin yksityisarkisto, jonka kokoelmissa on aineistoa suomalaisen perinteen ja nykykulttuurin sekä kirjallisuuden ja kulttuurihistorian aloilta.

Toimintavuoden keskeisin saavutus arkistossa oli SKS:n arkiston aineistojen avautumien Finna.fi-hakupalvelussa. Finna on kansallinen hakupalvelu, joka kokoaa yhteen satojen museoiden, kirjastojen ja arkistojen aineistot. SKS:n arkistolta Finnassa oli vuoden 2023 lopulla 1 835 aineistokokonaisuutta, joista osa, kuten *Tähtikokoelma* eli varhaiset kansanperinnekokoelmat, ovat digitoituina. Finnasta löytyvät myös keskeisten suomalaisten kaunokirjailijoiden kuten Aleksis Kiven ja Volter Kilven arkistot, ja aineistot ovat tilattavissa palvelun kautta arkiston tutkijasaliin. SKS:n arkistoaineistojen saatavuus Finnan hakupalvelujen kautta parantaa merkittävästi niiden saavutettavuutta, sillä aineistotiedot ja digitoidut aineistot ovat käytettävissä ajasta ja paikasta riippumatta.

## SKS:n arkisto kantaa vastuuta

SKS:n arkistolla on erityinen vastuu kulttuurisen kestävyyden ja ymmärryksen lisäämisessä, jota edistettiin toimintavuonna aineistojen hankintaan liittyvillä toimilla. Merkittävin näistä oli uudistettu *Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran arkiston hankintapolitiikka*, joka tuli voimaan 1.1.2024. Ajantasaisen aineistohankinnan tavoitteena on ylläpitää suomalaisen kulttuurin kannalta ainutlaatuisten kokoelmien jatkuvuutta ja taata, että ne vastaisuudessakin heijastelevat suomalaisen yhteiskunnan ja kulttuurin muutoksia ja moninaisuutta. Teemme arkistossa tiivistä hankintapoliittista yhteistyötä muiden suomalaisten arkistotoimijoiden kanssa, jotta voimme varmistaa monimuotoisen ja yhteiskunnallisesti edustavan aineiston talteen saamisen.

Toimintavuonna vastaanotimme aineistoa arkistoon 220 kertaa. Vastaanoton suuressa määrässä näkyivät pandemiasta ja arkiston muutosta johtuneet aiempien vuosien poikkeusolot. Tähän oli varauduttu, joten saimme kertyneen ruuhkan vuoden aikana purettua ja aineistot hallinnan piiriin. Merkittäviä uusia aineistoja ovat muun muassa Finlandia-palkitun kirjailijan Antti Hyryn ja sotakirjailija Reino Lehväslaihon arkistot.

Järjestimme toimintavuoden aikana 16 muistitietokeruuta. SKS:n keruut ovat usein kiinnittyneet ajankohdaksiin ilmiöihin. Vuoden 2023 suurkeruu oli *Mitä söin tänään?* -ruokapäiväkirja, johon tuli 428 vastausta. Ruokakulttuurin muutokset ovat olleet nopeita ja keruuaineisto tarjoaakin kiinnostavan vertailukohdan aiempiin saman aihepiiriin aineistoihin. Myös Joensuun toimipisteen koordinoima keruu karjalaisuuksista oli esimerkki arkiston kyvystä tarttua ajankohtaisiin aihepiireihin. SKS:n keruuaineistojen asiakaskäyttöä edistimme jatkamalla aktiivista yhteistyötä Tietoarkiston kanssa.

Arkiston vastuullisuuteen kuuluu keskeisesti aineistojen suunnitelmallinen hallinta ja yhä parempi saatavuus. Näitä edistimme uudistamalla eri aineistotyyppien käsittelyprosessien sisäisiä ohjeistuksia. Aineistojen moninaisuudessa ja lainsäädännön muuttuessa arkistotyössä tarvitaan ajantasaisia sisäisiä kuvailu- ja hallintaohjeita.

SKS:n arkistossa oli vuoden 2023 lopussa:

- 3 116 hyllymetriä aineistoja
- 542 681 valokuvaa
- 39 258 tuntia äänitteitä
- 1 954 tuntia liikkuvaa kuvaa.

Aineistojen kuvailutyö, metatietojen päivittäminen ja luettelointi ovat keskeinen osa arkistossa tapahtuvaa asiantuntijatyötä. Toimintavuonna kohdensimme kuvailutyötä sekä Finnassa näkyviin aineistoihin että yleisemmin kuvailutyön periaatelinjauksiin niin teksti-, kuva- kuin audiovisuaalisen aineistojen osalta. Isoista aineistoluovutuksista inventoimme muun muassa Kalevalaseuran ja Suomen Kirjailijaliiton arkiston aineistot. Inventoimme myös monia kaunokirjailijoiden aineistoja, kuten Antti Hyryn sekä tunnettujen dekkaristien Leena Lehtolaisen ja Pentti Kirstilän arkistot.



Digitointityö jatkui toimintavuoden aikana tiiviinä sekä arkiston omien digitointiasiantuntijoiden että ostopalveluina tehdyn ulkoisen digitoinnin toimesta. Vanhoista keruista suurikokoinen, noin 11 000 liuskaa sisältävä lehmäaiheinen kilpakeruu digitointiin kokonaisuudessaan. Muista aineistokokonaisuuksista digitoinimme 1800-luvun kansanperinteen kerääjien matkapäiväkirjoja ja Karjalan tutkimuslaitoksen haastatteluiden sisällysluettelot 1971–1990. Valokuvista digitoinimme maantieteilijä Wilhelm Ramsayn kenttättyökuvia muun muassa Ruijasta ja Vienanmeren rannikolta vuosilta 1887–1914 sekä uskontotieteilijä Uno Harvan kokoelman negatiiveja. Ääniteaineistoista digitoinimme muun muassa Edvard Gyllingiin liittyvät haastattelut sekä romaniperinteen nauhoitukset.

Eri tavoin vaurioituneita aineistoja (esimerkiksi home, kosteus, mekaaninen kuluma tai teippiliima) konservoinimme toimintavuonna 1 256 arkkia. Näihin lukeutui muun muassa valtiopäivämies ja professori Jaakko Forsmanin kirjeitä ja kansatieteellisiä sidoksia, joissa on esimerkiksi Salmin alueen ruokasanastoa sisältävä käsikirjoitussidos sekä Samuli Paulaharjun piirroksia.

## SKS:n arkisto vaikuttaa

SKS:n arkisto vaikuttaa tavoittamalla asiakkaita ja yleisöjä sekä käymällä aktiivista vuoropuhelua näiden kanssa. Toimintavuonna toteutimme näitä antamalla laadukasta asiakaspalvelua niin Helsingin kuin Joensuun toimipisteissä sekä julkaisemalla hyvin kuvailtuja aineistokokonaisuuksia Finna-hakupalvelussa. Arkistoaineistojen julkinen saatavuus ja parempi käytettävyys ovat osa laajempaa SKS:n digitaalisten palvelujen hallintaa, jonka vaikutukset ovat kauaskantoisia.

Aineistojen vaikuttavuuteen liittyviä yhteiskunnallisesti ja kulttuurisesti merkittäviä avauksia olivat *Ukrainan sotapakolaiset Suomessa* -hanke, jossa tutkija Iryna Koval-Fuchylo toteutti 33:n Suomeen sotaa paenneen ukrainalaisen haastattelut sekä *Ihana tytär Erika – huomioita nimestä* -teoksen esittäminen arkistosalissa Helsingin toimipisteessä. Emil Uutun ja työryhmän teos yhdisti kuunnelman, videon ja alkuperäiset arkistoaineistot transhistoriallisesta näkökulmasta. Samalla se teki aineistot ja niiden käytön reflektion arkistosalissa näkyväksi. Merkittäväällä tavalla myös yleisiä muistamisen ja historiapolitiikan tulkintoja käsittelevä teos sai Vuoden arkistoteko -palkinnon 2023.

Toimintavuonna saimme päätökseen Stalinin vainojen uhrien ja heidän jälkeläistensä muistitietoa ja aineistoja koonneen *Stalinin vainojen muistot* -suurhankkeen. Hankkeessa haastateltiin 105 henkilöä suomeksi, ruotsiksi, venäjäksi ja englanniksi, minkä lisäksi aineistoa saatiin noin 60 erillistä luovutuserää. Vainouhrien jälkipolvien muistoja ja kokemuksia ei ole aiemmin kerätty näin laajasti. Hankkeessa toteutettu *Stalinin vainojen muistot* -verkkojulkaisu ja opetusaineisto julkaistiin elokuussa 2023 osoitteessa [stalininvainot.finlit.fi](http://stalininvainot.finlit.fi).

Vaikuttavuustyötä tehtiin myös arkiston sisäisessä toimintaympäristössä. Kehitimme arkiston digitaalisia palveluita ja syntysähköisten aineistojen hallintaa tutustumalla sisarorganisaatioiden arkistotietojärjestelmiin ja kuulemalla pitkäaikaissäilytyksen mahdollisuuksista. Toimintavuoden aikana SKS:n arkisto vieraili tai sai vieraikseen asiantuntijoita muun muassa seuraavista organisaatioista: British Library, CSC, Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu Xamk, Kansallisarkisto, Kansan Arkisto, Päivälehdien arkisto, Opetus- ja kulttuuriministeriö, Svenska litteratursällskapet i Finland, Tietoarkisto ja Työväen Arkisto.

## SKS:n arkisto on vetovoimainen

SKS:n arkiston vetovoimaisuus syntyy asiakkaiden ja sidosryhmien tarpeiden tunnistamisesta sekä oman asiantuntijuuden kehittämisestä osana muuttuvaa tiede- ja teknologiakenttää. Arkisto toimi järjestäjänä tai sen aineistot olivat keskeisessä roolissa useassa toimintavuonna järjestetyssä tapahtumassa. Arkiston omien *Inkeri ja inkeriläisyys – muistot talteen, arkistot haltuun* (2018–2020) sekä *Stalinin vainojen muistot* (2020–2023) -hankkeiden päätösseminaari järjestettiin Kansallismuseossa tammikuussa 2023. Tilaisuudessa oli paikan päällä 250 osallistujaa ja etäyhteydellä saman verran. Tilaisuuden tallenne keräsi tämän jälkeen SKS:n Youtube-kanavalla kahden viikon aikana 1 279 katselua.

Osallistuimme toimintavuonna aktiivisesti arkistoalan tutkimus- ja kehitystyöhön. Järjestimme yhdessä SLS:n kanssa kaksipäiväisen kansainvälisen seminaarin *Syntysähköiset aineistot yksityisarkistoissa: tutkimuksen ja arkistoinnin haasteita*. Syntysähköisten aineistojen arkistoinnin kysymykset haastavat kaikkialla maailmassa arkistoalaa ja aiheen ajankohtaisuus heijastui teeman erityisyyteen nähden runsaana osallistujamääränä (30). Erityisen tärkeäksi tilaisuus koettiin arkistoalan ammattilaisten kesken, sillä se käsitteli konkreettisia haasteita, joita arkistotyössä kohdataan. Olimme vuoden aikana mukana järjestämässä myös useita muita seminaareja, kuten *SKS:n arkisto- ja kirjastomakasiinin juhlaseminaari*, *Trusting Queer Archives*, *Koltasaamelaiset aineistot Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kokoelmassa* -seminaari ja Rovaniemellä järjestetty *Vesivoiman kulttuurit* -seminaari. Lisäksi toimimme yhteistyökumppanina arkistoihiteita käsittelevien työpajojen *Monikieliset arkistoihiteet tutkimusaineistona* ja *Kertomus, muisti ja vaiettujen tunteiden tarinat* järjestämisessä.

Toimintavuonna SKS:n arkisto palveli asiakkaita kahdessa toimipisteessä: Helsingissä ja Joensuussa. Vuonna 2022 toteutetun arkiston muuton jälkeen laajensimme Helsingin toimipisteen aukioloaikoja siten, että tutkijatali oli auki maanantaista torstaihin kello 18 asti. Tämä merkitsi myös sitä, että Helsingissä arkisto ja kirjasto palvelivat samoilla aukioloajoilla. Joensuussa asiakaspalvelu oli auki keskiviikosta perjantaihin klo 10–12 ja 13–16.

SKS:n arkiston tutkijatalit olivat toimintavuonna auki 2 352 tuntia ja asiakaskäyntejä oli 2 422. Tämä on poikkeuksellisen suuri määrä, sillä yli vuosikymmenen ajan käynnit ovat jääneet alle kahteentuhanteen ja viimeksi suurempi määrä on saavutettu vuonna 2007. Kyseessä on merkittävä saavutus tilanteessa, jossa arkistojen kävijämäärät ovat yleisesti ottaen olleet pitkään laskussa. Ennätyslukuihin vaikuttivat osaltaan ryhmäkäyntien suuri määrä, ilta-aukioloaikojen laajennus sekä arkistosalissa esitetty teos *Ihana tytär Erika*, joka houkutteli arkistoon uusia kävijäryhmiä. *Ihana tytär Erika* -teosta kävi katsomassa syksyn aikana 367 henkilöä.

Toimintavuoden aikana arkiston asiantuntemusta eri medioissa kysyttiin 35 kertaa. Haastattelut koskivat muun muassa vuotuisperinteitä, keruutoimintaa, kansanlauluja ja ajankohtaisia kulttuuriaihteita. Arkiston työntekijät tuottivat aktiivisesti sisältöä SKS:n sosiaalisen median kanaviin esimerkiksi suosituilla kirjailija-esittelyillä ja valitsemalla arkiston kokoelmista itse tehtyjen lehtien kansikuvia SKS:n sosiaalisen median joulukalenteriin. Arkiston asiantuntijat julkaisivat tekstejään muun muassa SKS:n *Vähäisiä lisiä* -blogissa ja Suomen Sukututkimusseuran Jalmari-julkaisussa.

Arkisto ja sen asiantuntijat olivat mukana asiantuntijaroolissa muun muassa seuraavissa tapahtumissa:

- Kansanmusiikintutkijoiden symposium 17.1.–18.1.2023; SKS & Taideyliopiston Sibelius-Akatemia
- Kansainvälinen arkistotutkijoiden konferenssi (ICA & SUV) 29.–31.5.2023; Dublin, Irlanti
- Kansainvälinen etnologian ja folkloristiikan konferenssi (SIEF) 7.–10.6.2023; Brno, Tšekki.

Arkiston aineistoja oli toimintavuonna esillä seitsemässä museonäyttelyssä: *Pako museosta III – Kirja pelastaa* (Suomalaisen kirjan museo Pukstaavi), *Merkin sydän* (Median museo ja arkisto Merkki), *Ikkuna Inton maailmaan* (Villa Heponiemi, Karjalohja), *Radioaallon harjalla – kidekoneesta podcastiin* (Vapriikki, Tampere), *Olipa kerran, tarina satujen synnystä* (Vapriikki, Tampere), *Yhteisvoimin* (Työväenmuseo Werstas) ja *Betoniunelmia – ja muita näkymiä 1970-luvun arkkitehtuuriin* (Arkkitehtuurimuseo).

Vuonna 2023 arkistossa oli neljä korkeakouluharjoittelijaa, joista jokaisen harjoittelujakso kesti kolme kuukautta. Helsingin yliopiston folkloristiikan syventävien opintojen arkistopraktikummin (60 h) suoritti yksi opiskelija.

# Kirjasto

SKS:n kirjasto on kaikille avoin kulttuurien tutkimuksen ja suomalaisen kirjallisuudentutkimuksen erikoiskirjasto. Kirjasto on kulttuuriperintöaineistoja säilyttävä, digitaalisia palveluja kehittävä ja tiedon ekosysteemeihin linkittyvä kirjasto, joka palvelee erikoisalojensa tiedeyhteisöä ja toimii osana tieteellisten kirjastojen verkkoa.

Toimintavuonna kirjaston palveluiden vetovoimaisuus vahvistui: kirjaston käyttöluvut nousivat poikkeusvuosia edeltäneelle tasolle ja joidenkin palveluiden osalta jopa niiden yli. Tulevien vuosien ja sukupolvien kannalta toimintavuoden tärkein saavutus oli se, että kirjasto sai valmiiksi painettujen kokoelmiensa konservointi- ja digitointiohjelman siihen kuuluvine toimenpidesuunnitelmineen.

## SKS:n kirjasto kantaa vastuuta

SKS:n kirjasto kantaa vastuun keskeisalojensa tietoaaineistojen tallentajana ja välittäjänä sekä näitä toimintoja tukevien palvelujen kehittäjänä. Uudet makasiinitilat takaavat kulttuurihistoriallisesti arvokkaiden painettujen kokoelmien säilymisen tuleville sukupolville ja helpottavat varastokokoelmien käyttöä. Edistämme digitaalisten tietoaaineistojen avointa saatavuutta erityisesti kehittämällä SKS:n Finnaa. Myös käyttäjien tarpeiden systemaattinen huomioon ottaminen on osa vastuullista palvelujen kehittämistä.

Toimintavuonna jatkoimme painettujen aineistojen kokoelmanhoidon toimenpiteitä kuten hauraiden aineistojen kotelointia ja suojakuoriin pussitusta edellisenä vuonna valmistuneen kuntokartoituksen suositusten mukaisesti. Nämä tehtävät on nyt vakioitu osaksi kirjaston jatkuvaa perustyötä. Olemme myös laatineet suunnitelmia kokoelmien hallinnasta ja käyttöön saattamisesta.

Vuonna 2023 on saatu aikaan:

- digitointi- ja konservointiohjelma sekä sitä täydentävät toimeenpanosuunnitelmat sekä niiden hyväksyttäminen tutkimus-, arkisto- ja kirjastovaliokunnassa
- varastokokoelmien muutossa erilleen poimittujen, punakadosta kärsivien teosten käsittelyprojektin loppuun saattaminen
- Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran vanhimpien, 1800-luvun julkaisujen digitointiprojektin (nk. SKST-digitointi) seuranta ja laadunvarmistus yhdessä Tiedekustantamon kanssa
- suunnitelma erikoiskokoelmien hallinnasta ja esiin nostamisesta.

Digitaalisten tietoaaineistojen näkyvyyden ja avoimen saatavuuden edistämiseksi olemme tehneet yhteistyötä SKS:n sisällä ja yhteistyökumppaneiden kanssa. Vuoden 2023 aikana:

- Kehitimme SKS:n Finnan arkiston ja kirjaston yhteistä verkkopalvelua koko vuoden kestäneessä projektissa ja otimme käyttöön osastojen välisen verkkopalvelun kehittämisen uudet rakenteet ja välineet. Projekti eteni suunnitellusti, ja testiversio saatiin valmiiksi ennen vuoden loppua.
- Ylläpidimme metadataosaamistamme osallistumalla koulutuksiin, joissa perehdyttiin kirjastojen uuteen kansalliseen metatietomalliin ja linkitetyn datan tietomalliin.
- Pyrimme edistämään keskeisalojemme lehtien löydettävyyttä Journal.fi-palvelussa välittämällä tietoa eri toimijoiden välillä, mutta näkyvien tulosten osalta julkaisijayhteistyö eteni toimintavuonna hitaasti.
- Toimme asiantuntemustamme SKS:n osastojen väliseen yhteistyöhön kuvailemalla SKS:n tiedekirjoja ja suomalaisen kirjallisuuden käännöksiä sekä osallistumalla aktiivisesti arkiston ja kirjaston yhteisen SKS:n Finna -näkyvän kehitysohjon.

Kirjastossa oli vuoden aikana yksi korkeakouluharjoittelija, joka osallistui kirjaston perustyöhön ja selvitti itsenäisenä harjoitustehtävänä arkistosta kirjaston varastokokoelmiin siirretyn Rafael Koskimiehen kokoelman luetteloita ja sisältöä.

## SKS:n kirjasto vaikuttaa

SKS:n kirjasto pyrkii toiminnallaan edistämään tutkitun tiedon hyödyntämistä yhteiskunnassa. Tuotamme kuvailutietoja kansallisiin ja kansainvälisiin tietovarantoihin ja hakupalveluihin ja edistämme siten keskeisalojemme aineistojen ja sisältöjen sekä suomalaisen tutkimuksen näkyvyyttä kotimaassa ja maailmalla. Toimintamme vaikuttavuus on pitkälti välillistä eli se näkyy parhaiten kirjaston asiakkaiden ja sidosryhmien työn tuloksissa. Kirjaston viestinnällisiä toimenpiteitä ohjaa SKS:n viestinnän linjauksia noudattava kirjaston viestintä- ja markkinointisuunnitelma, jota päivitimme toimintavuonna uuden strategian mukaiseksi.

Vuonna 2023 edistimme SKS:n vaikuttavuutta

- kehittämällä tiedonhaun video-opastusten tuotantomallin ja julkaisemalla ensimmäiset videot
- toteuttamalla yhteistyössä muiden osastojen kanssa kaksi verkkonäyttelyä ja neljä vitriininäyttelyä, joissa esiteltiin seuran kokoelmia: *Ekstaasin kokemus* (verkko- ja vitriininäyttely), *Kaarle Krohn runoilijana* (vitriininäyttely), *Kesäkirjeitä SKS:sta* (verkkonäyttely), *Mysteerien mysteeri – hyllystä henkimaailmaan* (vitriininäyttely) ja *Joulukalenteri: arkiston ja kirjaston joululehtiä* (vitriininäyttely + joulukalenteri SKS:n sosiaalisessa mediassa).

Asiakkaiden tyytyväisyys kirjaston palveluihin pysyi erittäin hyvänä. Mittarina oli tänä vuonna koulutus-tilaisuuksien osallistujien antama palaute koulutuksen onnistumisesta asteikolla 1–5. Seitsemän koulutuksen osallistujien tyytyväisyyden keskiarvo oli 4,7 (25 vastaajaa).

Jatkoimme toimintavuonna aktiivisista toimintaamme seuraavissa kirjastoverkon toimielimissä: Erikoiskirjastojen neuvosto, Kansalliskirjaston koordinoima Sisällönkuvailun asiantuntijaryhmä ja Euroopan tieteellisten kirjastojen järjestö LIBER.

## SKS:n kirjasto on vetovoimainen

Kirjaston toiminnan kehittäminen asiakkaiden muuttuvia tarpeita vastaavaksi lisää kirjaston palveluiden vetovoimaisuutta. Asiakaslähtöinen ajattelu on osa kirjaston arkista toimintaa ja se näkyy esimerkiksi vakiintuneina tapoina raportoida asiakaskokemuksesta ja kirjaston palveluista. Koronavuosien jälkeen erityisesti verkossa järjestettävät koulutukset ja työpajat ovat osoittautuneet paikan päällä järjestettäviä vetovoimaisemmiksi. Silti kirjaston paikallispalveluillakin on tyytyväinen käyttäjäkunta.

Vuonna 2023 osallistuimme kahteen osastorajat ylittävään projektiin, joilla kehitettiin verkossa tarjottavaa asiakaspalvelua:

- Osallistuimme seuran verkkosivu-uudistukseen ja tuotimme kirjaston palveluja ja kokoelmia – erityisesti erikoiskokoelmia – koskevat sisällöt uusille verkkosivuille. Kiinnitimme uudistuksessa huomiota siihen, miten kirjaston oppaat, verkkonäyttelyt ja Finna-hakupalvelu parhaiten integroituvat uusiin verkkosivuihin.
- Toimimme käyttäjäkeskeisen suunnittelun näkökulmia, menetelmiä ja kokemuksia arkiston ja viestintäyksikön kanssa toteutettavaan SKS:n Finnan kehittämisprojektiin. Viestintäyksikön edustaja toteutti sivuston käyttäjätestit, joiden tulokset auttoivat parantamaan käyttöliittymän ominaisuuksia ennen vuoden lopussa saavutettua beta-julkaisua.

Toimintavuonna järjestimme seuraavat tilaisuudet ja koulutukset:

- neljä viitteidenhallintajärjestelmä Zoteron koulutusta
- tiedonhakukoulutukset Helsingin yliopiston folkloristiikan ja kansatieteen pro- ja graduseminaareille
- yhteistyössä FILIn kanssa toteutettu, kääntäjille kohdennettu työpaja, jossa etsittiin ratkaisuja erikoismerkisten aineistojen luettelointiin.

Edellisten vuosien makasiinihanke ja Hallituskadun tilauudistukset muuttivat jonkin verran kirjaston arkisia käytäntöjä. Toimintavuoden aikana viimeistelimme asiakastilojen opasteita ja muitakin paikallisen asiakaspalvelun yksityiskohtia. Koronavuosien jälkeen itsepalveluajoista on tullut luonteva osa kirjaston paikallispalvelua.

Tietoaineistojen hankinta, hallinta ja käyttöön saattaminen ovat kirjaston ydintyötä, jonka seuraukset näkyvät kirjaston aineistojen vetovoimaisuutena. Vuonna 2023 kirjaston palveluiden vetovoimaisuutta osoittavat käyttöluvut nousivat selvästi edellisestä vuodesta kivuten korona- ja makasiinimuuttojen aiheuttamia poikkeusaikojen edeltävälle tasolle (ks. myös kirjaston tilastot s. 74):

- Kirjaston tietoaineistoja tarjoavan SKS:n Finnan käyttö kasvoi tilastoevästeillä mitattuna 31 % (2023: 4 617) ja palvelintilastoilla mitattuna 45 % (2023: 199 220) edellisestä vuodesta.
- Kokoelmien lainausmäärät kastoivat 15 % (2023: 5 274) ja kirjaston kävijämäärät 13 % (2023: 11 665) edellisestä vuodesta.
- Kirjastossa kävi ennätyselliset 20 ryhmää, joissa oli 263 osallistujaa (vrt. 2022: 5 ryhmää, 92 osallistujaa).

# Tutkimus

Toimintavuonna SKS:n tutkimustoimintaa kehitettiin rekrytoimalla dosentti Ville Kivimäki SKS:n tutkimusjohtajaksi. Hän aloittaa tehtävässä vuoden 2024 alussa. Tutkimustoiminnassa vuoden tärkeimpiin saavutuksiin kuului kaksiosaisen Aleksis Kiven *Seitsemän veljeksien* kriittisen edition käsikirjoituksen valmistuminen sekä Koneen Säätiöltä saatu 5-vuotinen rahoitus monitieteiseen hankkeeseen *Itämerensuomalaisen kansanrunouden muodon ja sisällön variaatio suhteessa kielelliseen ja etniseen historiaan*.

SKS:n tutkimusosastolla työskentelevät tutkijat julkaisivat toimintavuonna 23 vertaisarvioitua tieteellistä artikkelia (2022: 27; viiden vuoden ka. 30), 7 tieteellistä monografiaa/yhteisjulkaisua (2022: 6; viiden vuoden ka. 6) ja yhden väitöskirjan. Lisäksi julkaisimme 23 muuta tieteellistä artikkelia tai kirjoitusta (2022: 21; viiden vuoden ka. 14). Yhteensä tieteellisiä julkaisuja oli 54 (2022: 55; viiden vuoden ka. 50). Lisäksi julkaisimme 27 yleistajuista artikkelia tai muuta julkaisua (2022: 22) ja 1 yleistajuisen erillisteoksen/-julkaisun (2022: 1). SKS:n tutkimusosaston piirissä toimivat tutkijat pitivät 76 tieteellistä (2022: 103) ja 16 yleistajuista (2022: 20) esitelmää. Tutkijat antoivat medialle 17 haastattelua (2022: 29). Lisäksi osallistuimme väitöskirjojen ohjaukseen, yliopisto-opetukseen sekä hoidimme lukuisia kansainvälisiä ja kotimaisia tieteellisiä asiantuntijatehtäviä.

## Suomalaisen kirjallisuuden kriittiset editiot

SKS:n Edith – suomalaisen kirjallisuuden kriittiset editiot -yksikkö laatii korkeatasoisia, tekstikriittiseen tutkimukseen perustuvia editioita suomalaisen kirjallisuuden klassikoista. Verkossa ja painettuina kirjoina julkaistavat editiot tarjoavat päivitetyn, ymmärrettävän väylän suomalaisen kulttuurin keskeisiin teksteihin. Editioiden laatimisen ohella yksikkö edistää tekstuaalitieteiden alan tieteellistä keskustelua Suomessa ja kansainvälisesti.

Vuonna 2023:

- Julkaisimme avoimesti verkossa digitaaliset editiot Aleksis Kiven näytelmistä *Olviretki Schleusingenissä* sekä *Margareta*.
- Saimme kaksiosaisen *Seitsemän veljeksien* kriittisen edition käsikirjoituksen valmiiksi ja jatkoimme tutkimus- ja julkaisuhanketta Aleksis Kiven runoista ja lyhyistä proosakertomuksista.
- Valmistelimme kriittisten editioiden sarjaa Minna Canthin näytelmistä.
- Julkaisimme tekstuaalitieteiden alan kansainvälinen artikkelikokoelman *Genetic Criticism in Motion. New Perspectives on Manuscript Studies*.
- Saimme laajamittaisen ja monitieteisen kirjahankkeen *Tekstit ympärillämme* käsikirjoituksen valmiiksi.
- Järjestimme konferenssin *GENESIS – TAIPEI 2023: The Draft and its Environs: From the Writer's Desk to the Desktop* ja osallistuimme kahden muun tekstuaalitieteiden alan konferenssin suunnitteluun: *GENESIS – BOLOGNA 2024* sekä *ESTS (Budapest 2024)*.
- Tutkimushanke *Kääntämisen jäljet arkistoissa* (Koneen Säätiö) järjesti Turun yliopistossa käänntieteen ja tekstuaalitieteiden näkökulmia yhdistävän konferenssin *TREXTUALITY – Interdisciplinary Approaches to Translated and Multilingual Texts*.
- Teimme yhteistyötä Jagellon yliopistoon perustetun tutkimuskeskuksen Centre for Creativity Research kanssa.

## Tutkimushankkeet ja -verkostot

SKS:ssa toimii monitieteinen tutkimusyhteisö. Seura on useiden perustutkimushankkeiden sijoituspaikka ja edistää erityisesti nuorten tutkijoiden uraa ja verkostoitumista tarjoamalla ulkopuolisella rahoituksella työskenteleville väitöskirjantekijöille ja post doc -tutkijoille työpisteitä sekä antamalla tukea rahoituksen hakemisessa ja tutkimusprojektien suunnittelussa.

Toimintavuonna jatkoimme yhtä Koneen Säätiön, yhtä Kordelinin säätiön ja SKS:n sekä kahta Suomen Akatemian rahoittamaa monivuotista, SKS:aan sijoitettua hanketta ja saimme rahoituksen uudelle Koneen säätiön rahoittamalle hankkeelle. Useita näistä hankkeista yhdistää perinteisempien humanististen metodien yhdistäminen laskennallisiin menetelmiin sekä kulttuuriperintöorganisaatioiden kokoelmien ja niihin liittyvien metatietojen tutkiminen. Lisäksi aloitimme yhteistyön Itä-Suomen yliopistoon sijoitetun Suomen Akatemia -konsortiohankkeen kanssa.

*Kääntämisen jäljet arkistoissa (2021–2025)* on Koneen Säätiön rahoittama tutkimushanke, joka kartoittaa ensimmäistä kertaa kokoavasti kirjallisuuden kääntämiseen liittyviä aineistoja kotimaisissa arkistoissa sekä tutkii, mitä uutta annettavaa aineistoilla on kotimaisen kirjallisuuden tutkimukselle. Hankkeen keskeisiä kysymyksiä ovat, millaisia ovat suomalaisen kirjallisuuden varjohistoriat, miten arkistoaineistot avaavat kääntämisen käytäntöjen monimuotoisuutta ja mitä kääntämisen jäljet kertovat kirjoittamisen ja käänntöstyön prosesseista. Hankkeen vastuullisena johtajana toimii Sakari Katajamäki.

Suomen Akatemian rahoittama FILTER-konsortiohanke (*Formulainen intertekstuaalisuus, temaattiset verkostot ja poeettinen variaatio itämerensuomalaisen suullisen runon paikalliskulttuureissa*, SKS & Helsingin yliopisto, 2020–2024, vastuulliset johtajat Kati Kallio ja Eetu Mäkelä) analysoi itämerensuomalaista suullisen runouden laajaa sähköistä aineistoa perinteen variaation ja intertekstuaalisuuden näkökulmasta ja kehittää tähän soveltuvia laskennallisia menetelmiä ja välineitä. Kati Kallion akatemiaturkijahanke *Itämerensuomalaisen suullisen runouden alueelliset kulttuurit (2021–2026)* liittyy kiinteästi FILTER-hankkeen piirissä tehtävään työhön. Vuonna 2023 hankkeissa tarkasteltiin aineistojen tallennus- ja käsittelyhistoriaa, kehitettiin säikeiden samankaltaisuutta tunnistavan laskennallisen menetelmän jatkosovelluksia sekä menetelmällä saatuja laskennallisia tuloksia lähiluettavaksi tarjoavan *Runoregi*-sovelluksen ominaisuuksia, tarkasteltiin erilaisten variaation tasojen suhteita toisiinsa sekä alettiin vertailla kansanrunoaineiston kielellisiä ominaisuuksia kielentutkimuksen murrekorpuksiin. Hankkeet järjestivät kaksi avointa ja yhden suljetun työpajan FILTER-hankkeen sähköisten välineiden käytöstä. Yhteistyössä Helsingin yliopiston *Suullisen kulttuurin mykistetyt muusat* -hankkeen tutkimusavustajien kanssa käytiin läpi metsäsuomalaisalueilta ja Tverin Karjalasta tallennettu kalevalamittaisen runon aineisto ja paikannettiin se pitäjätasolle. REFOP-hankkeessa tutkimusavustaja Sakari Korpikallio kokosi tutkimuskäyttöön kattavan otoksen kirjallisia kalevalamittaisia runoja ja varhaisia kansanrunousjulkaisuja. Hanke osallistui myös kolmen kansainvälisen konferenssin ja symposiumin järjestämiseen SKS:ssa touko- ja kesäkuussa. Lisäksi osallistuttiin hankkeen *Karjalainen näkökulma kansanmusiikkiin Suomessa* (PI Pekka Suutari, UEF) toimintaan. Loppuvuodesta Koneen Säätiö myönsi rahoituksen FILTER-hankkeen työtä eteenpäin vievälle hankkeelle *Itämerensuomalaisen kansanrunouden muodon ja sisällön variaatio suhteessa kielelliseen ja etniseen historiaan* vuosille 2024–2028 (vastuullinen johtaja Kati Kallio).

Suomen Akatemian rahoittama *Sosiaalisten säikeiden systeemit: 1800-luvun kirjeenvaihdon syvät ja laajat verkostot* -konsortiohanke (SKS, Aalto-yliopisto & Helsingin yliopisto, 2021–2025) kokoaa yhteen suomalaisten kulttuuriperintöorganisaatioiden 1800-luvun kirjekokoelmien metatietoa ja analysoi yhdistettyä datakokonaisuutta vastatakseen niin humanistisiin kuin tietoteknisiin tutkimuskysymyksiin. Toimintavuonna hankkeessa keskityttiin erityisesti datamuunnoksiin eli arkistoilta, kirjastoilta ja museoilta saadun hyvin monimuotoisen aineiston yhdenmukaistamiseen ja muuttamiseen avoimen datan edellyttämään linkittyvään kolmikkomuotoon. Samalla työstettiin muiden kulttuuriperintöaineistojen kanssa yhteen toimivaa tietomallia. Lisäksi hankkeessa työskenneltiin henkilöiden disambigoinnin eli yksiselitteistämisen kanssa, jossa pystyttiin osin hyödyntämään automaattisia menetelmiä, yhdenmukaistettiin Kansalliskirjaston ja Svenska litteratursällskapet i Finlandin word-muotoisia arkistoluetteloita ja tehtiin humanistista tutkimusta niin sanotun kriittisen kokoelmatutkimuksen ja (nais)taiteilijaverkostojen parissa. Toimintavuoden lopulla datasetti koostui lähes 760 000 kirjeen ja lähes 70 000 henkilön tai ryhmän (suku, perhe, järjestö, yritys) metatiedoista. Toimintavuonna hanke osallistui muun muassa *Helsinki Digital Humanities Hackathoniin* ja ADHO Digital Humanities -konferenssiin (Graz, 10.–14.7.2023) sekä järjesti hankkeen kansainvälisen neuvottelukunnan (Advisory Board) kokouksen sekä seminaarin *Unlocking the Past in the Digital Age: Research Questions, Methods and Best Practices* (Helsinki 16.11.2023). Konsortiota johtavat Ilona Pikkanen (SKS), Eero Hyvönen (Aalto-yliopisto) ja Jouni Tuominen (Helsingin yliopisto).

*Avoim Kalevala* -hankkeessa julkaistaan avoimena verkkojulkaisuna kriittisesti kommentoitu editio vuonna 1849 ilmestyneestä *Kalevalasta*, joka tunnetaan nimellä *Uusi Kalevala*. Editiosta on ilmestynyt tähän mennessä kolme osaa (2019–2021). Toimintavuonna hankkeessa työskenneltiin neljännen osan parissa (rahoitus: Suomen Kulttuurirahasto, SKS ja Kalevalaseura). Tarkoituksena on laatia loppuihin *Kalevalan* runoihin kattavat tieteelliset kommentaarit, luoda visuaalisia karttoja sekä päivittää edition tekstikriittiset vaatimukset. Toimintavuonna kartoitettiin visualisointimahdollisuuksia ja tehtiin niistä alustavat hahmotelmat ja luotiin niihin sisällöt. Lisäksi laadittiin uusia tieteellisiä kommentaareja, erityisesti myös kirjallisuudentutkimuksen näkökulmasta, kirjoitettiin kommentaareja tukevia artikkeleja ja päivitettiin aiemmin laadittuja kommentaareja. Koko edition sisältö siirrettiin uudelle, käyttäjäystävällisemmälle editioalustalle, jota testattiin ja päivitettiin. Hanketta johtaa dosentti Niina Hämäläinen (Kalevalaseura). *Avoim Kalevala* -hankkeen rinnalla toteutettiin *Kalevala, lajit ja ideologiat* -hanketta (rahoitus: Suomen Kulttuurirahasto, johtaja Niina Hämäläinen), jossa yhdistetään folkloristiikkaa ja kirjallisuudentutkimusta ja tutkitaan lajin käyttöä ja merkitystä *Kalevalassa*. Hankkeen tulokset integroidaan osaksi *Kalevalan* kriittisen edition osaa IV.

Toimintavuonna aloitimme yhteistyön Suomen Akatemian rahoittaman digitaalisten ihmistieteiden konsortiohankkeen *Digitaaliset menetelmät kotimaisen kirjallisuushistorian uudistajana* (2022–2026; Turun yliopisto, Itä-Suomen yliopisto, Kansalliskirjasto) kanssa. Hankkeen tutkija Veli-Matti Pynttari (Itä-Suomen yliopisto) työskenteli SKS:n tutkimusosastolla.

Tutkimusosastolla työskenteli toimintavuonna yhteensä 17 tutkijaa ulkopuolisella rahoituksella. Edellä mainittujen hankkeiden lisäksi osastolla tutkittiin

- suurvalta-ajalla Suomessa julkaistua henkilö- ja juhlarunoutta (Eeva-Liisa Bastman, post doc, kirjallisuuden-tutkimus, Tampereen yliopisto)
- suomenkielistä lyriikkaa ja rekilauluperinnettä sekä Kalevalaan lajien kautta punoutuvia merkityksiä ja ideologioita (Hanna Karhu, post doc, kirjallisuudentutkimus)
- suomalaisen taidekentän ja kylmän sodan kulttuuridiplomatian suhdetta Suomessa järjestettyjen kansainvälisten (taide)näyttelyiden kautta (Maija Koskinen, post doc, taidehistoria)
- Samuel Gustaf Berghin tuotantoa (Henna Keränen, Koneen Säätiö)
- suomalaisten sinfoniaorkesterien ohjelmistoja sukupuolten välisen tasa-arvon näkökulmasta (Vilhelm Kvist, väitöskirja, musiikkitiede, Helsingin yliopisto)
- merenrantoja fyysisinä ja mentaalisina tiloina kaunokirjallisuudessa (Sanna Nyqvist, kirjallisuudentutkimus, Helsingin yliopisto)
- transferenssin käsitettä ja ilmenemistä kirjallisuudentutkimuksessa (Paavo Manninen, väitöskirja, kirjallisuudentutkimus, Jyväskylän yliopisto)
- inkerinsuomalaisten karkotuksia Stalinin kaudella (Anni Reuter, väitöskirja, sosiologia, Helsingin yliopisto)
- vertaillen esimodernia ja modernia itämerensuomalaista runolaulua, Bretagnen balladiperinnettä, Välimeren alueen kilpalauluperinnettä sekä improvisoitua rap- eli freestyle-runoutta (Venla Sykäri, post doc, folkloristiikka, Helsingin yliopisto)
- nykyajan itkuvirsiä ja itkuvirsi-perinnettä (Viliina Silvonen, post doc, folkloristiikka, Itä-Suomen yliopisto)
- KOM-teatterin taistolaisuutta käsitteleviä näytelmiä (Topi Vainikainen, väitöskirja, teatteritiede, Helsingin yliopisto)
- museologiaa ja museon yhteiskunnallista toimijuutta (Mari Viita-aho, Helsingin yliopisto)
- keskiaikaisten puuveistoksien materiaaleja (Katri Vuola, väitöskirja, taidehistoria, Helsingin yliopisto).

Uutta tutkimusrahoitusta haimme sekä Suomen Akatemialta että säätiöiltä.

SKS:n monitieteinen tutkijaseminaari kokoontui 10 (2022: 12) kertaa. Tarton tutkijaresidenssissä työskenteli 22 (2022: 25) tutkijaa. SKS:n rahastoista vuonna 2023 myönnetyt apurahat tutkijoille julkistettiin SKS:n vuosikokouksessa (ks. s. 32).



## Konferenssit ja seminaarit

Vuoden 2023 keskeisiä konferensseja ja seminaareja olivat:

- *GENESIS – TAIPEI 2023: The Draft and its Environs: From the Writer's Desk to the Desktop* (National Central University, Taipei, 28.–29.9.2023)
- *TREXTUALITY – Interdisciplinary Approaches to Translated and Multilingual Texts* (Turun yliopisto, 7.–9.9.2023)
- *Unlocking the Past in the Digital Age: Research Questions, Methods and Best Practices* (Helsinki 16.11.2023)
- *Lintukoto II – Aleksis Kiven kertovat runot* (SKS 7.6.2023)
- *Laments Lost or Alive and Well*, International Conference of the Lament Tradition (Itä-Suomen yliopisto, Karjalan sivistysseura & SKS, 15.–17.5.2023)
- *Song Genres in Social and Cultural Contexts*. 51st International Conference of Kommission für Volksdichtung (KfV) (SKS & Helsingin yliopisto & KfV, 29.5.–2.6.2023)
- *Silenced Sources, Heritage, and the Oral-Literary Continuum – Rewriting the Margins of the National*. Kollokvio (Helsingin yliopisto & SKS, 28.–30.6.2023).

Lisäksi valmistelimme seuraavia 1800-luvun tutkimuksen päiviä teemalla *Muistamisen kulttuurit 1800-luvulla* (Helsinki 18.–19.1.2024) sekä konferensseja *GENESIS – BOLOGNA 2024: Constants and Variants in Genetic Criticism* (Bolognan yliopisto, Biblioteca Comunale Ariostea ja Ferraran yliopisto) ja *Textual scholarship, artificial intelligence and intelligent editions* (ESTS XIX, Eötvös Loránd University, Budapest).

# Kustantaminen

Tiedekustantamo julkaisee SKS:n keskeisalojen tuoreinta tutkimusta painettuina teoksina ja avoimina sähkökirjoina sekä kehittää arkistoaineistojen verkkojulkaisemista tutkijoiden ja suuren yleisön käyttöön. Vuonna 2023 tiedekustantamo ja kirjasto digitoivat Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia -sarjan vanhimmat, Unescon Maailman muisti -rekisteriin kuuluvat teokset julkaistaviksi Kansalliskirjaston Doria-palvelussa. Lisäksi valmistelimme J. K. Harjun perinneaineiston *Laitapuolen kulkijoiden folklorea* -verkkojulkaisuksi (julkaisu tammikuussa 2024) ja kehitimme samalla tuotantoprosessia kortistomuotoisen aineiston automaattiseksi tekstintunnistamiseksi ja rakenteistamiseksi.

## Tiedekirjat ja avoin tiede

Vertaisarvioituissa tiedesarjoissamme ilmestyi 22 uutuusteosta: kolme Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia -sarjassa, kahdeksan Tietolipas-sarjassa, yksi Suomi-sarjassa, kaksi Historiallisia Tutkimuksia -sarjassa, kaksi Historiallinen Arkisto -sarjassa, yksi Studia Fennica Historica -sarjassa, kaksi Studia Fennica Linguistica -sarjassa, kaksi Studia Fennica Litteraria -sarjassa sekä Kalevalaseuran vuosikirja. Lisäksi julkasimme neljä uusintapainosta. Ks. liite 13 Tiedekustantamon julkaisut 2023 s. 77.

Keitimme tiedekustantamoa vetovoimaiseksi humanistiseksi tiedekustantajaksi parantamalla erityisesti käsikirjoituksen tarjoajille suunnattua viestintää. Seuran uudistetuilla verkkosivuilla tiedekustantamon toimintaa, tiedesarjoja ja niiden vertaisarviointia sekä tiedekustantamista yleensä esitellään aiempaa laajemmin. Samalla uudistimme vertaisarvioijille sekä käsikirjoituksen tarjoajille suunnatut ohjeet ja käsikirjoituksen muotoilun ohjeet. Tutkijayhteisön tavoittamiseksi eri tilaisuuksissa suunnittelimme käsikirjoitusten tarjoajille painetun esitteen, jota jaamme esimerkiksi tieteellisissä konferensseissa.

Julkaisusarjojen uudet, terävöitetty profiilit helpottivat julkaisuvaliokuntien, arvioitsijoiden ja käsikirjoitusten tarjoajien työtä. Syksystä 2023 lähtien olemme pyytäneet kirjaehdotusten tekijöiltä vapaamuotoisen ehdotuksen sijaan laajahkon ehdotuslomakkeen täyttämistä. Lomakkeen avulla julkaisuvaliokunnat saavat ratkaisujensa pohjaksi tarvitsemansa tiedot yhdenmukaisessa muodossa. Samalla ehdotusten tekijöille hahmottuvat tiedekirjaa koskevat vaatimukset.

Osallistuimme toimintavuonna muun muassa Suomen tiedekustantajien liiton ja Suomen Kustannusyhdistyksen järjestämiin koulutuksiin. Yhdessä SKS Oppi ja Tieto Oy:n kanssa järjestimme freelance-toimittajien tapaamisen, jossa esittelimme kummankin kustantamon toimituskäytänteitä ja laajensimme verkostojamme.

Vuoden aikana tiedekustantamo ja tiedekirjamme näkyivät monissa tapahtumissa. Esittelimme tiedekustantamon toimintaa Turun yliopistossa, keskustelimme suomesta tieteen kielenä Tiedejulkaisemisen päivillä ja osallistuimme tohtoriopiskelijoille suunnattuun Early Career Research and Publication -työpajaan Helsingin yliopistolla. Yhdessä SKS Oppi ja Tieto Oy:n kanssa osallistuimme Tieteiden yöhön sekä Helsingin ja Turun kirjamesuille, joilla tiedekirjat näkyivät hyvin myös messuohjelmassa.

Seuran keskeisten tieteenalojen tieteellisten lehtien kanssa sovimme säännöllisestä tiedottamisesta, jonka myötä kirja-arvioita toivotaan saatavan aiempaa nopeammin kirjan ilmestymisen jälkeen. Kirjojen tiedotusta suunnittelimme edelleen kirjakohtaisesti yhdessä tekijöiden kanssa, ja uusilla verkkosivuilla kirjamme näkyvät entistä paremmin. Yksi vuoden merkittävimmistä kirjoistamme oli Susanna Välimäen ja Nappu Koivisto-Kaasikin *Sävelten tyttäret*, jonka tiedotukseen ja markkinointiin kiinnitimme erityistä huomiota. Julkistimme teoksen Ritarihuoneella pidetyssä radioidussa konsertissa, ja teos sekä siinä esitelty tutkimus sai hyvin näkyvyyttä eri medioissa.

*Sävelten tyttäret* oli ehdokkaana Vuoden musiikkiteko sekä Vuoden historiateos -palkintojen saajaksi, ja myös muut tiedekirjamme saivat vuoden aikana tunnustuksia. Ansiokkaasti suomen kieltä käyttäneelle

tieteelliselle kirjoitukselle myönnettävän Vuoden Tiedekynä -palkinnon ehdokkaina oli kolme SKS:n tiedekirjoissa ilmestynyttä tekstiä, minkä lisäksi vuonna 2023 kaksi teosta kauttamme julkaissut Jyrki Siukonen palkittiin Edvard Richter -palkinnolla pitkästä ja monipuolisesta työstään taidekirjoittajana.

Painatimme tiedekirjamme kilpailutuksen jälkeen Hansaprint-painotalossa pääosin tarvepainatuksena, ja tilasimme niistä lisäeriä kysynnän mukaan. SKS Oppi ja Tieto Oy vastasi painettujen kirjojemme myynnistä, markkinoinnista ja logistiikasta. Backlist-kirjat muodostavat edelleen merkittävän osuuden tiedekirjojen myynnistä. Vuoden kolme myydyintä uutuuskirjaamme olivat Susanna Välimäen ja Nuppu Koivisto-Kaasikin *Sävelten tyttäret – Säveltävät naiset Suomessa 1800-luvulta 1900-luvulle*, Jyrki Siukosen *Humpuukia ja hulluutta – Uuden taiteen vastaanotto 1910-luvun Suomessa* sekä Yrjö Varpion *Elää, kokea, ymmärtää – Alex Matsonin elämä*.

Avoimen tieteen periaatteiden mukaisesti julkaisimme kaikki tiedekirjamme välittömästi avoimina sähkökirjoina Ubiquity Partner Networkin julkaisualustalla (oa.finlit.fi). Avoin julkaiseminen kauttamme on kirjantekijöille maksutonta, ellei kirjan taustahankkeella tai -yhteisöllä ole kirjankäsittelymaksuihin varattua rahoitusta. Avoin julkaiseminen sekä julkaisujen tehokas leviäminen kotimaassa ja kansainvälisesti ovatkin tärkeimpiä vetovoimatekijöitämme Julkaisuforum-luokitusten rinnalla. Teoksemme indeksoidaan OAPENiin ja muihin keskeisiin avoimen tieteen tietokantoihin, ja niiden hyvä löydettävyyden on lisännyt tehokkaasti teosten vaikuttavuutta. Erityisesti englanninkielisen Studia Fennica -sarjamme teoksia luetaan lähes kaikissa maailman maissa.

Avoimia tiedekirjoja on verkossa UPN:n alustalla 135 (2022: 111) ja niitä ladattiin OAPENin kautta 59 962 kertaa 196 eri maasta (2022: noin 72 700 kertaa 192 maasta; vuoden 2023 tilastoinnissa puutteita). Luetuimmat sähkökirjamme olivat *Fashion Meets Socialism, Myth and Mentality* sekä *Registers of Communication*. Suomen lisäksi kirjoja luettiin eniten Yhdysvalloissa sekä Yhdistyneessä kuningaskunnassa. UPN:n julkaisualustan latauskerroista ei saatu luotettavaa dataa (2022: 10 483 luku- ja latauskertaa). JSTOR-digitaalikirjaston kautta tarjottiin 18 (2022: 12) kirjaa, joiden artikkeleita ladattiin tai luettiin 11 930 kertaa (2022: 12 892). Olemme myös digitoineet ja tallentaneet Doriaan yhteensä 325 Suomen Historiallisen Seuran julkaisua, joita ladattiin 53 878 (2022: 59 826) kertaa. Toimintavuonna digitoimme Doriaan Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia -sarjan vanhimpia teoksia Suomen tiedekustantajien liiton rahoituksen turvin.

Osallistuimme avoimen tieteen edistämiseen kansallisella tasolla Tieteellisten seurain valtuuskunnan asiantuntijaryhmissä. SKS päätti hakea avoimen tiedekustantamisen liiton Open Access Scholarly Publishing Associationin jäseneksi.

## Digitaaliset tietovarannot

SKS:n tiedekustantamo ylläpitää seitsemää henkilöhistoriallista verkkojulkaisua, jotka on tuotettu yhteistyössä muiden tieteellisten seurojen kanssa. Julkaisut ovat joko avoimia tai käytettävissä FinELibin kautta hankittavalla yhteisölisenssillä tai yksityislienssillä. Henkilöhistoriallisilla verkkojulkaisuillamme oli vuoden aikana yhteensä 134 741 sivukatselua (Google Analytics ja Matomo; 2022: 285 591 Google Analytics). Vuoden aikana täydensimme Kansallisbiografian kokoelmaa uusilla valokuvaajien pienoiselämäkerroilla. Suomen kirkkohistoriallisen seuran kanssa valmistelimme Suomen papiston historiallisten matrikkeliin kokoelman täydentämistä.

Tiedekustantamossa työskentelevät avoimen tieteen asiantuntija ja digitaalisten editioiden asiantuntija kehittävät arkistoaineistojen sähköistä julkaisemista. Toimintavuonna painopisteemme on ollut sekä automaattisen tekstintunnistuksen kehittämisessä sekä kortistomuotoisten aineistojen automaattisessa rakenteistamisessa. Verkkojulkaisut sisältävät alkuperäisten dokumenttien korkealaatuisia faksimileja, hakukoneen, avoimet rajapinnat sekä tutkijoiden tuottamia taustoittavia tekstejä. Julkaisemme transkriptiot laadattavina XML-tiedostoina. Tieteellisillä verkkojulkaisuilla oli yhteensä 83 020 sivukatselua (2022: 79 901).

Toimintavuonna jatkoimme Suomalaisen kirjallisuuden kriittisten editioiden julkaisemista verkossa. Aleksis Kiven *Olviretki Schleusingenissä* -näytelmän ([kivi.finlit.fi/olviretki](http://kivi.finlit.fi/olviretki)) ja *Margaretan* ([kivi.finlit.fi/margareta](http://kivi.finlit.fi/margareta)) verkkojulkaisut valmistuivat. Editiot sisältävät näytelmätekstin, tieteelliset kommentaarit ja artikkeleita. Eliel Aspelin-Haapkylän päiväkirjat julkaistiin ([paivakirjat.finlit.fi](http://paivakirjat.finlit.fi)). Tuotimme noin tuhannen sivun aineiston transkriptiot pääosin tekoälyä hyödyntävällä, vanhojen käsialojen automaattiseen tunnistamiseen kehitetyllä Transkribus-työkalulla. Verkkojulkaisumme on toteutettu XML-tietokanta- ja ohjelmistokehitysalusta eXist-db:llä sekä alustalla toimivalla TEI Publisher -sovelluksella. Jatkoimme yhteistyötä Kansallisarkiston kanssa vanhan käsinkirjoitetun suomen automaattisen tunnistamisen kehittämisessä, ja aloitimme aiemmin julkaistun Elias Lönnrotin kirjeenvaihdon työstämisen Transkribus-malleja varten.

J. K. Harjun kortiston verkkojulkaisu, josta toteutettiin sekä kaikille avoin että tutkijakäyttöön rajattu versio, valmistui tiedekustantamon ja arkiston yhteistyönä (julkaisu tammikuussa 2024). Molemmat versiot on toteutettu eXist-db:llä ja TEI Publisher -sovelluksella. Avoimessa julkaisussa on yli sata vuotta sitten syntyneiltä tiedonantajilta kerätty aineisto, runsaat 10 000 konekirjoitettua korttia. Rajatussa versiossa on tämän lisäksi runsaat 2 000 korttia, joiden tiedonantajan syntymästä on alle sata vuotta tai syntymävuosi on tuntematon. Rajattu versio tulee käytettäväksi arkiston tutkijasaliin. Molemmissa verkkojulkaisuissa on kuvat korteista, niiden metatiedot ja transkriptiot, Harjun piirroksia sekä Harjua tutkivan Heli Paakkosen asiantuntija-artikkeli. Avoimen version data on ladattavissa omaan käyttöön XML- ja CSV-muodoissa. Korttien tekstintunnistuksessa käytimme kehittämäämme OCR-sovellusta, joka pystyy automaattisesti tunnistamaan kortista tärkeitä tietoja kuten perinnelajin, otsikon, keruupaikan, keruuvuoden, tiedonantajan ja kortin järjestysnumeron sekä tallentamaan nämä tiedot XML muotoiseen tiedostoon verkkojulkaisua varten. Sovellamme tästä hankkeesta kertynyttä tietotaitoa ja työprosesseja jatkossa myös muiden arkistoa-aineistojen julkaisuhankkeissa.

Yleisen tietokirjallisuuden kustantaminen kts. s. 41.

# Kirjallisuusvienti

FILI – Kirjallisuuden vientikeskus edistää kirjallisuusvientiä muun muassa hallinnoimalla käännöstukiohjelmaa, järjestämällä ulkomaisten kustantajien ja kirjallisuustoimittajien vierailuja Suomeen, kouluttamalla Suomen kirjallisuuden kääntäjiä sekä tiedottamalla Suomen kirjallisuudesta kansainvälisesti. FILIn toimintakenttään kuuluu suomeksi, suomenruotsiksi ja saameksi kirjoitettu kaunokirjallisuus, lasten- ja nuortenkirjallisuus, yleinen tietokirjallisuus, runous sekä sarjakuvat.

Toimintavuoden tärkeimpiä saavutuksia seuran strategisten painopisteiden kannalta ovat olleet kasvaneet käännöstukien hakemus- ja myöntömäärät (vetovoima) sekä kirjallisuusviennin arvon mittauskauden korkein tulos (vaikuttavuus).

## Apurahatoiminta

FILIn apurahatoiminta sisältää käännös-, näytekäännös- ja painatustuet, lausuntotuen sekä ulkomailla julkaistujen käännösten markkinointiin tarkoitetun promootiotuen. Ulkomaiset kustantajat voivat hakea FILIstä käännöstukea Suomen kirjallisuuden kääntämiseen sekä painatustukea muille kielille käännettäville lasten kuvakirjoille ja sarjakuvakirjoille. Promootiotukea ulkomaiset kustantajat ja tapahtumajärjestäjät voivat hakea uusien käännösten markkinoinnin edistämiseen. Tuki kattaa suomalaisen kirjailijan matkakulut ja osan majoituskuluista. Lisäksi ulkomaiset kustantajat voivat hakea tukea lukijaraportin laatimiseen kirjoista, joita he harkitsevat ottavansa kustannusohjelmaansa. Tuki kattaa lukijaraportin tekijälle maksettavan palkkion. Suomalaiset ja ulkomaiset kustantajat sekä kirjallisuusagentuurit voivat hakea myös näytekäännöstukea teoksen myyntityön tueksi. Suomalaiset kustantajat voivat hakea FILIstä käännöstukea ulkomaisen kauno- ja tietokirjallisuuden suomentamiseen sekä saamenkielisen kaunokirjallisuuden suomentamiseen ja painattamiseen.

Vuonna 2023 julkaistiin 366 (2022: 375) Suomen kirjallisuuden uutta käännöstä yhteensä 39 (38) eri kielellä. Noin 59 % (58 %) julkaistuista nimekkeistä on saanut FILIn tai Pohjoismaisen ministerineuvoston käännöstukea. (Tiedot 10.1.2024.)

FILI myönsi vuoden kolmella hakukierroksella tukea yhteensä 616 498 € (2022: 627 417 €) 329 (286) hankkeelle. Tukea haettiin 1 490 331 € (1 529 269 €) 407 (399) hankkeelle. Myönnettyt tuet jakautuivat seuraavasti:

- tuki muille kielille kääntämiseen ulkomaisille kustantajille 404 130 € (2022: 353 385 €): kaunokirjallisuuden kääntämiseen myönnettiin tukea 345 680 € ja tietokirjallisuuden kääntämiseen 58 450 €.
- kauno- ja tietokirjallisuuden suomentamiseksi kotimaisille kustantajille 125 450 € (2022: 129 750 €): kaunokirjallisuuden suomentamiseen myönnettiin 68 400 € ja tietokirjallisuuden suomentamiseen 57 050 €.
- Pohjoismaiden ministerineuvoston käännöstuki 86 918 € (2022: 75 510 €).

Näytekäännös- ja lausuntotukea myönnettiin 75 (2022: 88) hankkeelle yhteensä 36 240 € (57 090 €). Kaunokirjallisuuden näytekäännös- ja lausuntotukea myönnettiin 66 hankkeelle yhteensä 29 840 € ja tietokirjallisuuden näytekäännös- ja lausuntotukea 9 hankkeelle 6 400 €. Lisäksi FILI myönsi promootiotukea 36 (2022: 16) hankkeelle yhteensä 28 800 € (11 682 €). Kaunokirjallisuuden promootiotukea myönnettiin 35 hankkeelle 28 100 € ja tietokirjallisuuden promootiotukea yhdelle hankkeelle 700 €.

FILIn neuvottelukunta kokoontui toimintavuonna kolme kertaa (16.3., 12.6. ja 18.12.). Puheenjohtajana toimi Minna Castrén, varapuheenjohtajana kääntäjä Riina Vuokko ja muina jäseninä dosentti Olli Löytty (SKS:n hallituksen edustaja), kääntäjä, kirjailija Stefan Moster, sarjakuva-asiantuntija Kalle Hakkola, FT, dosentti Julia Tidigs ja kustannusjohtaja Ville Rauvola.

## Kustantajatoiminta

Kirjamessuille ja kansainvälisiin kirja-alan ammattilaistapahtumiin osallistuminen on keskeinen osa FILIn toimintaa (suluissa ilmoitettuna jokaisen tapahtuman jälkeen laskettavissa olevien tapaamisten/osallistujien määrä). Vuonna 2023 osallistuimme viisille kirjamessuille eri puolilla Eurooppaa sekä näyttelyn toteuttamiseen Taipein kirjamessuilla, jossa oli esillä suomalaisen kirjallisuuden näyttely osana Euroopan maiden kirjaesittelyjä. FILI osallistui lähettämällä näyttelyyn kirjoja ja niiden esittelytekstejä.

Bolognassa järjestetään keväisin alan tärkeimmät lasten- ja nuortenkirjallisuuden kirjamessut. FILillä oli tapaamispiste messujen pohjoismaisella yhteisosastolla 6.–9.3. Messujen aikana kahden hengen tiimimme tapasi ulkomaisia lasten- ja nuortenkirjallisuuden kustantajia, kääntäjiä ja muita alan asiantuntijoita (25).

Lontoon kirjamessuilla 18.–20.4. FILIn kahden hengen tiimi tapasi kirja-alan toimijoita heidän osastoillaan ja messujen avoimissa tiloissa (24). Tapahtuma oli muutaman vuoden tauon jälkeen kiireinen ja tapaamiset hyviä.

18.–22.5. FIListä osallistuttiin ensimmäistä kertaa Torinon kansainvälisille kirjamessuille. FILillä oli messujen Agents' Centerissä pöytä, jonka äärellä käytiin keskusteluja kansainvälisten kustantajien kanssa (23). Messuista on hyvää vauhtia tulossa merkittävä alan kohtaamispaikka Lontoon ja Frankfurtin messujen väliselle ajalle erityisesti sujuvien järjestelyjen ja messujen tarjoaman laajan fellowship-ohjelman ansiosta.

Göteborgin kirjamessujen (28.9.–1.10.) agenttikeskukseen osallistuu vuosittain runsaasti agenttuureja Pohjoismaista ja muutama myös muualta Euroopasta. Pohjoismaiset kirjallisuuden tukiorganisaatiot ovat edustettuina agenttikeskuksessa, niin myös FILI (27).

Frankfurtin kirjamessut (19.–23.10.) on perinteisesti vuoden merkittävin kirja-alan tapahtuma. Vaikka näytteilleasettaja- ja kävijäluvut eivät vielä ole nousseet aivan pandemiaa edeltävälle tasolle, oli helppo nähdä, että messut ovat edelleen vetovoimaiset kirja-alan ammattilaisten keskuudessa. FILI toteutti jälleen Suomen messuosaston yhteistyössä Suomen Kustannusyhdistyksen kanssa. Koordinoimme osastolle kattavan, noin sadan teoksen kirjanäyttelyn, *Noin 100 kirjaa Suomesta (100 or So Books from Finland)*, johon teokset oli valittu kirjallisuusvientipotentialiaa silmällä pitäen (91).

## Kustantajavierailut ja muu kirjallisuusvientitoiminta

Vuoden aikana aloitimme 2024 käynnistyvän suurprojektin, saksankieliseen Eurooppaan suunnattavan *It's Finland Again!* -hankkeen suunnittelu- ja valmistelutyön. Hanke toteutetaan yhteistyössä Suomen Saksan-instituutin, Suomen Saksan-suurlähetystön ja Visit Finlandin kanssa. Berliinissä ja Leipzigin kirjamessuilla 26.–28.4. tapasimme hankkeen yhteistyökumppaneita ja saksalaisia kustantajia. (10)

FILI kutsuu vuosittain kansainvälisiä kustantajia ja kustannustoimittajia Suomeen tutustumaan kirjallisuuden kiinnostaviin nimiin sekä tapaamaan suomalaisia kirjallisuusagentteja ja kustantajia. Vuonna 2023 järjestimme kolme Editors' Week -vierailua, joista ensimmäiselle 20.–23.3. osallistui kahdeksan kaunokirjallisuuden kustantajaa ja asiantuntijaa eri puolilta Eurooppaa. (8)

5.–7.6. vierailulle kutsuimme viisi tietokirjallisuuden kustantajaa, joille kustantajakollegat Otavassa ja WSOY:ssä kertoivat suomalaisesta tietokirjakustantamisesta ja julkaisemistaan teoksista. Lisäksi järjestimme speed-dating-tapahtuman, jossa kirjallisuusagentit ja muutama kustantaja esittelivät tietokirjoja vieraillemme. (5)

Kesäkuun puolivälissä 12.–16.6. Helsinkiin saapui viisi kustantajaa Ukrainasta. Toteutimme vierailun yhdessä Ukrainan kirjainstituutin (The Ukrainian Book Institute) kanssa. Vieraille järjestettiin monipuolinen ohjelma, jonka aikana he tapasivat suomalaisia kustantajakollegoita sekä Suomen Kustannusyhdistyksen edustajan, tutustuivat Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran arkistoon ja kuuluivat tutkija Iryna Koval-Fuchylon esityksen hankkeesta *Ukrainian Women about the Refugee Experience: A comparative study of records from*

*Poland, France and Finland*. Lisäksi Helsingin keskustakirjasto Oodissa järjestettiin keskustelu *Publishing in Ukraine*, jossa kustantajavieraat kertoivat Ukrainan kustannusalan tilanteesta ja mahdollisuuksista Venäjän hyökkäyssodan aikana. (6)

FILIn Helsinki Revisited -ohjelma tarjosi Editors' Week -alumneille mahdollisuuden tulla uudelleen Helsinkiin syventämään tietouttaan suomalaisesta kirjallisuudesta, tapaamaan suomalaisia kirjailijoita ja jatkamaan keskusteluja kirjallisuusagenttien kanssa. Vuoden aikana Helsingissä vieraili ohjelman puitteissa kuusi kustantajaa neljästä maasta. (6)

28.11. toteutimme dekkari aiheisen Let's talk Books! -virtuaalitapahtuman, jonka alustukseksi Outi Mäkinen kertoi suomalaisen dekkarikirjallisuuden erityispiirteistä. Sen jälkeen viisi suomalaista kustantajaa esitteli valitsemansa dekkarin kansainvälisille kollegoilleen. (13)

Vuoden 2023 aikana FILIn tiimi tapasi kasvotusten ja virtuaalisesti niin ulkomaisia kuin kotimaisia kustantajia ja muita yhteistyökumppaneita, joiden kanssa suunniteltiin ja toteutettiin erilaisia projekteja. Näistä mainittakoon erityisesti lastenkirjallisuuden b-to-b-tapahtuma Suomen suurlähetystössä Soulissa 10.5. Tapahtumaan osallistui kirjallisuusagentteja kolmesta suomalaisesta agentuurista, joille FILI oli myöntänyt matka-apurahan. Lähetystön tilaisuuden lisäksi kirjallisuusagenteilla oli Soulissa tapaamisia korealaisten lastenkirjakustantajien kanssa, minkä tuloksena solmittiin useita oikeuksienmyyntisopimuksia. Koreaan matkusti Kuvittajat ry:n tukemana myös kolme suomalaista kuvittajaa, jotka jatkoivat Soulista Nami Children's Book Festival -tapahtumaan esittelemään kirjojaan ja kuvituksiaan. (15)

Keväällä 2023 FILI järjesti Tulenkantaja-palkinnon saaneelle kirjailijalle Merja Mäelle kirjallisuusvienti aiheisen ohjelman, joka sisälsi tietoa FILIstä, oikeuksien myynnistä liiketoimintana ja kansainvälisistä messuista. Palkinnon saajalle järjestettiin lisäksi lyhyt englanninkielinen esiintymisvalmennus. (1)

## Kääntäjätoiminta

FILIn työkentelee Opetushallituksen Suomea Suomessa -ohjelman puitteissa harjoittelija, joka puoli vuotta kestävä jakson aikana perehtyy Suomen kirja- ja kustannusalaan sekä kirjallisuusvientiin, osallistuu FILIn erilaisten hankkeiden ja tapahtumien järjestämiseen sekä laatii käännösnäytteen henkilökohtaisen mentorin avustuksella. Vuonna 2023 FILIn työkennelleet harjoittelijat olivat Unkarista ja Liettuaista (2).

Toimintavuonna kääntäjäresidenssi ohjelmaan valittiin hakemusten perusteella yksi kääntäjä Satama House Tammisaaren residenssiin. Hän oli puolantaja Agata Teperek. (1)

Kääntäjäohjelmia järjestimme toimintavuonna niin virtuaalisesti kuin myös paikan päällä Helsingissä. Helmikuussa aloitimme kääntäjien mentorointiohjelman, johon osallistui yksi aktori ja yksi mentori, kohdekielenä ruotsi. Ohjelman tavoitteena on kouluttaa uusia kääntäjiä. Helmikuussa järjestetyn aloitusseminaarin jälkeen mentorointipari työstä näytekäännöstä valitsemastaan kirjasta. Ohjelma päättyi lokakuun lopussa Helsingin kirjamesseviikolla järjestettyyn päätöseminaariin. (2)

Kevään aikana järjestimme yhteistyössä Lukukeskuksen kanssa ulkomaisiin yliopistoihin viisi virtuaalista kirjailija- ja kääntäjävierailua, joihin osallistui opiskelijoita 15 yliopistosta. Vierailujen tarkoituksena oli tavoittaa suomen ja ruotsin kielen opiskelijoita. Vierailut järjestettiin Yhdysvaltoihin (Indianan yliopisto), Ruotsiin ja Norjaan (Uppsalan, Uumajan, Tukholman ja Tromssan yliopistot), Romaniaan, Tšekkiin, Unkariin, Latviaan ja Liettuaan (Babeş-Bolyai University, Charles University, Eötvös Lóránd University, University of Latvia, University of Vilnius), Italiaan (Firenzen yliopisto, Napolin yliopisto, Bolognan yliopisto) ja Puolaan (Gdanskian yliopisto). Virtuaalivierailut mahdollistivat yliopistojen välisen yhteistyön, jolloin samaan tapahtumaan pääsi osallistumaan useamman yliopiston opiskelijoita. Vierailut tavoittivat noin 180 suomen kielen, kirjallisuuden ja kääntämisen kursseille osallistuvaa opiskelijaa ja heidän opettajiaan. (181) Toukokuussa järjestimme kääntämisteemaisen seminaarin Helsingin keskustakirjasto Oodissa. Seminaariin osallistuivat Claire Saint-Germain, Lotta Toivanen, Laura Lindstedt, David Hackston sekä kääntäjien

lukupiiri keskustelemalla Merja Mäen romaanista *Ennen lintuja*. Kirjailijan lisäksi mukana olivat kääntäjät Morten Abildsnes, Iwona Kiuru, Gunta Paavola, Laura Pascual ja moderoina Urte Liepuoniutė. (40)

Elokuussa järjestimme Opetushallituksen kanssa yhteistyössä aloittelevien kääntäjien kaksiviikkoisen koulutusohjelman. Koulutukseen osallistui 14 aloittelevaa kääntäjää. Kouluttajana toimi puolantaja Sebastian Musielak. (14)

Lokakuun lopussa Helsingin kirjamesuviikolla järjestimme kääntäjien fellowship-ohjelman. Messuja edeltävänä päivänä pidettiin kaksi rinnakkaista seminaaria: yksi suomesta, toinen suomenruotsista kääntäjille. Yhteistyössä kirjamesustiimin kanssa järjestettiin messukeskuksessa kokoustila kirjallisuusagenttien ja kääntäjien keskinäisiä tapaamisia varten. FILillä oli messulavoilla kolme paneelikeskustelua kirjallisuuden kääntämisestä ja kirjallisuusviennistä. Kirjamesuviikon ohjelmiin osallistui yhteensä 58 kääntäjää (53 suomesta kääntävää ja 5 ruotsista kääntävää). (58)

FILIn edustaja osallistuu vuosittain Opetushallituksen järjestämille ulkomaan lehtoreiden opintopäiville, joiden aikana on erinomainen mahdollisuus keskustella suomen kieltä ja kulttuuria opettavien lehtoreiden kanssa ja suunnitella tulevia käännöstyöpajoja ja muuta yhteistyötä. Elokuussa 2023 opintopäivät pidettiin Helsingissä. (75)

Tukholman yliopistossa syyslukukaudella 2022 järjestetystä suomi-ruotsi-kääntämisen koulutusohjelmasta osallistui kolme opiskelijaa FILIn aloittelevien kääntäjien kurssille elokuussa 2023 ja yksi kurssin opiskelija osallistui FILIn mentorointiohjelmaan 2023. (4)

Pääkaupunkiseudulla asuvat kääntäjät ovat tavanneet Kääntäjien lukupiirissä FILIn toimistolla noin kerran kuukaudessa. Vuonna 2023 lukupiiritapaamiset toteutettiin hybridimallilla, joten Zoom-videoyhteyden välityksellä saatiin mukaan osallistujia myös pääkaupunkiseudun ulkopuolelta, osa ulkomailtakin. Toimintavuonna lukupiirejä toteutettiin yhteensä 26, joista yhdessätoista käsiteltiin aikuisten proosateoksia (124), kolmessa lasten- ja nuortenkirjallisuutta (9), kolmessa tietokirjallisuutta (15), neljässä sarjakuvaa (7) ja viidessä suomenruotsalaista kirjallisuutta (23).

Maaliskuussa järjestimme Tallinnassa suomi-viro-suomi-kääntäjien seminaarin ajankohtaisesta suomalaisesta ja virolaisesta kaunokirjallisuudesta. (35 osallistujaa)

Kääntäjien verkkoyhteisö Kääntöpiiri tarjoaa ammatissa toimiville ja FILIn kääntäjäkoulutukseen osallistuneille kääntäjille keskustelualustan. Kääntöpiiriin luodut profiilit ovat julkisia, ja niiden joukosta esimerkiksi ulkomainen kustantaja voi etsiä kääntäjää käännöskirjahankkeelleen. Kääntöpiirin teknisestä toteutuksesta vastaa Luova toimisto La&La.

Toimintavuonna FILI teki opetus- ja kulttuuriministeriölle esityksen vuoden 2023 ulkomaisen kääntäjäpalkinnon myöntämisestä ranskantaja Claire Saint-Germainille.

## FILIn viestintä

Toimintavuonna tuotimme uuden konseptin ja sähköisen julkaisun *100 or So Books from Finland*, jossa esitellään vuosittain noin sata kiinnostavaa suomalaista kirjaa. Julkaisualustana on FILIn verkkosivut. Julkaisu on suunnattu suomalaisesta kauno- ja tietokirjallisuudesta sekä lasten- ja nuortenkirjallisuudesta kiinnostuneille ulkomaisille kustantajille, kääntäjille, festivaali- ja tapahtumajärjestäjille, kirjakauppiaille ja medialle. Visuaalisesta suunnittelusta vastasi graafikko Jenni Saari. FILIn verkkosivujen teknisestä tuesta vastasi Luova toimisto La&La.

Tuotimme toimintavuonna myös kirjavideoita, joilla esitellään ajankohtaista suomalaista kauno- ja tieto-



kirjallisuutta sekä lasten- ja nuortenkirjallisuutta englanniksi. Tänä vuonna kirjoja esittelivät valtion ulkomaisen kääntäjäpalkinnon saanut ranskantaja Claire Saint-Germain ja kirjallisuustoimittaja Vesa Rantama. Videot on suunnattu ulkomaisille kustantajille, kirjakauppiaille, lukijoille ja medialle. Videoiden jakelukanavina olivat viimevuotiseen tapaan Youtube, Instagram ja FILIn verkkosivut. Videot toteutti yhdessä FILIn kanssa Juho Sallinen.

Järjestimme vuoden aikana kaksi mediamatkaa. 24.–25.5. Helsingissä vieraili kahdeksan saksalaista kirjallisuustoimittajaa Klett-Cotta-kustantamon edustajien kanssa. Kirjailijavieraana mukana oli Pirkko Saisio, jonka Helsinki-trilogian Klett-Cotta-kustantamo julkaisee tänä ja ensi vuonna saksaksi. Toimittajat tapasivat vierailunsa aikana myös suomalaisia kustantajia, agenteja ja muita kirja-alan asiantuntijoita. Kaikki toimittajat julkaisivat vierailusta sisältöä omiin medioihinsa. (40)

13.–15.12. järjestimme media- ja vaikuttajamatkan Pariisiin yhdessä Suomen Pariisin-suurlähetystön kanssa. Tapahtumalla haluttiin kasvattaa vastikään ilmestyneiden ja vuoden 2024 alussa ilmestyvien Suomen kirjallisuuden käännösten tunnettuutta Ranskassa. Tilaisuuteen kutsuttiin ranskalaisia toimittajia, festivaalijärjestäjiä ja kirjakauppiaita. Esiintymässä olivat kirjailijat Marisha Rasi-Koskinen, Pajtim Statovci ja Maria Turtschaninoff sekä heidän ranskalaiset kustantajansa ja kääntäjänsä. Tilaisuuden juonsi kääntäjä Claire Saint-Germain. Tarkoituksena on jatkaa hanketta järjestämällä ranskalaisille toimittajille vierailu Suomeen. Pressimatkoja tullaan jatkamaan myös muihin painopistemaihin tulevana vuosina. (43)

FILI teettää vuosittain selvityksen suomalaisen kirjallisuusviennin arvosta. Suomalaisen kirjallisuusviennin tulot nousivat vuonna 2022 kaikkien aikojen ennätykseen 3,9 miljoonaan euroon. Kasvua edellisvuodesta oli viisi prosenttia. FILIn selvityksen mukaan vuonna 2022 ilmestyi 477 suomalaisen kirjallisuuden käännöstä 44 kielellä. Käännösoikeuksiin liittyviä sopimuksia tehtiin vuoden aikana noin 580 suomalaisesta kirjasta. Eniten kirjallisuusviennin tuloja tuli Saksasta, Yhdysvalloista ja Isosta-Britanniasta. Selvitys tilattiin Katri Salmenojalta.

Kirjallisuusviennin arvoselvityksestä uutisoitiin runsaasti niin Suomessa kuin maailmalla. Lisäksi tiedotimme laajasti muun muassa valtion ulkomaisesta kääntäjäpalkinnosta ja *It's Finland again!* -suurhankkeesta, jolle suunniteltiin toimintavuoden aikana myös oma visuaalinen ilme.

Kirjallisuusviennin ja FILIn toiminta keräsi vuonna 2023 kotimaassa 60 mediaosumaa. Mediaseurannan (Meltwater) tilastoinnin mukaan suomalaisesta kirjallisuudesta, uusista käännöksistä, kirjailijavierailuista, kirjallisuusviennistä ja FILIn toiminnasta kirjoitettiin kansainvälisessä mediassa vuoden aikana 1 431 lehti-jutussa, kirja-arviossa, kirjailijavierailu- ja/tai kirjallisuusvientiuutisessa.

Toimintavuonna lähetimme kuusi uutiskirjettä ulkomaisille ja kotimaisille kirja-alan asiantuntijoille. Suomen kirjallisuuden ulkomaisille kääntäjille lähetimme lisäksi neljä uutiskirjettä, joissa kerrottiin muun muassa apurahahauista, kääntäjien koulutuksista, erilaisista tilaisuuksista ja ajankohtaisista kirjallisuus-palkinnoista.

FILIn sosiaalisen median tilit Facebook, Instagram ja TikTok olivat entiseen tapaan aktiivisessa käytössä.

Aamulehden Tulenkantaja-kirjallisuuspalkinto jaettiin vuonna 2023 Tampereen kirjafestareilla yhteistyössä FILIn kanssa. Voittajaksi valittiin Katja Raunion romaani *Käy kaikki toteen*. Palkinnon valitsi tänä vuonna kirjailija Riikka Pulkkinen. FILI on mukana Tulenkantaja-palkinnossa tarjoamalla voittajalle vuosittain kirjallisuusvientikoulutusta ja mahdollisuuden kansainvälisten lisäkontaktien saamiseen sekä nostamalla palkinnon näkyvyyttä.

## Verkostotoiminta ja asiantuntijavierailut

FILI osallistui pohjoismaisen NordLit-verkoston vuotuiseseen tapaamiseen tammikuussa Torshavnissa Färsaarilla. Lisäksi FILIn johtaja on tavannut muita NordLit-johtajia virtuaalisesti noin kerran kuukaudessa, kesäkuussa ENLITin kevätkokouksessa Vilnassa sekä ENLITin vuosikokouksessa Frankfurtin kirjamesseilla lokakuussa.

FILI kuuluu taidealojen tiedotuskeskusten TAIVE-verkostoon. Verkoston johtajat tapaavat säännöllisesti useamman kerran vuodessa ja viestinnän tekijät kerran tai kahdesti vuodessa. FILIn johtaja on ollut verkoston puheenjohtaja syksystä 2022 lähtien.

FILI on osallistunut vuoden aikana aktiivisesti Kultra ry:n toimintaan.

FILIn henkilökunta käy kirja-alan toimijoiden kanssa kaksi kertaa vuodessa viitekeskusteluja yhteisistä hankkeista ja tiedottaa toiminnan painopistealueista.

FILI osallistui asiantuntijana EUPL:n (EU:n kirjallisuuspalkinto) Suomen ehdokkaan valintaprosessiin 2023. Lukukeskus toimi virallisena ehdottajatahona. Valitsijaraadissa olivat Lukukeskuksen lisäksi mukana Kirjakauppaliiton ja Aamulehden/Tulenkantajapalkinnon edustajat. FILI ehdotti raadille kolmea kirjaa, mutta ei osallistunut päätöksentekoon. Suomen ehdokkaaksi valittiin Iida Rauman romaani *Hävytys*, jolle myönnettiin kunniamaininta.

FILIn johtaja osallistui työ- ja elinkeinoministeriön kasvusopimustyön ohjausryhmään.

# Jäsentoiminta, yleisötyö ja tapahtumat

Jäsenistö ja sidosryhmät muodostavat SKS:n keskeisen asiakaskunnan. Seura toimii suomalaista kulttuuria tutkivia aloja yhdistävänä tieteellisenä seurana sekä kansalaisten kulttuuriperinnön tuntemusta edistävänä kulttuurijärjestönä. Oppilaitosyhteistyö on keskeinen osa seuran yleisötyötä.

Toimintavuonna jäsentoiminnassa tärkeintä oli seuran jäsenlinjausten laatiminen jäsenhankinnan kehittämiseksi tulevina vuosina. Yleisö- ja oppilaitostyön vaikuttavuutta lisäsimme julkaisemalla *Stalinin vainojen muistot* -oppimisyhteistyön sekä saattamalla loppuun *Suomalainen juhla kalenteri ennen ja nyt* -työpajahankkeen, esittelemällä sen tuloksia Educa-messuilla ja vakiinnuttamalla sen opit osaksi seuran yleisötyötä. Toimintavuonna SKS:n vetovoiman lisääntyminen näkyi erityisesti SKS:aan tutustuneiden vierailuryhmien merkittävästi kasvaneena määränä (2023: 74; 2022: 40).

## Jäsentyö

Toimintavuoden aikana laadimme seuran jäsenlinjaukset, joita käsiteltiin syksyn aikana esihenkilöiden sekä johtoryhmän ja hallituksen suunnitteluseminaareissa sekä valtuuskunnassa. Aktiivista jäsenhankintaa päätettiin tehdä jatkossa erityisesti tieteen, taiteen, opetuksen tai kulttuurihallinnon piirissä toimivien keskuudessa. Seuran jäseniksi ovat tervetulleita myös muut seuran toiminnasta ja sen tarkoituksen toteuttamisesta kiinnostuneet. Jäsenlinjausten laatiminen ja niistä keskustelu yhdessä luottamuselinten kanssa oli olennainen askel seuran strategiassa mainitun jäsenhankinnan kehittämisen kannalta.

Toimintavuoden lopussa seuran jäsenmäärä oli 2 084 (2 093). Tästä 9 (9) on kunniajäseniä ja 191 (194) kirjeenvaihtajajäseniä, jotka kaikki on sääntöjen mukaan vapautettu jäsenmaksusta. Jäsenistä 313 (318) on ainaisjäseniä; he ovat maksaneet ainaisjäsenmaksun ennen vuotta 1971. Seuran jäsenmäärä on pienentynyt vuosittain kymmenillä jäsenillä jo pitkään, mutta toimintavuonna jäsenmäärä pieneni selvästi edellisvuosia vähemmän (2023 vähennystä 9 hlöä, 2022 86 hlöä, 2021 73 hlöä). Tähän vaikutti aiempaa aktiivisempi jäsenhankinta. Toimintavuonna seuran hallitus hyväksyi 63 uutta jäsentä (2022: 20, 2021: 15). Toimintavuonna toteutettu jäsenhankinta osoitti, että seuran jäsenyys on keskeisissä sidosryhmissä edelleen houkuttelevaa, mutta jäseneksi hakeutuminen ei kuitenkaan ole itsestäänselvyys vaan edellyttää aktiivista jäsenhankintaa.

Uutiskirjeen sähköpostiin tilanneille jäsenille lähetimme toimintavuonna viisi SKS:n jäsenten uutiskirjettä. Lisäksi toimitimme SKS:n jäsenille lahjana kalenterin vuodelle 2024. Kalenterin teemana on *Kaipaus, halu, katoavaisuus*. Kalenterin kuvat ovat SKS:n arkiston kirjallisuuden ja kulttuurihistorian kokoelmasta ja kuuluvat Helmi Hämäläisen arkistoon. Osa kuvista on Helvi Hämäläisen itse ottamia, osa on hänestä otettuja tai hänen jostain muusta syystä tallentamia. Valokuvataiteilija ja tutkija Päivi Setälä vastasi kuvien valinnasta ja kuvia taustoittavasta esipuheesta. Kalenterin uudistetun visuaalisen ilmeen suunnitteli ja toteutti graafikko Anna Makkonen.

## Yleisötyö ja oppilaitosyhteistyö

Strategian mukaisesti SKS:n tavoitteisiin kuuluu asiakaspohjan laajentaminen eri tieteenaloille ja oppilaitoksiin. Vuoden aikana SKS:ssa kävi vierailulla tai työpajassa 74 ryhmää, mikä on miltei kaksinkertainen määrä edellisvuoteen verrattuna (2022: 40).

Kehitimme seuran esittelemisen tapoja ja sisältöjä henkilöstölle suunnatussa työpajassa (11.9.), johon osallistui 19 seuran työntekijää. Jaoin toisillemme tietoa ja seuran sisällä välitettyä suullista perinnettä ja ideoimme yhdessä erilaisia tapoja kertoa seurasta ja sen toiminnasta.

Seuran hallussa olevat taideteokset kertovat osaltaan SKS:n tarinaa. Vuoden aikana uudistimme taideteosten ripustuksia yhteistyössä kuvanveistäjä ja ripustaja Kari-Petteri Kakon kanssa. SKS:n kokoelmiin kuuluva Martta Wendelin teos oli lainassa Valamon luostarissa 5.3.2023–14.1.2024 esillä olleessa näyttelyssä *Martta Wendelin – Kultahiekkää ihmisten poluille*.

Oppilaitosyhteistyö on tärkeä osa SKS:n yleisötyötä, ja se on jatkunut monipuolisena myös toimintavuoden aikana. Toimintavuonna päättyi Unescon aineettoman kulttuuriperinnön sopimuksen mukainen hanke, jossa toteutettiin *Suomalainen juhla kalenteri ennen ja nyt* -työpajoja paikan päällä SKS:n tiloissa, oppilaitoksissa ja etäyhteyksin. SKS sai hankkeeseen rahoituksen Museovirastolta vuonna 2020, mutta koronarajoitusten vuoksi hankkeen käyttöaikaa pidennettiin alkuperäisestä suunnitelmasta. Esittelimme hanketta ja seuran oppilaitoksille suunnattuja palveluita valtakunnallisilla Educa-messuilla tammikuussa. Messuosastomme viestinnällisinä kärkinä olivat seuran arkistopedagogiset työpajat sekä avoimet verkko-oppimisaineistot, erityisesti työpajahanketta tukeva *Juhla kalenteri*-oppimisaineisto.

Toimintavuonna arkistopedagogisiin työpajoihin osallistui SKS:ssa 18 (11) ryhmää, joista 15 oli perusopetuksen ryhmiä ja 3 lukioryhmiä. Lisäksi toteutimme marraskuussa Rantakylän yhtenäiskoulussa Mikkelissä 8.-luokkalaisten työpajat osana oppiainerajat ylittävää oppimiskokonaisuutta. Työpajoja edelsi Rantakylän yhtenäiskoulun opettajien vierailu SKS:ssa.

Seuraan tutustui myös 26 korkeakouluopiskelijoista koostuvaa ryhmää, joille esiteltiin seuran toimintaa sekä erityisesti arkiston ja kirjaston kokoelmia ja palveluja. Lisäksi esittelimme SKS:n toimintaa ja palveluita Turun yliopiston humanistisessa tiedekunnassa sen henkilöstölle ja tutkijoille järjestetyssä tilaisuudessa.

Toimintavuonna ilmestyi uusi oppimisaineisto *Stalinin vainojen muistot* ([stalininvainot.finlit.fi](http://stalininvainot.finlit.fi)), joka esittelee suomalaisten Venäjän siirtolaisuuden historiaa sekä vaiheita Stalinin vainoissa. Oppimisaineiston käsikirjoituksesta ja toteutuksesta vastasi projektikoordinaattori Meeri Siukonen yhdessä työryhmän kanssa. Oppimistehtävät laati historian ja yhteiskuntaopin opettaja Inari Ranta. Oppimisaineisto toteutettiin osana SKS:n Stalinin vainojen muistot -hanketta (2021–2023), joka rahoitettiin Koneen Säätiön ja Suomen Kulttuurirahaston tuella. Inari Ranta ja Meeri Siukonen kirjoittivat oppimisaineistosta artikkelin historian ja yhteiskuntaopin opettajien liitto HYOL ry:n julkaisemaan pedagogiseen aikakauslehteen *Kleioon*.

Tiedotimme oppilaitoksille suunnatuista palveluistamme muun muassa sosiaalisessa mediassa ja opettajille suunnatuissa uutiskirjeissä, joita lähetimme vuoden aikana kaksi. Eri puolilla maailmaa asuville suomalaisille välitimme tietoa SKS:n oppimisaineistoista muun muassa Suomi-Seuran SKS:ssa järjestämässä Suomi-koulujen hallintopäivässä sekä Suomi-Seuran uutiskirjeessä.

Vuoden aikana teimme yhteistyötä opetusta tukevien kolmannen sektorin toimijoiden kanssa tehostaaksemme oppilaitosyhteistyötämme sekä tavoittaaksemme monipuolisesti eri kulttuuri-, kieli- ja katsomusryhmiä. SKS:n juhlasalissa pidettiin 1.11. Kulttuuriperintökasvatuksen seuran järjestämä koulutus *Erilaiset kulttuurit kohtaavat koulun arjessa – mitä minun pitäisi tietää?*, jossa viestintäjohtaja Kati Mikkola perehdytti osallistujia SKS:n avoimiin oppimisaineistoihin ja arkistopedagogisiin työpajoihin. Koulutus oli Opetushallituksen rahoittama opettajien maksuton täydennyskoulutus. Kulttuuri- ja uskontofoorumi FOKUS ry:n kanssa teimme yhteistyötä *Mitä söin tänään?* -keruun markkinoinnissa sekä suunnittelimme vuonna 2024 toteutettavan *Juhlat elämässäni* -keruun koululaisille ja opettajille suunnattuja materiaaleja. Tällä yhteistyöllä pyrimme osaltamme toteuttamaan strategian linjausta siitä, että seura huomioi toiminnassaan Suomen monikielistymisen ja kulttuurisen moninaistumisen muun muassa monipuolisella aineiston hankinnalla.

Yhteistyö oppilaitosten, opettajajärjestöjen ja muiden opetusalan toimijoiden kanssa on olennainen osa seuran strategiassa mainittua oppilaitosyhteistyön kehittämistä. SKS kuuluu yhteisjäsenenä myös Museo-pedagoginen yhdistys Pedaaliin.

## Tapahtumat

SKS järjestää vuosittain monia avoimia yleisötilaisuuksia ja toimii näin konkreettisesti kohtauspaikkana. Strategiansa mukaisesti seura on tavoittanut toimintavuonna sille keskeisiä yleisöjä ja osallistunut seminaareillaan ja yleisötilaisuuksillaan keskusteluun suomalaisuudesta, kulttuurin monimuotoisuudesta ja suomen kielen tulevaisuudesta.

Seuran tapahtumatoiminta oli toimintavuonna entistä vilkkaampaa. Järjestimme tai olimme mukana järjestämässä 22 (16) seminaaria, joista suurin osa pidettiin seuran omissa tiloissa. Lisäksi tarjosimme tilat tai olimme mukana järjestämässä 46 (35) muuta tilaisuutta, joista kirjanjulkistamistilaisuuksia oli 11 (11). SKS:ssa järjestetyissä tilaisuuksissa ohjelmaan kuuluu seuran toiminnan esittely. Kaikkiaan seuran vierailu- ja tapahtumakalenterissa oli 142 (91) tapahtumaa, mikä ilmentää seuran vetovoimaisuutta ja luo edellytyksiä vaikuttavalle toiminnalle.

Tieteiden yönä 12.1. järjestimme yhdessä Kalevalaseuran kanssa kilpalaulannan *Tienpä minä jotaki*. Tilaisuudessa oteltiin vastavuoroisin puheenvuoroin juontajien antamista *Kalevalaan* liittyvistä aiheista. Paremmuutta arvioi yleisö huutoäänestyksellä, mittapuuna retoriset taidot, kekseliäisyys, hauskuus ja esitystapa. Tieteiden yön kilpalaulannassa mittelivät runolaulaja Ilona Korhonen, räppärit MC Kajo ja Pure sekä väittelijät Mikko Kamula ja Seppo Knuuttila. Tilaisuuden juonsivat Kalevalaseuran toiminnanjohtaja Niina Hämäläinen ja SKS:n viestintäjohtaja Kati Mikkola. Juhlasali oli täynnä: tilaisuuteen osallistui kaikkiaan 110 henkilöä (vuonna 2022 Tieteiden yön tilaisuus järjestettiin striimattuna, katselukertoja kertyi tuolloin 895).

Kalevalan päivää vietimme 28.2. yhdessä Kalevalaseuran kanssa järjestetyllä seminaarilla *Itä ja länsi suomalaisuuden rakentamisessa*. Tilaisuudessa professori Peter Stadius piti esitelmän aiheesta ”Fennomania, skandinavismi ja pohjoismaisuus”, professori Marja Jalava aiheesta ”Satakunnan sankariaika – Itä- ja Länsi-Suomi historioitsija Jalmari Jaakkolan (1885–1964) tuotannossa” ja folkloristiikan dosentti, akatemiaturkija Kati Kallio aiheesta ”Prostikkua milma. Karjalaisuus, suomalaisuus ja Kalevala”. Tilaisuuden musiikkiesityksestä vastasi duo Niitty- & Kytömäki. SKS:n tervehdysten esitti viestintäjohtaja Kati Mikkola ja tilaisuuden juonsi Kalevalaseuran toiminnanjohtaja Niina Hämäläinen. Tilaisuuteen osallistui paikan päällä SKS:n juhlasalissa 65 (2022: 54) henkilöä ja striimissa katselukertoja kertyi 1 458 (2022: 402).

Agricolan päivää juhlistimme 4.4. yhdessä Kotimaisten kielten keskuksen kanssa järjestetyllä seminaarilla *Suomi tieteen kielenä*. Seminaarissa puhuivat erityisasiantuntija, dosentti Petri Lauerma aiheesta ”Tutkijoiden kielivalintoja 1800-luvulla ja myöhemmin”, professori Riikka Rossi aiheesta ”Kotimaisten kirjallisuuden tutkijan näkökulma kielivalintoihin”, vanhempi tutkija, dosentti Jaakko Tahkokallio aiheesta ”Historian kieli ja tarkoitus. Henkilökohtaisia pohdintoja” sekä SKS:n pääsihteeri, professori Tuomas M. S. Lehtonen aiheesta ”Suomi ja tieteen monet kielet. Tilaisuuden juonsi kehittämispäällikkö Eija Stark. Paikan päällä SKS:n juhlasalissa oli 38 henkilöä ja striimauksen katselukertoja kertyi 377 (vuonna 2022 Agricolan päivän seminaaria ei järjestetty).

Taiteiden yönä 17.8. järjestimme tilaisuuden *Mysteerien mysteeri*, jossa sukkellettiin symbolien ja esoterian maailmoihin. Tilaisuudessa esitelivät symbolitutkija Liisa Väisänen otsikolla ”Salaisten symbolien jäljillä”, taidehistorioitsija, uskontotieteilijä Nina Kokkinen otsikolla ”Välähdyksiä esoteerisuuteen Suomen taiteessa” sekä uskontotieteilijä Tiina Mahlamäki otsikolla ”Mikä uushenkisyydessä on uutta ja mikä vanhaa?”. Tilaisuuden juonsi viestintäjohtaja Kati Mikkola. Lisäksi SKS:n arkistossa oli mahdollisuus tutustua seuran kokoelmiin kuuluviin tietäjien taikaesineisiin tapahtumakoordinaattori Roope Kotiniemen opastamana sekä SKS:n kirjastossa näyttelyyn ”Mysteerien mysteeri – hyllystä henkimaailmaan”. Taiteiden yön tilaisuuteen osallistui 130 henkilöä (2022: 74). Suuren suosion ja juhlasalin henkilörajoituksen vuoksi opetustilaan järjestettiin mahdollisuus seurata juhlasalin esitelmiä etäyhteydellä.

Aleksis Kiven päivän tilaisuudessa 10.10. jaettiin SKS:n kolmen vuoden välein myöntämä Aleksis Kiven rahaston palkinto merkittävästä kirjallisesta elämäntyöstä. Palkinnon sai kirjailija Rosa Liksom. Tilaisuudessa kuultiin palkitun sekä palkintolautakunnan puheenjohtajan kirjallisuudentutkija, dosentti Olli Löytyn

puheet. Palkitun tuotantoa tulkitse näyttelijä, professori Jarkko Lahti ja tilaisuuden musiikista vastasi blueskitaristi Erja Lyytinen. Tilaisuuden juonsi viestintäjohtaja Kati Mikkola. Paikan päällä tilaisuuteen osallistui 48 henkilöä (2022: 71) ja striimauksen katselukertoja kertyi 382 (2022: 189).

Vuosittain toistuvien seminaarien ja tapahtumien lisäksi SKS järjesti monia muita tilaisuuksia. SKS:n *Inkeri ja inkeriläisyys – muistot talteen, arkistot haltuun* -projektin (2018–2020) ja *Stalinin vainojen muistot* -hankkeen (2021–2022) yhteinen päätösseminaari järjestettiin 27.1. Kansallismuseon Auditoriossa. Tilaisuudessa tervehdykset esittivät Suomen kansallismuseon ylijohtaja Elina Anttila, SKS:n pääsihteeri Tuomas M. S. Lehtonen ja Inkeriläisten sivistyssäätiön hallituksen puheenjohtaja Antti Kokkinen. Projektipäällikkö Maiju Korte ja projektikoordinaattori Meeri Siukonen kertoivat Inkeri ja inkeriläisyys ja Stalinin vainot -hankkeiden tuloksista ja hankepäällikkö Alekski Mainio esitteli Kansallisarkiston hanketta, joka tutkii suomalaiskohtaloita Neuvostoliitossa. Folkloristiikan dosentti Ulla Savolainen piti esitelmän aiheesta ”Mikä tekee menneisyydestä muistettavaa: Inkerinsuomalaisten historian muistamisesta ja unohtamisesta” ja kirjailija Sirpa Kähkönen aiheesta ”Näkyvä ja näkymätön suru – utopioiden ylisukupolvisuudesta”. Lisäksi tilaisuudessa kuultiin inkeriläistä kansanmusiikkia huiluyhtye Tuultenpesän esittämänä. Seminaarin päätössanat esitti SKS:n arkistonjohtaja Outi Hupaniitti. Kansallismuseon Auditorioon mahtuu 220 henkilöä ja sali oli täynnä. Tilaisuuden striimaus keräsi 1279 katselua.

Toimintavuonna tapahtumien osalta uudenlainen avaus oli SKS:n arkistosalissa Helsingissä esitetty teos *Ihana tytär Erika – huomioita nimestä*. Emil Uutun ja työryhmän teos yhdisti kuunnelman, videon ja alkuperäiset arkistoaineistot transhistoriallisesta näkökulmasta. Teosta oli mahdollista seurata 1–2 henkilöä kerrallaan, ja syksyn aikana sen näki katsomassa ja kokemassa yhteensä 367 henkilöä. Suuren kysynnän vuoksi teoksen esittämistä jatkettiin vielä tammikuussa 2024.

Ks. liite 7 SKS:n tapahtumakalenteri 2023 s. 65.

# Viestintä

Seuran viestinnän tehtävänä on huolehtia SKS:n brändistä ja näkyvyydestä. Viestintäyksikön toiminta-ideana on tarjota SKS:n kohderyhmille monipuolisia aineksia ja väyliä kulttuuriseen ymmärrykseen ja osallisuuteen sekä tukea seuran asiantuntijoita SKS:n strategian mukaisessa viestinnässä. Viestintäyksikkö koordinoi seuran ulkoista ja sisäistä viestintää sekä vastaa seuran verkkosivujen ja verkko-oppimisaineistojen kehittämisestä. Seuraamme verkkopalveluiden käyttöä ja kehitämme palveluita analytiikkaa hyödyntäen. Viestinnän läpimenoa mittaamme media- ja somesurannalla sekä seuraamalla vuosittain toistuvien tilaisuuksien kävijämääriä.

Toimintavuonna viestinnän tärkein saavutus oli seuran verkkosivujen ([www.finlit.fi](http://www.finlit.fi)) uudistaminen yhteistyössä SKS:n eri osastojen ja Karhu Helsingin kanssa. Muita keskeisiä hankkeita olivat viestinnän linjausten laatiminen, verkkopalveluiden analytiikkaratkaisun sekä media- ja somesurannan ja tiedotejakelupalvelun uudistaminen sekä osallistuminen *Kalevala – elävä eepos* -hankkeeseen, joka tähtää Euroopan kulttuuriperintötunnuksen saamiseen.

## Kehittämishankkeet

Toimintavuoden aikana laadimme seuran uuden strategian mukaiset viestinnän linjaukset, joita käsiteltiin prosessin aikana henkilöstön kanssa tapaamisissa ja esihenkilöiden sekä johtoryhmän ja hallituksen suunnitteluseminaareissa. Linjaukset ovat osa seuran viestinnän strategista kehittämistä.

Viestinnän linjausten mukaisesti SKS:n viestintää ohjaavat seuraavat arvot ja periaatteet:

- Viestintämme on SKS:n strategiaan kirjattujen arvojen mukaisesti asiantuntevaa, avointa ja vuorovaikutteista: Toimintaamme ohjaa sivistys ja kulttuurinen kestävyys. Viestimällä pyrimme lisäämään SKS:n vaikuttavuutta ja vetovoimaisuutta sekä kertomaan vastuullisuudesta.
- SKS:ssa kaikki viestivät: Viestintä on osa jokaisen asiantuntijamme työtä. Kannustamme asiantuntijoi- tamme avoimeen keskustelukulttuuriin sekä talon sisällä että ulkopuolella.
- Tapamme viestiä on ystävällinen ja asiantunteva: Vastaamme tai reagoimme kaikkiin meille lähetettyihin yhteydenottoihin mahdollisimman nopeasti. Nojaamme viestinnässämme tutkittuun tietoon.
- Suunnittelemme viestintäämme asiakkaan tarpeita kuunnellen: Reagoimme joustavasti viestintäympäristön muutoksiin.
- Kunnioitamme toistemme asiantuntemusta: Muistamme kehua, kiittää ja kannustaa.

Seuran strategiasta johdettuja ydinviestejämme ovat:

- SKS kantaa vastuuta: Huolehdimme hallussamme olevasta mittaamattoman arvokkaasta kulttuuri- perinnöstä ja sen kartuttamisesta.
- SKS vaikuttaa: Olemme alallamme asiantunteva, vaikuttava ja aktiivinen toimija.
- SKS on vetovoimainen: Tarjoamme väyliä ja välineitä kulttuuriseen ymmärrykseen ja osallisuuteen.

Toimintavuoden suurin ja työläin hanke oli viestintäyksikön koordinoima seuran verkkosivujen uudistaminen, joka oli osa seuran strategian mukaista verkkopalvelujen kehittämistä. Projektiryhmään kuului viestintäyksikön lisäksi edustajat arkistosta, kirjastosta, tiedekustantamosta ja tutkimusosastolta. Hanke toteutettiin kahdessa vaiheessa siten, että kilpailutimme konseptoinnin ja käytännön toteutuksen erikseen. Molempien vaiheiden kumppaniksi valitsimme lopulta Karhu Helsinki Oy:n. Alkuvuonna saatoimme loppuun vuoden 2022 puolella aloitetun konseptointivaiheen. Kesäkuussa alkoi sisällön tuottamisen ja teknisen toteutuksen vaihe. Sisällön syöttö uusille sivuille ajoittui syys- ja lokakuuhun. Uudet verkkosivut julkaistiin suunnitellun aikataulun mukaisesti marraskuun alussa.

Verkkosivu-uudistuksen myötä SKS:n perussivusto [www.finlit.fi](http://www.finlit.fi) uudistui kokonaisuudessaan ja toimii avoimen lähdekoodin WWW-sisällönhallintajärjestelmä Wordpressillä. Verkkosivujen uudistaminen oli osa seuran strategian mukaista pyrkimystä selkiyttää SKS:n palvelukokonaisuutta vastaamaan eri käyttäjien

tarpeita sekä lisätä seuran vaikutusta ja vetovoimaa. Uusien verkkosivujen myötä palvelumme ja aineistomme ovat entistä helpommin eri käyttäjäryhmien löydettävissä: verkkosivuilla toimii sisäinen hakutoiminto, Aineistomme verkossa -sivulle on koottu kaikki SKS:n verkkoaineistot ja etusivulle on lisätty oikopolut eri käyttäjäryhmille. Osana verkkosivu-uudistusta uudistimme myös viestinnän tyyliämme helpommin lähestyttäväksi ja suoremmin palveluiden käyttäjiä puhuttelevaksi. Verkkosivu-uudistuksella jalostimme myös SKS:n visuaalista ilmettä: verkkosivuilla otettiin käyttöön SKS:n printtimateriaaleista tuttu Scala-fontti ja seuran verkkoviestinnän tarpeisiin otettiin runsaasti uusia valokuvia, jotka kuvasi valokuvaaja Emma Suominen.

Viime vuosien aikana yksityisyyden ja tietosuojan merkityksen kasvu ovat tuoneet merkittäviä muutoksia verkkosivujen käytön seurantaan ja analytiikkaan. Tästä kehityksestä johtuen SKS teki päätöksen uudistaa analytiikkaratkaisunsa ja siirtyä Google Analytics -analytiikkatyökalusta Matomo Analytics -analytiikkapalveluun, jossa kertyvä data pysyy EU:n sisällä. Kesken vuoden tapahtunut analytiikkatyökalujen muutos ja verkkosivujen vaihtuminen aiheuttivat sen, että käytössä olevat mittarit ja luvut eivät ole täysin vertailukelpoisia edellisten vuosien tietojen kanssa. Viestinnän tavoittavuuden seuranta uudistimme kilpailutuksen perusteella siirtymällä Liana Technologies -palvelusta Meltwaterin tarjoaman media- ja somesurannan ja tiedotejakelupalvelun käyttöön.

Osa seuran vastuullisuutta on se, että hoidamme talouttamme monipuolisella tulojen hankinnalla. Toimintavuonna kehitimme seuran varainhankinnan keinoja ja viestintää yhteistyössä talousyksikön ja arkiston kanssa. Marraskuun alussa julkaisimme uusilla verkkosivuilla osion ”Tue toimintaamme” sekä varainkeruun pilottihankkeet, joiden avulla keräämme varoja seuraaviin tarkoituksiin: Samuli ja Jenny Paulaharjun kansanperinteen kokoelman julkaisemiseen avoimesti verkossa, Pohjanmaan mystikkojen ainutlaatuisien käsikirjoitusten konservointiin, D.E.D. Europaeuksen arkiston julkaisemiseen avoimesti verkossa sekä opiskelijoiden korkeakouluharjoitteluun ja työllistymiseen. Kumppanimme SecuryCast Oy:n kanssa toteutimme verkkosivuille mahdollisuuden tehdä lahjoitus suoraan sivuston kautta.

Vuoden aikana arvioimme myös seuran verkko-oppimisaineistojen muokkaus- ja täydennystarpeita sekä suunnittelimme seuran tiedeviestinnän ja vastuullisuusviestinnän kehittämistä uuden strategian mukaisesti. Näiden osalta työn painopiste ajoittuu vuoteen 2024.

Viestintäyksikkö osallistui vuoden mittaan myös ajankohtaisten ja yhteiskunnallisesti merkittävien hankkeiden suunnitteluun. Yhteistyössä Kalevalaseuran, Kalevalaisten Naisten Liiton, Kulttuuriperintökasvatuksen seuran ja useiden muiden toimijoiden kanssa laadimme hakemuksen, joka tähtää siihen, että *Kalevalalle* myönnettäisiin Euroopan kulttuuriperintötunnus (European Heritage Label / EHL). Tunnuksen tavoitteena on jakaa tietoa Euroopan historiasta, arvoista ja unionin rakentamisesta sekä yhteisestä, monimuotoisesta kulttuuriperinnöstä. Alkuvuonna 2022 tekemämme hakemuksen perusteella opetus- ja kulttuuriministeriö valitsi Kalevalan Suomen seuraavaksi Euroopan kulttuuriperintötunnuksen hakijaksi. Toimintavuoden alussa laadimme yhteistyökumppaneiden kanssa hakemuksen, joka lähetettiin Euroopan Komissiolle helmikuun lopussa. Vuoden mittaan olemme toimittaneet hakemukseen pyydettyjä täsmennyksiä. Tunnuksen päähakijana toimii Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

## Ulkoisen ja sisäisen viestintä

Toimintavuonna viestinnän painopisteenä oli vahvistaa seuran keskeisten viestien näkyvyyttä ja vetovoimaisuutta uuden strategian mukaisesti. Toteutimme SKS:n viestintää julkaisemalla uutisia seuran verkkosivuilla, julkaisemalla ja mainostamalla sosiaalisen median palveluissa, välittämällä tiedotteita medialle ja lähettämällä uutiskirjeitä eri tilaajaryhmille. Mediaosumien perusteella kiinnostavimpia vuoden tapahtumia olivat Aleksis Kiven palkinnon myöntäminen Rosa Liksomille, Euroopan kulttuuriperintötunnuksen hakeminen *Kalevalalle*, Suomen kirjallisuusviennin kaikkien aikojen tulos, *Sienestämässä*-muistitietokeruu sekä Anni Reuterin kirja *Suomalaiset Stalinin puhdistuksissa* (SKS Kirjat).



Edellisvuosien tapaan kerroimme uutiskirjeissä SKS:n ajankohtaisista asioista sekä tiedotimme uutuskirjoista, keruista, tapahtumista ja muista palveluista. Lähetimme toimintavuonna viisi SKS:n uutiskirjettä 713 (690) tilaajalle, viisi SKS:n jäsenten uutiskirjettä 1213 (1249) tilaajalle ja kaksi opettajien uutiskirjettä 555 (639) tilaajalle ja yhden arkiston keruiden uutiskirjeen 181 (171) tilaajalle.

Vuoden aikana jatkoimme aktiivista viestintää sosiaalisessa mediassa. Seuran Facebookin 25 210 (24 844), Instagramin 11 598 (10 591) ja X:n (entinen Twitter) 7 202 (7 189) seuraajamäärät kasvoivat hieman edellisvuodesta.

Vuoden aikana seuran *Vähäisiä lisää* -blogissa ilmestyi 55 (52) kirjoitusta. Lukukertoja oli 41 324 (35 883). Blogin vastaavana toimittajana toimi viestinnän asiantuntija Laura Tikkanen. SKS:n *Keskustelemuksia*-podcastissa julkaistiin yksi uusi jakso. Kirjaston palvelusuunnittelija Vesa Kyllönen juontamassa jaksossa tieteellisten erikoiskirjastojen merkityksestä tutkijoille keskustelivat työväenliikkeen kirjaston johtaja Tuija Siimes sekä Päivystävä folkloristi -kollektiivin jäsen Tuukka Karlsson.

Vuoden aikana teetimme seuran visuaalisen ilmeen mukaista viestintämateriaalia, kuten kirjanmerkkejä ja muistivihkoja. Tuotteiden visuaalisesta suunnittelusta vastasi graafikko Markus Itkonen. Viestintämateriaaleja varten laadimme SKS:lle uutta strategiaa kuvaavan tunnuslauseen *Uteliaasti ajassa – menneessä, nykyisessä, tulevassa*.

Seuran vastuullista ja kestäväää toimintaa ja siitä viestimistä tuetaan henkilöstön koulutuksella. Järjestimme henkilöstölle vuoden aikana kaksi viestintäkoulutusta, jotka toteutti Luotain Consulting Oy. Koulutusten aiheina olivat esiintymisvalmiudet sekä somekanavat, erityisesti LinkedIn. Koulutuksiin osallistui yhteensä 23 SKS:n työntekijää.

Kesken toimintavuotta vaihtuneiden analytiikka- ja mediaseurantatyökalujen vuoksi tilastot eivät ole kaikilta osin vertailukelpoisia edellisten vuosien lukuihin. Mediaseuranta sisälsi aiemmin digitaalisten julkaisujen lisäksi myös näköislehdet, jolloin mediaosumien kokonaismäärä vuonna 2022 oli 1 496. Vuonna 2023 mediaosumien kokonaismäärä oli 608. Vastaavilla kriteereillä tarkasteltuna vuoden 2022 mediaosumien määrä oli lähes sama, 605. Toimintavuonna SKS:sta eniten kirjoittaneita uutismedioita olivat *Helsingin Sanomat*, *YLE* ja *Iltä-Sanomat*.

Median yhteydenottojen lisäksi SKS:n toimihenkilöt ovat kysytyjä asiantuntijoita erilaisissa kulttuuri-perintö-, tutkimus- ja kulttuuritehtävissä niin puhujina, kirjoittajina kuin lausunnonantajina. Monet seuran toimihenkilöistä toimivat myös luottamustehtävissä muissa tieteellisissä seuroissa ja säätiöissä, muun muassa Aleksis Kiven Seurassa, Maailman musiikin keskuksessa, M. A. Castrénin seurassa, Seurasaarisäätiössä ja Suomen Kansallisteatterin Säätiössä.

Seuran sisäisen viestinnän keskeisenä kanavana käytettiin aiempien vuosien tapaan *Nuotta*-sisäsivuja. Tiedotimme ja keskustelimme ajankohtaisista asioista myös tapaamisaamuissa, joita järjestettiin vuoden aikana 14 (15). Vuoden päätteeksi järjestimme tuomaanpäivän glögitilaisuuden henkilöstölle ja SKS:sta eläköityneille.

Syksyllä 2023 viestintäyksikössä toimi korkeakouluharjoittelijana kolmen kuukauden ajan kirjallisuuden maisteriopiskelija Julia Kuusisto.

Ks. Liite 3 Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden julkaisut 2023 s. 49, liite 4 Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden tieteelliset ja yleisöesitelmät 2023 s. 57, liite 5 Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden haastattelut ja muu medianäkyvyys 2023 s. 62, liite 6 SKS:n edustukset, henkilökunnan luottamus- ja hallintotehtävät, huomionosoitukset ja palkinnot 2023 s. 64 ja liite 8 SKS:n viestinnän tilastot 2023 s. 68.

# Luottamus- ja asiantuntijaelimet

SKS:n toiminta perustuu sekä henkilöstön että jäsenistön valitsevien luottamuselinten asiantuntemukseen ja sitoutumiseen. SKS:n luottamus- ja asiantuntijaelimissä toimii yhteensä kymmeniä seuran jäseniä ja asiantuntijoita.

## Vuosikokous

Seuran vuosikokous pidettiin SKS:n juhlasalissa 16.3.2023. Valtuuskunnan varapuheenjohtaja professori Liisa Tainio avasi varsinaisen kokouksen ja kokouksen puheenjohtajaksi valittiin professori Pirjo Hiidenmaa. Valtuuskunnasta jäivät pois dosentti Sakari Katajamäki, dosentti Kaisa Kurikka, professori Taru Nordlund ja dosentti Katriina Siivonen. Uusiksi jäseniksi valittiin yliopistonlehtori Lieven Ameel, yliopistotutkija Riitta Jytilä, dosentti Lari Kotilainen ja tutkijatohtori Anna Rauhala.

Seuran rahastojen sääntöjen mukaisesti vuosikokouksessa julkistettiin Seuran rahastoista myönnetyt apurahat:

- Martti Haavion ja Aale Tynnin rahaston 15 000 euron apurahan sai FM Annukka Saaristo väitöskirjatyöhön *Räpin kotiseutu: ylijäinen paikallisuus, mielikuvina ja kokemuksina Espoossa*.
- Pentti ja Eeva Lylyn rahaston 20 000 euron apurahan sai FM Milla Juhonen väitöskirjatyöhön *Paikannimistö Helsingin sosiaalisen maantieteen rakentajana suomalaisessa rikoskirjallisuudessa* ja 10 000 euron apurahan sai FM Flóra Várkonyi väitöskirjatyöhön *Toiseus ja rasismi 2010-luvun maahanmuuttoromaanin teemoina. Pajtim Statovcin Kissani Jugoslavia ja Tiranán sydän ja Riikka Pulkkisen Vieras*.

Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran ansiomerkit myönnettiin kokouksessa seuraavasti:

- Pronssinen, henkilöstö: tietoasiantuntijat Tytti Rajahonka ja Emilia Tuohimetsä, kustannustoimittaja Kati Hitruhin ja julkaisukoordinaattori Maija Yli-Kätkä
- Hopeinen, henkilöstö: verkkopalvelujen erityisasiantuntija Ulla Heiskanen, arkistotutkija Maiju Korte, kokoelmapäällikkö Katri Kivilaakso, kirjastosihiteeri Milla Mäkelä ja arkistotutkija Jukka Timonen
- Kultainen, henkilöstö: kääntäjäkoordinaattori Merja Aho, kirjanpitäjä Pirjo Orädd, digitointiavustaja Atro Niiniluoto, FILIn johtaja Tiia Strandén, viestinnän asiantuntija Laura Tikkanen ja arkistotutkija Hanna Tuomivaara
- Hopeinen, luottamushenkilöt: professori Pirjo Markkola
- Kultainen, luottamushenkilöt: professori emerita Päivi Lappalainen ja professori Taru Nordlund
- Kultainen, muut: kiinteistöpäällikkö Terho Kylli.

## Valtuuskunnan kokoukset

Valtuuskunnan kevään kokous järjestettiin 16.3. ennen saman päivän vuosikokousta. Valtuuskunnan syyskokouksessa 6.11. hyväksyttiin SKS:n toimintasuunnitelma 2024 ja talousarvio 2024. Valtuuskunta nimitti Seuran hallitukseen kaudelle 2024–2026 professori Juhana Aunesluoman, osastopäällikkö Johanna Suurpään ja tutkimuspäällikkö Minna Sarantola-Weissin.

Päävastuulliseksi tilintarkastajaksi valittiin vuodeksi 2024 KHT Jaana Salmi ja toiseksi vastuulliseksi tilintarkastajaksi KHT Miikka Viinikainen, kumpikin PricewaterhouseCoopers Oy:stä. Varatilintarkastajiksi valittiin KHT Sauli Salmi PricewaterhouseCoopers Oy:stä.

Syyskokouksessa hyväksyttiin hallituksen esitys yhdistyksen sääntöjen muuttamisesta ja opiskelijajäsenten ottamisesta sekä päätettiin korottaa hallituksen ja sen valiokuntien vuosi- ja kokouspalkkioita 10 prosentilla.

## Hallituksen ja luottamuselinten kokoukset

Hallitus valitsi keskuudestaan vuodeksi 2023 hallituksen puheenjohtajaksi dosentti Kukku Melkaksen ja varapuheenjohtajaksi tutkimusjohtaja Juhana Aunesluoman. Esittelijänä kokouksissa toimi pääsihteeri Tuomas M. S. Lehtonen ja teknisenä sihteerinä hallinto- ja talousjohtaja Ilkka Heinänen. Henkilöstöä edusti kokouksissa luottamusmies Milla Eräsaari.

Kokouksia oli toimintavuonna yhteensä seitsemän. Hallituksen ja johtoryhmän suunnitteluseminaari pidettiin 17.–19.9. Vanajanlinnassa.

Seuran hallitus hyväksyi 63 uutta jäsentä vuonna 2023.

Vuoden mittaan kokoontuivat vaalitoimikunta 1, julkaisuvaliokunta 11, talousvaliokunta 5, tutkimus-, arkisto- ja kirjastovaliokunta 5, kansanperinteen ja kirjallisuuden neuvottelukunta 3, FILIn neuvottelukunta 3, Edith – suomalaisen kirjallisuuden kriittiset editiot -toimitusneuvosto 2, Kansallisbibliografia II toimituskunta 5 ja Studia Fennican toimitusneuvosto 2 kertaa.

## Johtoryhmätyöskentely

Hallituksen ja pääsihteerin tukena toimivaan johtoryhmään kuuluivat aiempien vuosien tapaan osastonjohtajien lisäksi hallinto- ja talousjohtaja sekä viestintäjohtaja.

Johtoryhmä kokoontui 11 kertaa vuonna 2023.

# Hallinto

## Henkilöstö

Henkilöstön määrä SKS:ssa oli vuoden lopussa 70 henkilöä, joista toistaiseksi voimassa olevassa työsuhteessa oli 58 henkilöä (83 %) ja määräaikaikäisessä työsuhteessa 12 henkilöä (17 %). Vuoden aikana rekrytoimme 7 henkilöä, joista 4 henkilöä toistaiseksi voimassa oleviin työsuhteisiin. Kaksi toistaiseksi voimassa olevaan työsuhteeseen rekrytoituista olivat niin kutsuttuja korvausrekrytointeja lähteneiden työntekijöiden tilalle ja kolmannen kohdalla oli kyse määräaikaikäisen työsuhteen vakinaistamisesta. Edellisten rekrytointien lisäksi seuran eri osastoilla toimi useita korkeakouluharjoittelijoita.

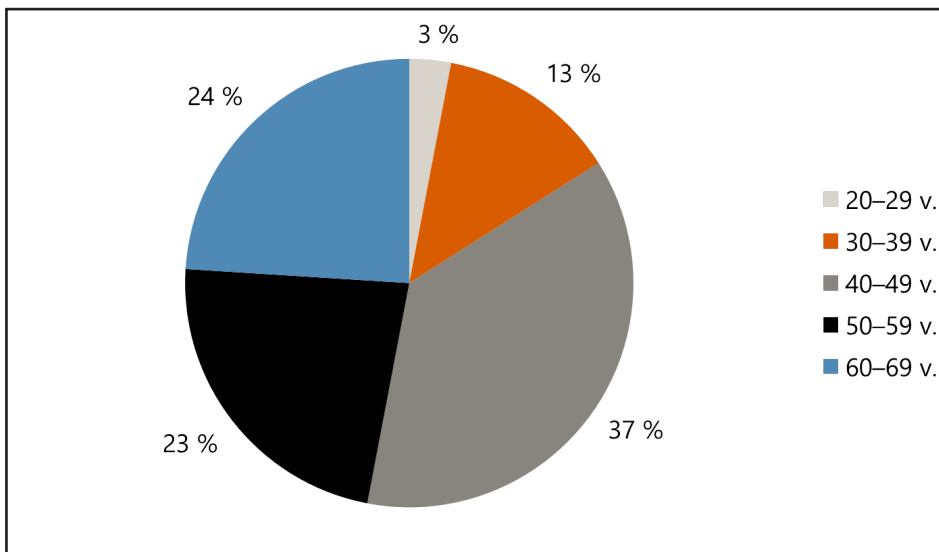
Työterveyshuollosta vastasi vuonna 2023 Pihlajalinna Oyj.

SKS:n henkilöstölle järjestetty kesäretki toteutui elokuussa ja pikkujoulujuhla joulukuussa.

Henkilöstö osallistui henkilöstökyselyyn.

SKS:n yhteistoimintaelin henkilöstötoimikunta kokoontui vuoden aikana kaksi kertaa.

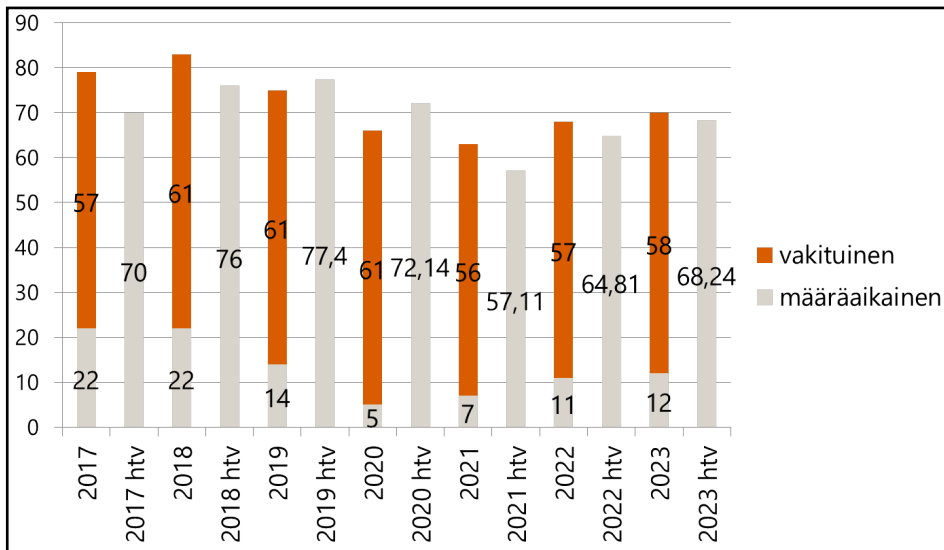
### Henkilöstön ikäjakauma 2023



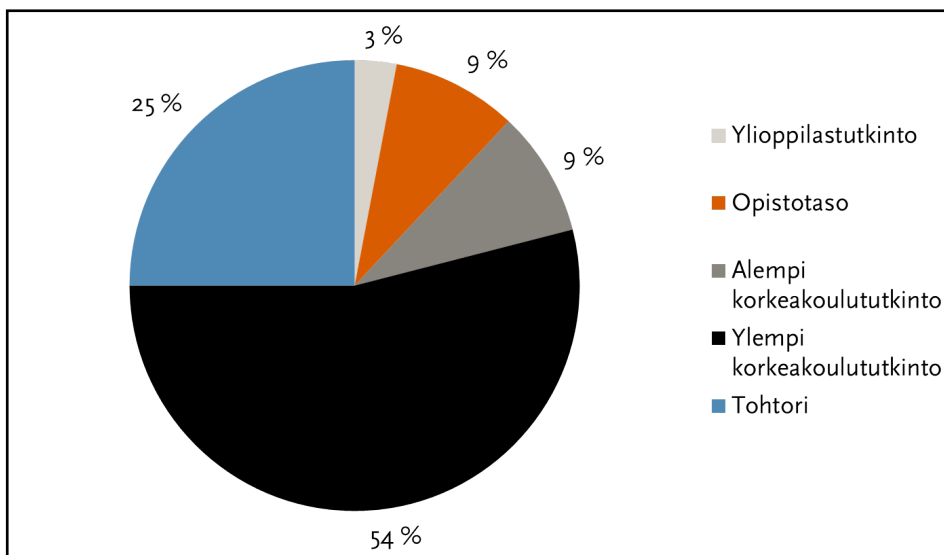
### Rekrytoinnit 2023

	Lkm	%
Nainen	5	71
Mies	2	29
<b>Yhteensä</b>	<b>7</b>	<b>100</b>
20–29	1	14
30–39	2	29
40–49	3	43
50–66	1	14
<b>Yhteensä</b>	<b>7</b>	<b>100</b>

## Henkilökunnan määrä ja henkilötyövuodet



## Henkilökunnan koulutus 2023



## Talous

Seuran yhtenä strategisena kehityskohteena on ollut SKS:n toimintaedellytysten takaaminen. Strategian mukaisesti taloutta on tilikauden aikana hoidettu monipuolisella tulojen hankinnalla (julkinen ja yksityinen rahoitus, seuran harjoittama liiketoiminta sekä varainhoidon tuotot), kustannustehokkailla toimintatavoilla sekä varautumalla mahdollisiin muutoksiin. Sijoitustoiminnan kannalta keskeisiä arvoja ovat vastuullisuus ja pitkäjänteisyys.

Tilikauden aikana jatkettiin vastuullista sijoitustoimintaa, minkä johdosta Seuran sijoitusomaisuuden vastuullisuusarvosana (ns. ESG-arvio) oli vuoden lopussa AA ”Erittäin hyvä”. Sijoitusvuosi oli kohtuullinen, sillä seuran sijoitusomaisuuden keskimääräinen tuotto oli 5,2 %. Seuran sijoitusomaisuuden markkina-arvo oli edellisvuoden tasolla ollen vuoden lopussa 99,3 M€ (99,2 M€).

SKS:n varsinaisen toiminnan kulujäämä vuonna 2023 oli -3 321 600 € (-3 094 600 €). Kulujäämä kasvoi edellisestä vuodesta 227 000 €. Sijoitustoiminnan ja varainhankinnan tuottojäämä, jolla varsinaisen toiminnan kulujäämä on tarkoitus rahoittaa, oli satunnaiset sijoitusten myyntivoitot ja -tappiot huomioiden

## Hallinto

4 850 500 € (1 032 400 €). Tuottojäämä kasvoi edellisestä vuodesta 3 818 100 €. Tuottojäämän kasvu johtui ennen kaikkea vuoden aikana tapahtuneesta osakemarkkinan toipumisesta vuoden 2022 laskun jälkeen sekä arvopaperien myyntivoitoista. Seuran koko toiminnan tilikauden ylijäämä oli 1 528 900 € (-2 062 300 €, muutos +3 591 200 €).

Tuloslaskelma €	Toteuma 2021	Toteuma 2022	Toteuma 2023	Muutos 2023– 2022	%
Varsinainen toiminta					
Tuotot					
Valtionavut perustoimintaan	3 943 900	3 976 400	3 952 700	-23 700	-1 %
Valtion projektiavustukset	78 500	276 600	304 400	27 800	10 %
Yksityiset avustukset	161 900	183 500	211 700	28 200	15 %
Kustannustoiminta ja Biografiakeskus	167 600	187 000	221 700	34 700	19 %
Muut tuotot	158 500	112 800	52 900	-59 900	-53 %
<b>Tuotot yhteensä</b>	<b>4 510 400</b>	<b>4 736 300</b>	<b>4 743 400</b>	<b>7 100</b>	<b>0 %</b>
Kulut					
Henkilöstökulut	-3 840 300	-4 010 300	-4 268 000	-257 700	6 %
Toimitilakulut (sis. rakennusten poistot)	-1 084 000	-1 255 200	-783 600	471 600	-38 %
Käännös- ja tiedotustuki	-626 300	-560 900	-639 600	-78 700	14 %
Poistot	-279 200	-444 600	-612 400	-579 400	1756 %
Muut kulut	-1 017 300	-1 559 900	-1 761 400	210 100	-11 %
<b>Kulut yhteensä</b>	<b>-6 881 900</b>	<b>-7 830 900</b>	<b>-8 065 000</b>	<b>-234 100</b>	<b>3 %</b>
<b>Varsinaisen toiminnan kulujaäämä</b>	<b>-2 371 500</b>	<b>-3 094 600</b>	<b>-3 321 600</b>	<b>-227 000</b>	<b>-7 %</b>
Jäsenmaksut	46 500	43 700	43 200	-500	-1 %
Varainhankinnan kulut	-20 400	-22 100	-22 800	-700	3 %
Sijoitustoiminnan nettotuotto	4 263 700	-389 300	3 129 800	3 519 100	-904 %
<b>Ali-/ylijäämä ennen satunnaisia eriä ja sijoitustoiminnan kertaluonteisia eriä</b>	<b>1 918 300</b>	<b>-3 462 300</b>	<b>-171 400</b>	<b>3 290 900</b>	<b>-95 %</b>
Sijoitustoiminnan kertaluonteiset erät	5 832 200	1 400 000	1 700 300	300 300	21 %
<b>Tilikauden ali-/ylijäämä</b>	<b>7 750 500</b>	<b>-2 062 300</b>	<b>1 528 900</b>	<b>3 591 200</b>	<b>-174 %</b>

SKS:n toiminnan käyttötalous on pitkällä aikajänteellä turvattu, jos varsinaisen toiminnan kulujaäämä ilman poistoja lisättyinä investoinneilla ja mahdollisilla pitkäaikaisten lainojen lyhennyksillä on enintään varainhankinnan ja sijoitustoiminnan nettotuoton – ilman osakkeiden satunnaisia myyntivoittoja ja -tappioita – suuruinen. Oikaistun kulujaäämän erotus varainhankinnan ja sijoitustoiminnan em. nettotuottoon vuonna 2023 oli -2 466 700 € (-15 516 700 €). Nettotuottoa pienensi erityisesti tehdyt investoinnit sekä tehdyt ylimääräiset lainanlyhennykset.

Oikaistu kulujäämä -vertailu €	2021	2022	2023
Varsinaisen toiminnan kulujäämä	-2 371 500	-3 094 600	-3 301 100
Varsinaisen toiminnan poistot	279 200	444 600	612 400
Investoinnit	-3 708 000	-12 165 000	-1 261 200
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	0	-334 000	-1 667 000
<b>Toiminnan oikaistu kulujäämä</b>	<b>-5 800 300</b>	<b>-15 149 000</b>	<b>-5 616 900</b>
Varainhankinnan jäsenmaksutuotto	26 100	21 600	20 400
Sijoitustoiminnan nettotuotto	4 263 700	-389 300	3 129 800
Varainhankinnan ja sijoitustoiminnan nettotuotto	4 289 800	-367 700	3 150 200
<b>Toiminnan oikaistun kulujäämän sekä varainhankinnan ja sijoitustoiminnan nettotuoton erotus</b>	<b>-1 510 500</b>	<b>-15 516 700</b>	<b>-2 466 700</b>

Seuran kokonaistuotot muodostuivat aikaisempien vuosien tapaan valtionavuista, tiedekustannustoiminnan ja biografiakeskuksen myyntituotoista, jäsenmaksuista sekä sijoitustoiminnan tuotoista.

Varsinaisen toiminnan kulujen määrä oli 8 065 000 € (7 830 900 €), jossa kasvua edellisestä vuodesta 234 100 €. Kulujen kasvuun vaikuttivat erityisesti henkilöstökulujen kasvu sekä makasiinihankeeseen valmistumisesta johtuva poistojen kasvu.

Kulueristä suurin, henkilöstökulut 4 268 000 € (4 010 300 €), kasvoi edellisestä vuodesta 257 700 €. Henkilöstökulujen kasvuun vaikuttivat ennen kaikkea henkilöstön kannustinpalkkiot, jotka eivät edellisenä vuonna 2022 toteutuneet.

Toimitilakulut olivat 783 600 € (1 255 200 €), jossa laskua edelliseen vuoteen oli 471 600 €. Toimitilakulujen lasku johtui lähinnä siitä, että makasiinihankeeseen valmistumisen jälkeen arkisto luopui Mariankatu 19 toimitiloista, jotka siirtyivät seuran sijoitusomaisuuteen, jolloin niiden kulut poistuivat varsinaisen toiminnan toimitilakuluista.

Rakennus-, kone-, laite- ja aineettoman omaisuuden bruttoinvestointien määrä oli 1 261 200 € (12 165 000). Investointien selvä lasku edellisvuoteen verrattuna johtui siitä, että vertailuvuonna 2022 valmistui merkittävä investointi, maanalainen arkisto- ja kirjastomakasiini sekä kyseiseen investointiin kiinteästi liittynyt seuran päärakennuksen tilojen uudistamishanke.

Poistojen kokonaismäärä oli 612 400 € (444 600 €). Poistoista kone-, kalusto- ja aineettomien oikeuksien poistojen määrä oli 49 100 € (33 000 €), ja rakennus- ja muiden pitkävaikutteisten poistojen määrä oli 563 300 € (411 600 €).

Varainhankintaan sisältyvien jäsenmaksujen määrä oli lähes edellisvuoden tasolla eli 43 200 € (43 700 €). Varainhankinnan kulut olivat 22 800 € sisältäen seuran jäsenille toimitetun vuosikalenterin toimituskuluineen.

Sijoitustoiminnan nettotuotto vuonna 2023 oli +3 129 800 € (-389 300 €) kasvaen edellisestä vuodesta 3 519 100 € ja heijastaen arvopaperimarkkinoiden toipumista vuoden 2022 aikana tapahtuneen laskun jälkeen.

Varainhoidon, sijoitustoiminnan ja satunnaisten erien kokonaistuottojäämä oli 4 850 500 € (1 032 400 €).

SKS:n sijoitustoiminnan suurimmat riskit ovat edellisvuosien tapaan sijoitusvarallisuuden merkittävä osakepaino ja sijoitusvarallisuuden vuosittaisen tuoton jääminen varsinaisen toiminnan menojaämää pienemmäksi.

SKS:n strategiassa todetaan, että SKS:n toimintaedellytykset perustuvat mm. vakaalla pohjalla olevaan talouteen ja että taloutta hoidetaan monipuolisella tulojen hankinnalla (julkinen rahoitus, säätiöt, liiketoiminta, oman varallisuuden tuotot), kustannustehokkailla toimintatavoilla sekä varautumalla mahdollisiin muutoksiin. Sijoitustoiminnassa noudatetaan eettisiä periaatteita siten, että seuran toimintaedellytykset turvataan pitkäjänteisesti.

SKS:n talouden suuri riski on valtionapujen määrän merkittävä osuus varsinaisen toiminnan kulutason kattamisessa. Mikäli SKS:n varsinaisen toiminnan kulutaso pysyy entisellään ja valtionavut sekä hanke-rahoitus pienenevät, joutuu SKS tulevaisuudessa realisoimaan sijoitusvarallisuuttaan varsinaisen toiminnan menovajeen kattamiseksi. Tällöin sijoitusvarallisuuden pääomaa joudutaan purkamaan, eikä se enää välttämättä kasva kestävästi varainkäytön mukaisesti vähintään inflaation verran. Tulevien vuosien haasteena onkin parantaa varsinaisen toiminnan kulujäämän ja sijoitustoiminnan juoksevien tuottojen suhdetta.

SKS:n taseen loppusumma vuoden 2023 lopussa oli 79 724 700 € (79 754 200 €).

Seuran omavaraisuusaste tilikauden lopussa oli erittäin vahva 94 %.



	31.12.2021	31.12.2022	31.12.2023	Muutos 2023–2022 €	%
<b>Vastaavaa</b>					
<b>Pysyvät vastaavat</b>					
Aineettomat hyödykkeet	18 200	37 300	25 100	-12 200	-33 %
Aineelliset hyödykkeet	9 536 200	12 618 700	12 645 300	26 600	0 %
Osuudet saman konsernin yrityksissä	422 900	422 900	422 900	0	0 %
Sijoitukset	59 628 700	61 492 700	65 598 700	4 106 000	7 %
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>					
Vaihto-omaisuus	42 400	46 600	40 600	-6 000	-13 %
<b>Pitkäaikaiset saamiset</b>					
Saamiset saman konsernin yrityksiltä		200 000	200 400	400	0 %
<b>Lyhytaikaiset saamiset</b>					
Myyntisaamiset	3 900	28 000	4 900	-23 100	-83 %
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	451 800	248 900	153 800	-95 100	100 %
Muut saamiset	157 000	248 500	163 100	-85 400	-34 %
Siirtosaamiset	107 500	124 900	124 900	0	0 %
<b>Lyhytaikaiset saamiset yhteensä</b>	720 200	650 300	446 700	-203 600	-31 %
Rahoitusomaisuus	12 222 300	4 285 700	345 000	-3 940 700	-92 %
<b>Vastaavaa yhteensä</b>	<b>82 590 900</b>	<b>79 754 200</b>	<b>79 724 700</b>	<b>-29 500</b>	<b>0 %</b>
<b>Vastattavaa</b>					
<b>Oma pääoma</b>					
Toimintapääoma	25 010 600	24 879 000	24 832 800	-46 200	0 %
Arvonkorotusrahasto	418 100	418 100	418 100	0	0 %
Vapaat rahastot	1 505 900	1 637 500	1 683 700	46 200	3 %
Edellisten kausien ylijäämä	41 541 800	49 292 300	47 230 000	-2 062 300	-4 %
Tilikauden yli-/alijäämä	7 750 500	-2 062 300	1 528 900	3 591 200	174 %
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	76 226 900	74 164 600	75 693 500	1 528 900	2 %
<b>Pakolliset varaukset</b>	725 700	752 100	721 500	-30 600	-4 %
<b>Vieras pääoma</b>					
Pitkäaikainen					
Lainat rahoituslaitoksilta	2 666 000	2 332 000	665 000	-1 667 000	100 %
Lyhytaikainen					
Lainat rahoituslaitoksilta	334 000	334 000	334 000	0	100 %
Ostovelat	547 700	357 700	319 200	-38 500	-11 %
Velat saman konsernin yrityksille	116 300	48 800	71 900	23 100	100 %
Muut velat	1 137 000	1 038 900	979 100	-59 800	-6 %
Siirtovelat	837 300	726 100	940 500	214 400	30 %
Lyhytaikainen	2 972 300	2 505 500	2 644 700	139 200	6 %
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>	5 638 300	4 837 500	3 309 700	-1 527 800	-32 %
<b>Vastattavaa yhteensä</b>	<b>82 590 900</b>	<b>79 754 200</b>	<b>79 724 700</b>	<b>-29 500</b>	<b>0 %</b>

SKS:n varsinaisen toiminnan kulujäämä osastoittain:

	Toteuma 2021	Toteuma 2022	Toteuma 2023	Muutos 2023– 2022 €	%
<b>Arkisto</b>					
Tuotot	1 785 900	1 755 090	1 755 112	22	0 %
Kulut	-2 448 600	-2 945 455	-2 945 448	7	0 %
kulujäämä	-662 700	-1 190 365	-1 190 336	29	0 %
<b>Kirjasto</b>					
Tuotot	591 900	606 324	606 336	12	0 %
Kulut	-1 247 200	-1 255 062	-1 255 027	35	0 %
kulujäämä	-655 300	-648 738	-648 691	47	0 %
<b>Tutkimusosasto</b>					
Tuotot	224 300	508 934	508 968	34	0 %
Kulut	-660 100	-1 279 508	-1 279 528	-20	0 %
kulujäämä	-435 800	-770 575	-770 561	14	0 %
<b>Tiedekustannus-/kustannusosasto</b>					
Tuotot	424 100	466 511	466 515	4	0 %
Kulut	-945 700	-1 009 656	-1 009 699	-43	0 %
kulujäämä	-521 600	-543 145	-543 184	-39	0 %
<b>Biografiakeskus</b>					
Tuotot	36 200	33 057	33 022	-35	0 %
Kulut	-50 700	-51 102	-51 070	31	0 %
kulujäämä	-14 500	-18 045	-18 048	-4	0 %
<b>FILI</b>					
Tuotot	1 342 400	1 337 038	1 337 050	12	0 %
Kulut	-1 424 000	-1 487 779	-1 487 769	10	0 %
kulujäämä	-81 600	-150 742	-150 720	22	0 %
<b>Varsinaisen toiminnan kulujäämä yhteensä</b>	<b>-2 371 500</b>	<b>-3 321 608</b>	<b>-3 321 540</b>	<b>68</b>	<b>0 %</b>

Tässä vuosikertomuksessa esitetyt luvut ovat lyhennelmä virallisesta tilinpäätöksestä, jonka johdosta vuosikertomukseen ei sisälly täydellisiä tilinpäätöstietoja. Seuran tilintarkastaja on antanut seuran virallisesta tilinpäätöksestä vakiomuotoisen lausunnon. Seuran täydellinen tilinpäätös on rekisteröity kaupparekisteriin.

## Tietohallinto

Toimintavuonna tietohallinnon keskeisenä tehtävänä oli toteuttaa pitkään vireillä ollut tiedonohjaussuunnitelman uudistus. Uudistuksen käyttöönottoon liittyi paljon M-Files-taustajärjestelmässä tehtäviä muutoksia ja niiden toimivuudesta sekä muun muassa koko järjestelmälustan vaihto ja palvelinohjelmiston päivitys uudempaan.

Loppuvuodesta otimme käyttöön uuden, entistä turvallisemman tiedostonsiirto-ohjelmiston, jolla voidaan lähettää ja vastaanottaa merkittävästi suurempia tiedostoja kuin internetin ilmaisilla palveluilla. Vuoden toimintasuunnitelmassa ollut Eduroam-palveluun liittyminen siirtyi keväeseen 2024.

# SKS Oppi ja Tieto Osakeyhtiö

SKS Oppi ja Tieto Oy (y-tunnus 3010748-2) edistää suomalaisten kulttuurista hyvinvointia tuottamalla laadukasta kirjallisuutta sekä materiaalia äidinkielen ja kirjallisuuden opiskeluun. Tuotemerkillä SKS Kirjat yhtiö kustantaa tietokirjallisuutta kuluttajamarkkinoille ja tilauskirjoja yhteisöjen ja yritysten tarpeisiin. Tuotemerkillä Äly yhtiö julkaisee lukion äidinkielen ja kirjallisuuden sähköistä oppimateriaalia. Kustannusosakeyhtiö on rekisteröinyt SKS Kirjat ja SKS Älyn aputoiminimikseen. Nuorten tekstitaitojen kehittämällä ja kirjallisuuden julkaisemisella vahvistetaan kirjallisen kulttuuriperinnön jatkuvuutta.

SKS Oppi ja Tieto Oy on keskisuuri kirjankustantaja, jonka liikevaihto tilikaudella 2023 oli 1 691 925 €, siinä kasvua on 13,9 prosenttia edellisvuodesta. Tilikauden voitto oli +101 262 € (2022: -146 240 €). SKS:n hallitus päätti kokouksessaan 11.12.2023 luopua brändimaksun perimisestä vuosien 2023 ja 2024 osalta. Jos brändimaksua olisi peritty, vuoden 2023 tulos olisi ollut 82 882 € huonompi (brändimaksun vaikutus tulokseen vuonna 2022 oli -75 489 €). Jos SKS:n kustannustoiminnan myyntitulojen historiaa tarkastellaan kokonaisuutena, vuotta 2023 parempia myyntivuotia ovat olleet vain 2004 ja 2005 Kansallisbiografia-sarjan ja *Ison suomen kieliopin* 3. painoksen ansiosta.

Yhtiöllä oli kuusi vakituista työntekijää ja kaksi yliopistoharjoittelijaa, joista kumpikin suoritti kolmen kuukauden työjakson. Yksi työntekijöistä lähti vuoden opintovapaalle ja yksi jäi vanhempainvapaalle. Vanhempainvapaalle siirtyneen oppimateriaalien kustannustoimittajan sijaiseksi rekrytoitiin oppimateriaalien tuottaja.

SKS Oppi ja Tieto Oy jatkaa Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran harjoittamaa kirjankustannustoimintaa yleisen kirjallisuuden osalta lukuun ottamatta vertaisarvioitua tiedekirjallisuutta, jota julkaistaan edelleen SKS ry:ssä. SKS Kirjat -tuotemerkillä julkaistavat kirjat kartuttavat Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran julkaisujen arkistokokoelmaa Unescon kansallisessa Maailman muisti -rekisterissä. Myös oppimisympäristö Äly on jatkumoa SKS:n vuodesta 1948 alkaen vuosittain julkaisemalle *Valioaineita/Ylioppilastekstejä* -kirjasarjalle, jota on myyty 70 vuoden aikana miljoona painettua nidettä.

Kirjat varastoidaan pääasiassa Kirjavälitys Oy:ssä. SKS Oppi ja Tieto huolehti myös SKS:n tiedekirjojen painettujen tuotteiden varastosta (664 nimekettä ja 35 000 nidettä), myynnistä ja logistiikasta. Tiedekirjojen myynnit kustannusosakeyhtiö tilitti täysimääräisesti SKS ry:lle ja laskutti niistä sovitun myyntiprovision. Muun muassa kustannusosakeyhtiön julkaisuluettelossa ja Helsingin kirjamesseilla SKS ry:n tiedekirjatuotantoa esiteltiin kustannusosakeyhtiön oman tuotannon rinnalla. Kustannusosakeyhtiö huolehti myös tiedekirjojen nidevaraston hälytysrajoista ja täydennyksistä.

Yhtiö kuuluu Medialiittoon ja SKS ry:n rinnalla Suomen kustannusyhdistykseen. Kirjanpidosta vastaa Greenstep Oy ja tilintarkastajaksi valittiin PricewaterhouseCoopers Oy. Henkilöstön työterveyspalvelut ostetaan Pihlajalinna Oyj:stä. Yhtiön toimitila sijaitsi osoitteessa Bulevardi 19 C 16, Helsinki 12, josta muutettiin joulukuun lopussa Kulttuuritalolle osoitteeseen Sturenkatu 4, Helsinki 51. Yhtiö on Helsingin seudun kauppakamarin jäsen.

## Oppimateriaali Äly

2023 oli SKS Oppi ja Tieto Oy:n sähköisen oppimisympäristö Älyn kuudes toimintavuosi. Erilaisia sähköisiä oppimateriaalilisenssejä myytiin yli 15 000 kappaletta. Mukana oli ensimmäistä kertaa myös peruskoulun suomen kielen ja kirjallisuuden opetuksessa käytettävä valtakunnallinen koelisenssi.

Vuoden 2023 elokuuhun mennessä lukion Älyn oppimateriaalikonaisuus valmistui kokonaan, kun sitä täydennettiin valtakunnallisilla valinnaisilla S2-moduuleilla 9–11.

Älyssä on kolme tuotetta lukioon ja yksi peruskouluun: kaikki lukion materiaalit ja Äly-kirjaston sisältävä kokonaisuus *Äly*, abiturienttien oppimateriaalit sisältävä *Äly Laudatur* sekä itseopiskeluun ja ylioppilas-kirjoitusten uusijoille tarkoitettu valmennusväline *Oma Äly*. Oppimateriaaleihin tuotettiin Abitti-yhteensopivia preliminäärikokeita. Peruskoulun materiaaleista *Älyssä* julkaistiin 9.-luokkalaisten suomen kielen ja kirjallisuuden valtakunnallinen koe. Opiskelijoita ja oppilaita varten myytiin käyttölisenssejä. Opettajille Äly oli maksuton.

Syyslukukaudella 2023 viimeisetkin lukion ikäluokat olivat siirtyneet kuntien maksamiin oppimateriaaleihin. Älyn kuntakaupan keskeisiä myyntikanavia vuonna 2023 olivat Kirjavälitys Oy:n hankintapalvelut sekä Suomen Kirjastopalvelu Oy:n Edustore. Kustantaja myi lisenssejä myös suoraan opetuksen järjestäjille, kouluille ja opiskelijoille.

Vuonna 2023 Äly kasvatti näkyvyyttään opettajille suunnatussa markkinoinnissa osallistumalla muun muassa Äidinkielen opettajain liiton talvipäiville, Educa-messuille, Äidinkielen ja kirjallisuuden opetuksen foorumiin sekä Suomi toisena kielenä -opetuksen kehittämispäiville. SKS Oppi ja Tieto Oy jatkoi yhteistyötä Äidinkielen opettajain liiton kanssa ja käytti ohjelmoinnissa alihankkijanaan Alfons Digital Oy:tä. Vuonna 2023 Äly aloitti uuden yhteistyön Suomenopettajat ry:n kanssa.

Vuonna 2023 julkaistu uutuustuote 9.-luokkalaisten valtakunnallinen koe sai opettajilta ja opetuksen järjestäjiltä hyvän vastaanoton, minkä vuoksi vuonna 2023 alettiin laajentaa *Älyssä* julkaistavien valtakunnallisten kokeiden tuoteperhettä. 9. luokan valtakunnallisen kokeen lisäksi *Älyssä* päätettiin julkaista alkuvuodesta 2024 myös 6. luokan valtakunnallinen koe ja 9. luokan suomi toisena kielenä ja kirjallisuus -oppimäärän valtakunnallinen koe.

## Tietokirjojen julkaisuohjelma

Painettuja uutuuskirjoja tuotemerkillä SKS Kirjat julkaistiin 35 uutuusnimikettä (2022: 40), joista yleistä tietokirjallisuutta oli 22 nimikettä (2022: 25), uudistettuja laitoksia yksi nimike (2022: 1) ja tilauskirjoja 11 nimikettä (2022: 14). Tilauskirjoja tuotettiin yhteistyössä mm. Joensuun kaupungin, Museoliiton, Karjalan liiton sekä Leonora ja Yrjö Paloheimon säätiön kanssa.

Uusia sähkökirjoja (epub) julkaistiin 19 nimikettä ja uusia äänikirjoja 15 nimikettä. Kustantamon aktiivisessa kirjavalikoimassa oli 651 painettua nimekettä, 120 sähkökirjaa ja 49 äänikirjaa. Ääni- ja sähkökirjat tuottivat yhteensä 7 prosenttia kustantamon kirjamyynnistä.

Kuluttajamyynnissä nidemääräisesti eniten myynyt teos oli Helena Telkänrannan *Millaista on olla koira?*, joka ylsi Kustannusyhdistyksen vuositilastossa tietokirjojen myydyimpien sijalle 15. Anni Reuterin *Suomalaiset Stalinin puhdistuksissa* ylsi myös syyskuun Mitä Suomi lukee? -listalle. Reuterin teos valittiin Helsingin kirjamessejen tietokirjaraadin vuoden kirjaksi.

Kustannusosakeyhtiön kirjojen kokonaismyynti kasvoi 17 % edellisvuoden tietokirjamyyntiin nähden. Suoritusta voi pitää hyvänä, kun samaan aikaan Kustannusyhdistyksen tilaston mukaan painettujen tietokirjojen kokonaismyynti supistui alalla yhteensä -9,8 %. Välitysmyyntissä olleiden Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran julkaisemien tiedekirjojen kokonaismyynti supistui -4%.

Tärkeimmät jälleenmyyjäasiakkaat vuonna 2023 olivat Suomalainen Kirjakauppa ja verkkokauppa Adlibris. Muita keskeisiä myyntikanavia olivat Tieteellisten Seurain Valtuuskunnan kirjamyymälä Tiedekirja sekä kirjastovälittäjien tekemät hankinnat. Kustantamon oman suoramyyntin (verkkokauppa, myyntitapah-tumat) osuus kokonaismyyntistä oli merkittävä, ja myynti Helsingin Kirjamesseilla 2023 nousi jälleen kaikkien aikojen ennätykseen.

Äänikirjojen ja e-kirjojen merkittävimpiä myyntikanavia olivat BookBeat, Storytel sekä muut digitaaliset lukuaikepalvelut. Vuoden kuunnelluin äänikirja oli Susan Heikkisen *Pullopastia Seilin saarelta* ja luetuin sähkökirja Helena Telkänrannan *Millaista on olla koira?*

Kustannusosakeyhtiön varasto ja logistiikkapalvelut oli keskitetty Kirjavälitys Oy:lle. Kirjavälityksen Hyvinkäällä sijaitsevaan logistiikkakeskukseen oli vuoden lopussa varastoitu kirjoja yhteensä 33 000 nidettä 663 nimekkeestä. Muita varastopaikkoja olivat Tieteellisten Seurain Valtuuskunnan julkaisuvarasto sekä kirjakauppa Tiedekirjan myymälä.

## **SKS ry:lle tuotettavat palvelut**

SKS Oppi ja Tieto Oy palveli myös emoyhdistystään hoitamalla SKS:n myytävien kirjojen varastoa ja logistiikkaa sekä myyntiä ja markkinointia. SKS Oppi ja Tieto Oy myi ja välitti SKS ry:n tiedekirjoja oman tuotantonsa rinnalla.



# Liitteet

Liite 1	Luottamus- ja asiantuntijaelimet 2023 .....	46
Liite 2	Henkilökunta 31.12.2023 .....	48
Liite 3	Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden julkaisut 2023 .....	49
Liite 4	Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden tieteelliset ja yleisöesitelmät 2023 .....	57
Liite 5	Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden haastattelut ja muu medianäkyvyys 2023 .....	62
Liite 6	SKS:n edustukset, henkilökunnan luottamus- ja hallintotehtävät, huomionosoitukset ja palkinnot 2023 .....	64
Liite 7	SKS:n tapahtumakalenteri 2023 .....	65
Liite 8	SKS:n viestinnän tilastot 2023 .....	68
Liite 9	Arkiston toimintatilastot 2023 .....	69
Liite 10	Arkiston kartunta 2023 .....	71
Liite 11	Kirjaston toimintatilastot 2023 .....	74
Liite 12	Kirjaston vaihtosuhteet 2023 .....	76
Liite 13	Tiedekustantamon julkaisut 2023 .....	77
Liite 14	Opetus- ja kulttuuriministeriön varoin tuetut Suomen kirjallisuuden käännökset ja lasten kuvakirjat 2023 .....	78
Liite 15	Opetus- ja kulttuuriministeriön varoin tuetut suomennokset 2023 .....	85
Liite 16	Pohjoismaiden ministerineuvoston käännöstukivaroin tuetut Suomen kirjallisuuden käännökset 2023 .....	87
Liite 17	SKS Oppi ja Tieto Oy:n julkaisut 2023 .....	88

## Luottamus- ja asiantuntijaelimet 2023

### Valtuuskunta

professori Lotte Tarkka, puheenjohtaja  
professori Liisa Tainio, varapuheenjohtaja  
yliopistonlehtori Lieven Ameel  
dosentti Riina Haanpää  
professori Marja-Liisa Helasvuo  
lehtori Sari Hyytiäinen  
professori Johanna Ilmakunnas  
yliopistotutkija Riitta Jyttilä  
dosentti Eerika Koskinen-Koivisto  
dosentti Lari Kotilainen  
professori Tuulikki Kurki  
kirjailija Sirpa Kähkönen  
dosentti Kirsi Laurén  
dosentti Maarit Leskelä-Kärki  
FT Elise Nykänen  
professori Jari Ojala  
tutkijatohtori Anna Rauhala  
professori Helka Riionheimo  
dosentti Ulla Savolainen  
apulaisprofessori Johanna Vaattovaara  
apulaisprofessori Pirjo Kristiina Virtanen

### Vaalitoimikunta

yliopistonlehtori Anna Hollsten  
FT, tutkijatohtori Kati Launis  
professori Pirjo Markkola  
professori Tiina Onikki-Rantajääskö  
yliopistonlehtori Kirsti Salmi-Niklander  
professori Hanna Snellman

### Hallitus

dosentti, yliopistonlehtori Kukku Melkas, puheenjohtaja  
professori Juhana Aunesluoma, varapuheenjohtaja  
professori Outi Fingerroos  
professori Anne Heimo  
dosentti Ilona Herlin  
sijoitusjohtaja Mikko Koivusalo  
dosentti Olli Löytty  
tutkimuspäällikkö, FT Minna Sarantola-Weiss  
kansliapäällikkö Pekka Timonen

### Julkaisuvaliokunta

dosentti, yliopistonlehtori Kukku Melkas, puheenjohtaja  
professori Juhana Aunesluoma  
professori Outi Fingerroos  
dosentti Ilona Herlin  
pääsihteeri Tuomas M.S. Lehtonen (ex officio)  
kustannusjohtaja Kirsi Keravuori (ex officio)  
julkaisukoordinaattori Maija Yli-Kätkä (ex officio), sihteeri

### Talousvaliokunta

professori Juhana Aunesluoma, puheenjohtaja  
sijoitusjohtaja Mikko Koivusalo  
kansliapäällikkö Pekka Timonen  
dosentti, yliopistonlehtori Kukku Melkas  
osakesijoitusjohtaja Jan Lundberg, varainhoidon asiantuntija-  
jäsen, Valtion eläkerahasto  
pääsihteeri Tuomas M.S. Lehtonen (ex officio)  
hallinto- ja talousjohtaja Ilkka Heinänen (ex officio)

### Tutkimus-, arkisto- ja kirjastovaliokunta

professori Anne Heimo, puheenjohtaja  
dosentti Ilona Herlin  
dosentti Olli Löytty  
tutkimuspäällikkö, FT Minna Sarantola-Weiss  
pääsihteeri Tuomas M.S. Lehtonen (ex officio)  
arkistonjohtaja Outi Hupaniittu  
kirjastonjohtaja Heli Kautonen  
tutkimuspäällikkö Ilona Pikkanen (ex officio), sihteeri

### Kansanperinteen neuvottelukunta

professori Anne Heimo, puheenjohtaja  
FT, yliopistolehtori Marko Jouste, varapuheenjohtaja  
FT Antti Lindfors  
FT, tutkijatohtori Tiina Seppä  
tutkijatohtori, dosentti Arja Turunen  
dosentti Susanne Österlund-Pötsch  
pääsihteeri Tuomas M.S. Lehtonen (ex officio)  
arkistonjohtaja Outi Hupaniittu (ex officio)  
arkistotutkija Jukka Timonen (ex officio), sihteeri

### Kirjallisuuden neuvottelukunta

yliopistonopettaja Kaisa Ahvenjärvi  
yliopistonlehtori Lieven Ameel  
dosentti, yliopistolehtori Elina Arminen  
FT, yliopiston opettaja Elsi Hyttinen  
FT Hanna Karhu  
FT Veijo Pulkkinen  
pääsihteeri Tuomas M.S. Lehtonen (ex officio)  
arkistonjohtaja Outi Hupaniittu (ex officio)  
kirjastonjohtaja Heli Kautonen (ex officio)  
tietoasiantuntija Tytti Rajahonka (ex officio), sihteeri

### FILIn neuvottelukunta

kustantaja Ville Rauvola, puheenjohtaja  
johtaja Minna Castrén  
toiminnanjohtaja Kalle Hakkola  
kääntäjä Stefan Moster  
kustantaja Ville Rauvola  
dosentti, FT Julia Tidigs  
kääntäjä Riina Vuokko, varapuheenjohtaja  
dosentti Olli Löytty, hallituksen edustaja  
johtaja Tiia Strandén (ex officio)  
suunnittelija Johanna Pitkänen (ex officio), sihteeri

### Edith – suomalaisen kirjallisuuden kriittiset editit

professori Sari Kivistö, puheenjohtaja  
digital koordinator Sebastian Köhler  
FT Minna Maijala  
dosentti Tanja Toropainen  
professori Risto Turunen  
dosentti Olli Löytty, hallituksen edustaja  
pääsihteeri Tuomas M. S. Lehtonen (ex officio)  
arkistonjohtaja Outi Hupaniittu (ex officio)  
toimituspäällikkö Sakari Katajamäki (ex officio), sihteeri

### Aleksis Kivi -editioiden toimituskunta

professori emeritus Jyrki Nummi, puheenjohtaja  
erityisasiantuntija Petri Lauerma  
professori emeritus Juhani Niemi  
dosentti Pentti Paavolainen  
toimituspäällikkö Sakari Katajamäki (ex officio), sihteeri  
tutkija Kirsi-Maria Nummila (ex officio)



**Minna Canth -editioiden toimituskunta**

professori Kati Launis, puheenjohtaja  
 professori Marja Jalava  
 professori Hanna Korsberg  
 FT Minna Maijala  
 toimituspäällikkö Sakari Katajamäki (ex officio), sihteeri  
 tutkija Kirsi-Maria Nummila (ex officio)

**Kalevalan kriittisen edition ohjausryhmä**

professori Lotte Tarkka, puheenjohtaja  
 professori Pirjo Lyytikäinen  
 professori Tiina Onikki-Rantajääskö  
 professori Hannu Salmi

**Kansallisbiografia II:n toimituskunta**

dosentti Maarit Leskelä-Kärki, puheenjohtaja  
 dosentti Johanna Frigård  
 yliopistonlehtori Hanna Weselius  
 pääsihteeri Tuomas M. S. Lehtonen (ex officio)  
 kustannusjohtaja Kirsi Keravuori (ex officio)  
 tutkija Risto Valjus (ex officio), sihteeri

**Studia Fennican toimituskunta***Studia Fennica Anthropologica*

päätoimittaja professori Timo Kallinen  
 varapäätoimittaja docent Kenneth Sillander

*Studia Fennica Ethnologica*

päätoimittaja dosentti Arja Turunen  
 varapäätoimittaja dosentti Eerika Koskinen-Koivisto

*Studia Fennica Folkloristica*

päätoimittaja dosentti Karina Lukin  
 varapäätoimittaja professori Anne Heimo

*Studia Fennica Historica*

päätoimittaja professori Sari Katajala-Peltomaa  
 varapäätoimittaja dosentti Heini Hakosalo

*Studia Fennica Linguistica*

päätoimittaja professori Salla Kurhila  
 varapäätoimittaja FT, yliopistonlehtori Suvi Honkanen

*Studia Fennica Litteraria*

päätoimittaja professori Viola Parente-Čapková,  
 varapäätoimittaja dosentti Saija Isomaa

pääsihteeri Tuomas M.S. Lehtonen (ex officio)  
 kustannusjohtaja Kirsi Keravuori (ex officio)  
 julkaisukoordinaattori Maija Yli-Kätkä (ex officio), sihteeri

**Aleksis Kiven rahaston palkintolautakunta**

Olli Löytty (lautakunnan puheenjohtaja, SKS)  
 Ville Hänninen (Suomen arvostelijain liitto)  
 Virpi Hämeen-Anttila (Suomen Kirjailijaliitto)  
 Markku Hoikkala (Suomen näytelmäkirjailijat ja käsikirjoittajat ry.)  
 Paula Havaste (Alfred Kordelinin Säätiö)  
 Kati Mikkola (sihteeri, SKS)

**Tilintarkastajat**

KHT Jaana Salmi ja KHT Miikka Vinnikainen, Pricewaterhouse-  
 Coopers Oy

## Henkilökunta 31.12.2023

avoimen tieteen asiantuntija Niklas Alén  
tietohallintopäällikkö Matti Anttila  
arkistotutkija Risto Blomster  
tutkimusavustaja Heidi Castrén  
arkistotutkija Milla Eräsaari  
osastosihteeri Laura Haapa  
koordinaattori Päivi Haarala  
ICT-järjestelmäasiantuntija Heikki Hakkarainen  
hallinto- ja talousjohtaja Ilkka Heinänen  
verkkopalvelujen erikoisasiantuntija Ulla Heiskanen  
controller Ari Hirvonen  
tietojärjestelmäasiantuntija Teemu Hirvonen  
kustannustoimittaja Kati Hitruhin  
tekninen toimittaja Eija Hukka  
arkistonjohtaja Outi Hupaniittu  
arkistotutkija Marja-Leena Jalava  
arkistoamanuenssi Essi Jalava  
viestintäpäällikkö Hannele Jyrkkä  
tietoasiantuntija Petri Kaihoja  
akatemiantutkija Kati Kallio  
hallinnon asiantuntija Maija Karlsson  
toimituspäällikkö Sakari Katajamäki  
kirjastonjohtaja Heli Kautonen  
kustannusjohtaja Kirsi Keravuori  
kokoelmapäällikkö Katri Kivilaakso  
tutkimusavustaja Sakari Korpikallio  
arkistotutkija Maiju Korte  
koordinaattori Katja Koskela-Venäläinen  
tapahtumakoordinaattori Roope Kotiniemi  
tutkija Iryna Koval-Fuchylo  
palvelusuunnittelija Vesa Kyllönen  
tutkimusavustaja Petri Kärkkäinen  
järjestelmätukihenkilö Mikko Käyhkö  
tietoasiantuntija Henna Lehtinen

pääsihteeri Tuomas M.S. Lehtonen  
tietojärjestelmäsuunnittelija Seppo Lähde  
viestintäjohtaja Kati Mikkola  
kirjastos sihteeri Milla Mäkelä  
arkistotutkija Pirjo Mäkilä  
digitointiavustaja Atro Niiniluoto  
asiantuntija, digitaaliset editiot Maria Niku  
arkistotutkija Juha Nirkko  
tutkija Kirsi-Maria Nummila  
tietoasiantuntija Kristiina Näyhö  
kirjanpitäjä Pirjo Orädd  
tutkija, data-asiantuntija Hanna-Leena Paloposki  
arkistotutkija Heidi Pankamo  
tutkimuspäällikkö Ilona Pikkanen  
arkistotutkija Mervi Pirhonen  
suunnittelija Johanna Pitkänen  
tietoasiantuntija Tytti Rajahonka  
arkistotutkija Tiina Rähä  
tiedonhallinnan asiantuntija Elisa Saarinen-Lindgren  
tutkija Liina Saarlo  
arkistotutkija Suvi Salminen  
arkistotutkija Tarja Soiniola  
kehittämispäällikkö Eija Stark  
FILLn johtaja Tiia Strandén  
arkistotutkija Helga Tahvanainen  
viestinnän asiantuntija Laura Tikkanen  
arkistotutkija Jukka Timonen  
tietoasiantuntija Emilia Tuohimetsä  
arkistotutkija Hanna Tuomivaara  
tutkija Risto Valjus  
arkistotutkija Ilkka Välimäki  
julkaisukoordinaattori Maija Yli-Kätkä  
digitoinnin suunnittelija Tea Ävall

## Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden julkaisut 2023

### Vertaisarvioidut monografiat, kokoomateokset ja teemanumerot

Hanna Karhu, Katri Kivilaakso & Viola Parente-Čapková (toim.) Arkistot. *AVAIN – Kirjallisuudentutkimuksen Aikakauslehti*, Vol 20 Nro 1 (2023). <https://journal.fi/avain/issue/view/9147>

Niina Hämäläinen, Hanna Karhu & Teemu Martikainen (toim.) *Kansallisesta ylirajaiseen – Kulttuuri, perinne ja kirjallisuus*. Kalevalaseuran vuosikirja 102. Helsinki, SKS, 2023. <https://doi.org/10.21435/ksvk.102>

Sakari Katajamäki & Veijo Pulkkinen (eds.) *Genetic Criticism in Motion. New Perspectives on Manuscript Studies*. Associate editor Tommi Dunderlin. *Studia Fennica Litteraria* 14. Helsinki: SKS 2023.

Pentti Paavolainen (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi ja Kirsi-Maria Nummila (toim.) Kivi, Aleksis, *Margareta. Kriittinen editio*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1491. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/margareta> URN:NBN:fi-fe20231130150430

Jyrki Nummi (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Kirsi-Maria Nummila ja Pentti Paavolainen (toim.) Kivi, Aleksis, *Olviretki Schleusingenissä. Kriittinen editio*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1490. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/olviretki> URN:NBN:fi-fe20231130150429

Sanna Nyqvist & Outi Oja. Kirjalliset väärennökset. Lukija Markus Niemi. Helsinki: Gaudeamus 2023. Kuusiosainen äänikirjasarja, joka perustuu samannimiseen vertaisarvioituun teokseen vuodelta 2018.

Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä ja Kati Kallio (toim.) *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta ja ympäristöistä*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2023. DOI: <https://doi.org/10.21435/skst.1487>

### Vertaisarvioidut artikkelit

Eeva-Liisa Bastman, Heidi Härkönen, Saara Kekki, Teemu Pauha, Eija Ranta, Anna Rauhala & Johanna Skurnik. Esseiden arviointimatriisi opetuksen ja oppimisen tukena. *Kulttuurien tutkimuksen pedagogiikka*. Toim. Sanna Lillbroända-Annala, Maija Mäki & Pia Olsson. Helsinki: Ethnos 2023, 430–472.

Risto Blomster & Raluca Roman 2023. The Karelian Connection and Kaale women: Civic Emancipation and Religious Mobilisation among the kale in Karelia at the Start of the 20 th Century. *Romani Studies*. Vol 33 Nr 1/2023, 9–29.

Ilkka Heinänen. Utbildningens och giftermålets betydelse i savolaxiska studenters ståndscirkulation på 1700- och 1800-talet. *Historisk Tidskrift för Finland*. Vol 108 Nr 2/2023, 105–151.

Niina Hämäläinen (& Hanna Karhu). Reforming oral tradition by Elias Lönnrot and Otto Manninen – Nineteenth-century textual processes, textualization and genetic criticism. *Textual Cultures*. 16.2. (2023): 74–105.

Niina Hämäläinen. Schizophrenic identity and other gender issues in Finnish folklore studies. *ARV. Nordic Yearbook of Folklore* 2023, Women in folklore and folklore studies, 2023, 7–25.

Niina Hämäläinen. Vaiettu, unohdettu. Elias Lönnrotin ”uusi Kanteletar-laitos”. *AVAIN – Kirjallisuudentutkimuksen Aikakauslehti*, 20(1) 2023, 10–27. <https://doi.org/10.30665/av.122932>

Niina Hämäläinen ja Hanna Karhu. Unohdetut laulut. Elias Lönnrotin ja Herman Niemen käsikirjoitusvihkot ja kynnystekstien merkitys. *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta ja ympäristöistä*, toim. Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä ja Kati Kallio. Helsinki, SKS, 2023, 89–116. <https://doi.org/10.21435/skst.1487>

Kati Kallio & Mari Sarv (Janicki, Maciej, Kati Kallio & Mari Sarv). Exploring Finnic written oral folk poetry through string similarity. *Digital Scholarship in the Humanities* (38) 2023/1, 180–194. <https://doi.org/10.1093/llc/fqac034>

Kati Kallio, Jukka Saarinen, Mari Sarv & Liina Saarlo (Kallio Kati, Maciej Janicki, Eetu Mäkelä, Jukka Saarinen, Mari Sarv & Liina Saarlo). Eteneminen omalla vastuulla: Lähdekriittinen laskennallinen näkökulma sähköisiin kansanrunoaineistoihin. *Elore* (30), 2023/1, 59–90. <https://doi.org/10.30666/elore.126008>

Kati Kallio (Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio). Johdatuksia sanojen luontoon. Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio (toim.) *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta ja ympäristöistä*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (SKST 1487), 9–32. <https://doi.org/10.21435/skst.1487>

Kati Kallio (Viliina Silvonen & Kati Kallio). Tradition and Ownership. Dispute about Karelian laments in Finland. *Approaching Religion* (special issue about appropriation and religion, eds. Linda Annunen & Terhi Utriainen) (13), 2023/3, 40–59. <https://doi.org/10.30664/ar.131229>

Sakari Katajamäki. Eino Leino -tutkijan perintö – Aarre M. Peltonen käsikirjoitusten tekstikriittisenä tutkijana. *AVAIN – Kirjallisuudentutkimuksen Aikakauslehti* 1/2023, 28–47.

Sakari Katajamäki. *Margaretan* julkaisuhistoria. Kivi, Aleksis, *Margareta. Kriittinen editio*. Toim. Pentti Paavolainen (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi ja Kirsi-Maria Nummila. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1491. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/margareta> URN:NBN:fi-fe20231130150430

- Sakari Katajamäki. Näytelmän julkaisuhistoria. Kivi, Aleksis, *Olviretki Schleusingenissä. Kriittinen editio*. Toim. Jyrki Nummi (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Kirsi-Maria Nummila ja Pentti Paavolainen. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1490. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/olviretki> URN:NBN:fi-fe20231130150429
- Sakari Katajamäki (& Veijo Pulkkinen). Introduction: The Widening Circles of Genetic Criticism. Teoksessa: Katajamäki, Sakari & Veijo Pulkkinen (eds.) *Genetic Criticism in Motion. New Perspectives on Manuscript Studies*. Associate editor Tommi Dunderlin. Studia Fennica Litteraria 14. Helsinki: SKS 2023, 7–14.
- Sakari Katajamäki (Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi, Kirsi-Maria Nummila & Pentti Paavolainen). Kommentaariviitteiden toimitusperiaatteet. Kivi, Aleksis, *Margareta. Kriittinen editio*. Toim. Pentti Paavolainen (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi ja Kirsi-Maria Nummila. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1491. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/margareta> URN:NBN:fi-fe20231130150430
- Sakari Katajamäki (Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi, Kirsi-Maria Nummila & Pentti Paavolainen). Kommentaariviitteiden toimitusperiaatteet. Kivi, Aleksis, *Olviretki Schleusingenissä. Kriittinen editio*. Toim. Jyrki Nummi (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Kirsi-Maria Nummila ja Pentti Paavolainen. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1490. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/olviretki> URN:NBN:fi-fe20231130150429
- Sakari Katajamäki (Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi, Kirsi-Maria Nummila & Pentti Paavolainen). Näytelmätekstin toimitusperiaatteet. Kivi, Aleksis, *Margareta. Kriittinen editio*. Toim. Pentti Paavolainen (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi ja Kirsi-Maria Nummila. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1491. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/margareta> URN:NBN:fi-fe20231130150430
- Sakari Katajamäki (Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi, Kirsi-Maria Nummila & Pentti Paavolainen). Näytelmätekstin toimitusperiaatteet. Kivi, Aleksis, *Olviretki Schleusingenissä. Kriittinen editio*. Toim. Jyrki Nummi (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Kirsi-Maria Nummila ja Pentti Paavolainen. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1490. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/olviretki> URN:NBN:fi-fe20231130150429
- Hanna Karhu (Niina Hämäläinen & Hanna Karhu). Unohdetut laulut: Elias Lönnrotin ja Herman Niemen käsikirjoitusvihkot ja kynnystekstien merkitys. Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio (Toim.) *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta ja ympäristöistä*. Helsinki: SKS 2023, 89–116. <https://doi.org/10.21435/skst.1487>
- Hanna Karhu. Use of Folklore in a Writing Process of Poetry: Rewritings of Folk Songs and References to Oral Poetry in Otto Manninen's Early Manuscripts. Sakari Katajamäki & Veijo Pulkkinen (Eds.) *Genetic Criticism in Motion: New Perspectives on Manuscript Studies*. Studia Fennica Litteraria 14. Helsinki: SKS 2023, 155–174. <https://doi.org/10.21435/sflit.14>
- Hanna Karhu. L'apprentissage poétique. Les réécritures de *rekilaulu* du poète Otto Manninen. *Études finno-ougriennes* (55), 2023, 211–242. Kääntänyt Aleksis Moine. <https://journals.openedition.org/efo/22798>
- Hanna Karhu (Niina Hämäläinen & Hanna Karhu). Reforming Oral Tradition by Elias Lönnrot and Otto Manninen: Nineteenth-century Textual Processes, Textualization, and Genetic Criticism. *Textual cultures* (16), 2023, 74–105. <https://doi.org/10.14434/tc.v16i2.36766>
- Heli Kautonen (Heli Kautonen & Andrea Gasparini). Research Libraries Approaching Trustworthy Artificial Intelligence. *Proceedings Tethics*, Conference on Technology Ethics, October 18–19, 2023, Turku, Finland. Saatavilla: [https://ceur-ws.org/Vol-3582/FP\\_09.pdf](https://ceur-ws.org/Vol-3582/FP_09.pdf)
- Iryna Koval-Fuchylo. Two Wars for One Life: Verbalization of Experience during the War. *Journal of Ethnology and Folkloristics* 17(2). <https://ojs.utlib.ee/index.php/JEF/article/view/22802>
- Kati Mikkola (Kati Mikkola, Pia Olsson & Eija Stark). Ulla Mannosen ja Martti Haavion kirjeenvaihto ja perinneaineistojen arvonnäyttäminen. Teoksessa: *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta, merkityksistä ja ympäristöistä*. Toim. Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio. Helsinki: SKS 2023, s. 60–88. DOI <https://doi.org/10.21435/skst.1487>
- Heidi Henriikka Mäkelä. Metsäjooga, metsään liittyvä uushenkisyys ja kalevalaisen muinaisuuden muistaminen. K. Koski, & T. Hovi (Eds.) *Kansanperinne 2.0. Sukelluksia 2000-luvun vernakulaariin kulttuuriin* (pp. 134–169). (Tietolipas; No. 279). Suomalaisen kirjallisuuden seura. <https://doi.org/10.21435/tl.279>
- Heidi Henriikka Mäkelä, Leiwo, L., Linkola, H., & Rinne, J. The Spiritual Forest: An Ethnographic Exploration of Finnish Forest Yoga and the Forest Landscape. *Landscape Research*. <https://doi.org/10.1080/01426397.2023.2268550>
- Heidi Henriikka Mäkelä, Karina Lukin & Tuukka Karlsson. Patinoituneita sanoja: SKVR 12 -kirjan elämäkerta, menneisyyden tuntu ja materiaalisuus. Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio (toim.) *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta ja ympäristöistä*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (SKST 1487), 35–59. <https://doi.org/10.21435/skst.1487>
- Heidi Henriikka Mäkelä (Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio). Johdatuksia sanojen luontoon. Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio (toim.) *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta ja ympäristöistä*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (SKST 1487), 9–32. <https://doi.org/10.21435/skst.1487>
- Kirsi-Maria Nummila (Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi, Kirsi-Maria Nummila & Pentti Paavolainen). Kommentaariviitteiden toimitusperiaatteet. Kivi, Aleksis, *Margareta. Kriittinen editio*. Toim. Pentti Paavolainen (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi ja Kirsi-Maria Nummila. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1491. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/margareta> URN:NBN:fi-fe20231130150430

Kirsi-Maria Nummila (Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi, Kirsi-Maria Nummila & Pentti Paavolainen). Kommentaariviitteiden toimitusperiaatteet. Kivi, Aleksis, *Olviretki Schleusingenissä. Kriittinen editio*. Toim. Jyrki Nummi (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Kirsi-Maria Nummila ja Pentti Paavolainen. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1490. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/olviretki> URN:NBN:fi-fe20231130150429

Kirsi-Maria Nummila (Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi, Kirsi-Maria Nummila & Pentti Paavolainen). Näytelmätekstin toimitusperiaatteet. Kivi, Aleksis, *Margareta. Kriittinen editio*. Toim. Pentti Paavolainen (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi ja Kirsi-Maria Nummila. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1491. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/margareta> URN:NBN:fi-fe20231130150430

Kirsi-Maria Nummila (Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Jyrki Nummi, Kirsi-Maria Nummila & Pentti Paavolainen). Näytelmätekstin toimitusperiaatteet. Kivi, Aleksis, *Olviretki Schleusingenissä. Kriittinen editio*. Toim. Jyrki Nummi (päätoimittaja), Sakari Katajamäki, Ossi Kokko, Petri Lauerma, Juhani Niemi, Kirsi-Maria Nummila ja Pentti Paavolainen. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 1490. Helsinki: SKS 2023. Saatavissa: <https://kivi.finlit.fi/olviretki> URN:NBN:fi-fe20231130150429

Hanna-Leena Paloposki (Senka Drobac, Johanna Enqvist, Petri Leskinen, Muhammad Faiz Wahjoe, Heikki Rantala, Mikko Koho, Ilona Pikkanen, Iida Jauhiainen, Jouni Tuominen, Hanna-Leena Paloposki, Matti La Mela & Eero Hyvönen). The Laborious Cleaning: Acquiring and Transforming 19th-Century Epistolary Metadata. *Digital Humanities in the Nordic and Baltic Countries Publications* 5 (1). Oslo, Norway: 248–62. <https://doi.org/10.5617/dhnpub.10669>

Ilona Pikkanen (Senka Drobac, Johanna Enqvist, Petri Leskinen, Muhammad Faiz Wahjoe, Heikki Rantala, Mikko Koho, Ilona Pikkanen, Iida Jauhiainen, Jouni Tuominen, Hanna-Leena Paloposki, Matti La Mela & Eero Hyvönen). The Laborious Cleaning: Acquiring and Transforming 19th-Century Epistolary Metadata. *Digital Humanities in the Nordic and Baltic Countries Publications* 5 (1). Oslo, Norway: 248–62. <https://doi.org/10.5617/dhnpub.10669>

Jukka Saarinen (Kallio Kati, Maciej Janicki, Eetu Mäkelä, Jukka Saarinen, Mari Sarv & Liina Saarlo). Eteneminen omalla vastuulla: Lähdekriittinen laskennallinen näkökulma sähköisiin kansanrunoaineistoihin. *Elore* (30), 2023/1, 59–90. <https://doi.org/10.30666/elore.126008>

Liina Saarlo. Need teised laulukud. Regilaulutraditsiooni vähem aktiivsetest osalistest. *Keel ja Kirjandus* (6), 2023, 575–594. DOI: 10.54013/kk786a2.

Liina Saarlo. The Contradictory Foundation of the Estonian Folklore Archives: Traditionality and Modernism, Unification and Segregation, and Basics of Authenticity. *Folklore: Electronic Journal of Folklore*, (91), 2023, 111–140. DOI: 10.7592/FEJF2023.91.saarlo

Liina Saarlo (Kallio Kati, Maciej Janicki, Eetu Mäkelä, Jukka Saarinen, Mari Sarv & Liina Saarlo). Eteneminen omalla vastuulla: Lähdekriittinen laskennallinen näkökulma sähköisiin kansanrunoaineistoihin. *Elore* (30), 2023/1, 59–90. <https://doi.org/10.30666/elore.126008>

Mari Sarv (Mari Sarv & Risto Järv). Layers of Folkloric Variation: Computational Explorations of Poetic and Narrative text Corpora. *Folklore: Electronic Journal of Folklore* (90) 2023, 233–266. DOI: 10.7592/FEJF2023.90.s, [https://www.folklore.ee/folklore/vol90/sarv\\_jarv.pdf](https://www.folklore.ee/folklore/vol90/sarv_jarv.pdf)

Mari Sarv (Kallio Kati, Maciej Janicki, Eetu Mäkelä, Jukka Saarinen, Mari Sarv & Liina Saarlo). Eteneminen omalla vastuulla: Lähdekriittinen laskennallinen näkökulma sähköisiin kansanrunoaineistoihin. *Elore* (30), 2023/1, 59–90. <https://doi.org/10.30666/elore.126008>

Viliina Silvonen & Kati Kallio. Tradition and Ownership. Dispute about Karelian laments in Finland. *Approaching Religion* (special issue about appropriation and religion, eds. Linda Annunen & Terhi Utriainen) (13), 2023/3, 40–59. <https://doi.org/10.30664/ar.131229>

Viliina Silvonen (Tuukka Karlsson & Viliina Silvonen). Tutkimustaitoja ja kriittisiä näkökulmia arkistokurssin antina: Lähtökohtina linjakuus ja sisäisen motivaation vahvistaminen. Sanna Lillbroända-Annala, Maija Mäki ja Pia Olsson (toim.) *Kulttuurien tutkimuksen pedagogiikka*. Helsinki: Suomen kansatieteilijöiden yhdistys Ethnos ry 2023, 273–310.

Viliina Silvonen (Viliina Silvonen & Emmi Kuittinen). (ääniartikkeli) Creating grief and lamenting on stage. A case study of lamenter's emotions in the context of performing arts in contemporary Finland. *GRIEF – Sonic Expressions of Loss, Pain, and Sadness. Theme volume of Seismograf peer* 2023 <https://seismograf.org/node/20095> (<https://doi.org/10.48233/SEISMOGRAF2906>)

Eija Stark. Kansallisen kulttuurin ja perinteen tutkimuksen alut. Ilari Hetemäki, Outi Fingerroos, Tuomas Heikkilä & Jouko Rikkinen (Toim.). *Alusta alkuun*. Helsinki: Gaudeamus, 2023, 135–149.

Eija Stark (Kati Mikkola, Pia Olsson & Eija Stark). Kamppailu aidosta perinteestä. Ulla Mannosen ja Martti Haavion kirjeenvaihto ja perinneaineistojen arvonmääritys. Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä ja Kati Kallio (Toim.). *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta ja ympäristöistä*. Helsinki: SKS, 2023, 60–88.

Venla Sykäri (Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio). Johdatuksia sanojen luontoon. Venla Sykäri, Heidi Henriikka Mäkelä & Kati Kallio (toim.) *Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmaisun poetiikasta ja ympäristöistä*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (SKST 1487), 9–32. <https://doi.org/10.21435/skst.1487>

Topi Vainikainen. Lauluihin varautunut menneisyys. Nostalgiset laulut muistin paikkoina KOM-teatterin esityksessä *Baikalin lapset. Historiallinen Aikakauskirja* (121), 2023/2, 148–161.

### Väitöskirjat

Katri Vuola. Esinefragmenteja hartaudellisesta menneisyydestä. Puiset polykromiveistikset Turun hiippakunnassa pitkällä 1300-luvulla. *Dissertationes Universitatis Helsingiensis* 107/2023. Helsingin yliopisto. <http://urn.fi/URN:ISBN:978-951-51-9557-9>

## Muut tieteelliset ja ammatilliset artikkelit ja kirjoitukset

- Niina Hämäläinen (Tuomas Martikainen, Hanna Karhu & Niina Hämäläinen). Kansallista, paikallista, globaalia – yllirajaisuuden tulkintoja. Niina Hämäläinen, Hanna Karhu ja Tuomas Martikainen (toim.), *Kansallisesta yllirajaisuuteen. Kulttuuri, perinne ja kirjallisuus*. Helsinki: SKS, 2023, 7–13. <https://doi.org/10.21435/ksvk.102>
- Hanna Karhu (Tuomas Martikainen, Hanna Karhu & Niina Hämäläinen). *Kansallista, paikallista, globaalia – yllirajaisuuden tulkintoja*. Niina Hämäläinen, Hanna Karhu ja Tuomas Martikainen (toim.) Kansallisesta yllirajaisuuteen. Kulttuuri, perinne ja kirjallisuus. Helsinki: SKS, 2023, 7–13. <https://doi.org/10.21435/ksvk.102>
- Hanna Karhu (Hanna Karhu, Katri Kivilaakso & Viola Parente-Čapková). Tutkimuskohteena arkistot – uutta, vanhaa ja tulevaisuuteen kurottuvaa. Pääkirjoitus. Arkistot-teemanumero. *AVAIN – Kirjallisuudentutkimuksen Aikakauslehti* 1/2023, 3–9.
- Hanna Karhu. Luovien syntyprosessien tutkimusta ranskankielisessä maailmassa. *AVAIN – Kirjallisuudentutkimuksen Aikakauslehti*. 1/2023, 112–116. <https://doi.org/10.30665/av.127488>
- Sakari Katajamäki. Aleksis Kivestä Minna Canthiin. Kaksi kirjailijaprofilia kriittisten editioiden lähtökohtina. *Bibliophilos* 4/2023, 39–44.
- Sakari Katajamäki. Kohti runojen alkulähteitä. Teoksessa: Kivi, Aleksis, *Ilokeimon kivikumulla. Runoversoja käsikirjoituksista*. Toim. Sakari Katajamäki. Helsinki: ntamo, 155–165.
- Sakari Katajamäki. Tietoja antologian runoista. Teoksessa: Kivi, Aleksis, *Ilokeimon kivikumulla. Runoversoja käsikirjoituksista*. Toim. Sakari Katajamäki. Helsinki: ntamo 2023, 165–195.
- Sakari Korpikallio (& Viliina Silvonen). Innostavia kuulumisia itkuvirsitutkimuksen kentiltä: Laments lost or alive and well. International Conference of the Lament Tradition, 15.–17.5.2023, Helsinki. Konferenssiraportti julkaisussa *Elore* 30 (2):116–119. <https://doi.org/10.30666/elore.137957>.
- Sakari Korpikallio (Jón Jakob Lindström & Sakari Korpikallio). Laulujen laulamisen merkityksistä: Songs and genres in social and cultural context. 51st Conference of Kommission für Volksdichtung, 29.5.–2.6.2023, Helsinki. Konferenssiraportti julkaisussa *Elore* 30 (2):120–124. <https://doi.org/10.30666/elore.137372>.
- Maiju Korte. Helvi Hämäläisen suljettujen päiväkirjojen salaisuudet. Artikkelit *Bibliophilos*-lehdessä 3/2023. ISSN 0355-1385
- Maija Koskinen. Pohjoismaiden kulttuuriperintö merkitysten taistelulentänä. Kansallisen kulttuuriperinnön suojelu valtion intressinä toisessa maailmansodassa. *Suomen Museo – Finskt Museum* 2022. Suomen Muinaismuistoyhdistyksen tieteellinen vuosikirja 2022, 178–184. <https://journal.fi/suomenmuseo/article/view/128008/7719>
- Iryna Koval-Fuchylo. Study of adaptation of refugee women in Polish society. Kirja-arvio Katarzyna Kość-Ryżkon teoksesta. *Uchodźczynie – kobiety, matki, banitki. Rola kultury pochodzenia w samopostrzeganiu i akulturacji migrantek przymusowych*. Warszawa: Dom Wydawniczy ELIPSA, 2021. 477 s. *Harodoznavči zoshiti*. 2023. № 5. C. 1305 1309 (ukrainaksi).
- Heidi Henriikka Mäkelä (Frog, Ahola, J., Barber, J., Karlsson, T., Kohonen, S., Lukin, K., & Mäkelä, H. H.). Aineellisuus, suullinen runous, myyttinen tieto ja eletty ympäristö (ASME) – Materiality, Verbal Art, Mythic Knowledge and the Lived Environment [project presentation]. *ISFNR Newsletter*, 10, 58–59. [http://www.isfnr.org/files/ISFNR\\_Newsletter\\_10.pdf](http://www.isfnr.org/files/ISFNR_Newsletter_10.pdf)
- Heidi Henriikka Mäkelä. The Awe Before Constant Change. *FF Network*, 57(1), 2. <https://www.folklorefellows.fi/wp-content/uploads/FFNB-57-Editorial.pdf>
- Hanna-Leena Paloposki. 1800-luvun kirjeet ja metadatan monet mahdollisuudet: Sosiaalisten säikeiden systeemit -projekti. *FAILI, Tiedonhallinnan ja arkistoinnin erikoislehti* 3/2023, 20–23.
- Viliina Silvonen (Sakari Korpikallio & Viliina Silvonen). Innostavia kuulumisia itkuvirsitutkimuksen kentiltä: Laments lost or alive and well. International Conference of the Lament Tradition, 15.–17.5.2023, Helsinki. Konferenssiraportti julkaisussa *Elore* 30 (2):116–119. <https://doi.org/10.30666/elore.137957>.
- Tarja Soiniola (Päivi Mehtonen & Tarja Soiniola). Combining Archival and Academic Research in Dissident Manuscripts: The Ostrobothnian Mystics Project (Finland). doi:10.7592/FEJF2023.91.mehtonen\_soiniola.
- Eija Stark. Födelsen av den medelklassen och dess anatomi. Kirja-arvio Johanna Annolan teoksesta *Säädöttömät. Historisk tidskrift för Finland* 3/2023.
- Topi Vainikainen. Sataviisikymmentä ja risat. *Näyttämö ja tutkimus* (9), 2023, 261–264.
- Topi Vainikainen. Mitä voi kirjoittaa tyhjyydestä? *Teatteri@Tanssi+Sirkus* (12), 2023/2, 41.
- Topi Vainikainen. Sinkoilevia viitteitä ja kirveellä veistettyä estetiikkaa. *Teatteri@Tanssi+Sirkus* (12), 2023/3, 45.
- Topi Vainikainen. Toisten sanoilla soittajat. *Teatteri@Tanssi+Sirkus* (12), 2023/4, 31–34.
- Topi Vainikainen. Iltalenkki salaliittoteorioilla. *Teatteri@Tanssi+Sirkus* (12), 2023/5, 38.
- Topi Vainikainen. Poikkeuksellista tekoa. *Teatteri@Tanssi+Sirkus* (12), 2023/6, 47.
- Mari Viita-aho (Mari Viita-aho & J. Turunen, J.) Afrikka-näyttelyiden historiaa Gallen-Kallelan Museossa. *Paluu Keniaan: Uusia unelmia Gallen-Kallelan Afrikasta*. Gallen-Kallelan Museo, 133–153.

Mari Viita-aho (M. Viita-aho, A.-K. Koistinen, H. Kosonen, M. Matikainen, J. Turunen & R. Vargas). Epämukava, transformatiivinen ja rohkea museo? *Tahiti: taidehistoria tieteenä*, 2023(2), 86–92.

Mari Viita-aho. Taiteilijamuseot kestävää tulevaisuutta rakentamassa. *Kotiseutu*, 2023, 59–67.

Katri Vuola. Keskiaikaisen krusifiksin fragmentti Sastamalan Pyhän Marian kirkossa. Fragmenttaarisuus ja muodonmuutokset. *Suomen Museo – Finskt Museum 2022*. Suomen muinaismuistoyhdistys: Helsinki, 167–177.

### Tietokirjat

Maiju Korte & Ulla Savolainen. *Sodan ja karkotuksen lapset. Inkeriläisiä elämäntarinoita*. Into Kustannus, 2023. ISBN: 9789523519763

Sakari Katajamäki (toim.). Kivi, Aleksis. *Ilokeimon kivikumulla. Runoversoja käsikirjoituksista*. Helsinki: ntamo 2023.

Vesa Kyllönen & Mika Pekkola. *Epävarma elämä. Tutkielma selviytymisestä ja jaetusta tunnosta*. Helsinki: Vastapaino, 2023.

### Yleistajuiset artikkelit ja kirjoitukset

Risto Blomster. Pons asinorum – aasinsiltaa pitkin arkistoon (kolumni). *Kansanmusiikki* 4/2023.

Marja-Leena Jalava. *SKS:n Sota Ukrainassa -keruu kirjoitti muistoja ja nostatti tunteita*. Sodan ja rauhan keskus Muistin uutiskirje, 09.03.2023.

Niina Hämäläinen. Hiljainen aineisto – Kantelettaren uusi laitos. *Pirta* 2/2023, 32–33.

Hanna Karhu. Rekilaulut ja runous. Tutkijan kammiossa. *Lumooja* 4/2023, 39.

Hanna Karhu. Arkistojen aarteesta lukijoiden ulottuville. Pentti Lylyn Otto Manninen – Säkeiden runoilija. *Bibliophilos* 3/2023, 29–36.

Hanna Karhu. Mykistetyt muusat / Kansanlaulujen uudelleenkirjoitukset – perinteen kirjallinen jatkumo. *Pirta* 3/2023 34–35.

Sakari Katajamäki. Kirjateekki evakossa Sastamalan Vexve Areenalla. *Bibliophilos* 3/2023, 41–42.

Sakari Katajamäki. Lukijalle. Teoksessa: Kivi, Aleksis, *Ilokeimon kivikumulla. Runoversoja käsikirjoituksista*. Toim. Sakari Katajamäki. Helsinki: ntamo 2023, 5–7.

Sakari Katajamäki. Lyödään kurraa! Impivaaran perinnepeleä valtaa Seurasaaren. *Pirta* 3/2023, 24–25.

Sakari Katajamäki. Naamiot riisuva murhenäytelmä. – Aleksis Kiven Canzio. *Hanna Lekanderin ohjaus Taaborinvuorella* 29.6.–2.7. ja 15.–23.8.23 (käsiohjelma). Nurmijärvi: Nurmijärven Kivi-juhlat 2023, 4.

Katri Kivilaakso. Kirjatyöläisen päivä. *Lumooja* 4/2023

Roope Kotiniemi. Pääkirjoitus. *Napakaira* 1/2023, 3–4.

Roope Kotiniemi. Henkilökuvassa Kirsti Salmi-Niklander. *Napakaira* 1/2023, 20–29.

Roope Kotiniemi. Kirja-arvio: Karhu – Pohjoisten Kansojen Myyttejä. *Napakaira* 1/2023, 34–36.

Heidi Henriikka Mäkelä. Soitto on monista aineksista tehty: Kanteleen päivän dynaamisen kansalliset sävelet. *Pirta: Kalevalaisten naisten liiton jäsenlehti*, 2023(4), 34–35.

Heidi Henriikka Mäkelä. The Kantele Day – Dynamic, modern, and persistently national. *Finnish Music Quarterly*. <https://fmq.fi/articles/kantele-day>

Juha Nirrko. *Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran arkisto – vanhoja vaiheita ja uusia kuulumisia*. Suomen Sukututkimusseuran jäsenviesti Jalmari, maaliskuu 2023, s. 10–14.

Sanna Nyqvist. Veden virrat. Kulttuurilehti *Mustekala*. 18.6.2023. <https://mustekala.info/veden-virrat/>

Sanna Nyqvist & Outi Oja. Tutkimusta korvaan tarjoiltuna – miten äänikirja kaventaa ja laventaa tiedonvälitystä *Kritiikin uutiset* 25.8.2023 <https://www.kritiikinuutiset.fi/kirjoittaja/sanna-nyqvist-outi-oja/>

Sanna Nyqvist. Kielten risteyksissä. Essee Tarja Roinilasta. *Nuori Voima* 3–4/2023 (käännösteemainen erikoisnumero), s. 12–19.

Sanna Nyqvist. Kirjallisuuden Nobel-voittaja antaa äänen sille, mitä ei sanota – 'Se on taikuutta'. *Suomen Kuvalehti* 6.10.2023 <https://suomenkuvalehti.fi/kulttuuri/kirjallisuuden-nobel-voittaja-antaa-aanen-sille-mita-ei-sanota-se-on-taikuutta/>

Sanna Nyqvist. Kirjallisuusmaailman suurin speaktaakkeli. *Parnasso* 6–7/2023, s. 16–24.

Sanna Nyqvist. Mustan miehen taakka. *Parnasso* 1/2023, s. 15.

Sanna Nyqvist. Monitoimitaiteilija. *Parnasso* 2/2023.

Sanna Nyqvist. Sukeltava hirvi. *Parnasso* 3/2023, s. 60.

Sanna Nyqvist. Työtä kaltevilla pinnoilla. *Parnasso* 4/2023, s. 11.

Sanna Nyqvist. Arvonlisää. *Parnasso* 5/2023, s. 38.

Sanna Nyqvist. Naparetki teatterissa. *Parnasso* 6–7/2023, s. 51.

Viliina Silvonen. Aitoukseen äärellä. *Muusikko* 4/2023, 26–27.

Viliina Silvonen. Itku Sibeliukselle. *Muusikko* 2/2023, 25–29.

Viliina Silvonen. Itkuvirsi johdantona sinfoniaan. *Karjalan Heimo* 3–4/2023, 55–57.

Topi Vainikainen (Heta Keskinarkaus, Leena Kärkkäinen, Sanni Martiskainen, Maura Minerva & Topi Vainikainen). Suunta kohti näytelmähylyä. Teoksessa *T-efekti, Me teatterissa, teatteri meissä*. Helsinki: Teatterin uusi alkukirjasto, 84–92.

Topi Vainikainen (Topi Vainikainen & Sofia Valtanen). Kumma Kaarlo – historiallisen henkilön queer-muotokuva Juha Hurmeen Making of Leassa. Teoksessa *T-efekti, Me teatterissa, teatteri meissä*. Helsinki: Teatterin uusi alkukirjasto, 94–100.

Topi Vainikainen (Leena Kärkkäinen, Maura Minerva, Topi Vainikainen, Sofia Valtanen & Eeli Vilhunen). Keskustelufoorumilla ruoditaan Jeanne d'Arcin housuja. Teoksessa *T-efekti, Me teatterissa, teatteri meissä*. Helsinki: Teatterin uusi alkukirjasto, 106–110.

Topi Vainikainen. Historian ovella. *T-efekti* 1.12.2023. <https://t-efekti.com/2023/12/01/historian-ovella/>

### **SKS Oppi ja Tieto Oy:n henkilöstön julkaisuja**

Tero Norkola. Erään digiloikan tarina: Valioaineista Älyyn. Teoksessa *Tietoa, taitoa ja tahtoa – Äidinkielen opettajain liitto 1998–2022*. ÄOL:n vuosikirja 2023. Toimittaneet Anne Helttunen ja Mervi Murto. Helsinki: Äidinkielen opettajain liitto 2023.

### **Blogit**

*Vähäisiä lisiä* (Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran blogi, ISSN 2341-7285, URN:NBN:fi:sk:201308061002)

#### **Tiina Harpf**

28.4. Mietteitä Chile – 50 vuotta vallankaappauksesta -muistitietokeruusta

11.8. Säätiödotus: Odotettavissa aluksi tunnekuohuja, vähitellen selkenevää

#### **Johanna Isosävi**

15.12. Ranskalaisille tärkeät ovet

#### **Marja-Leena Jalava**

14.2. Liftausmuistot – tarinoita ystävytydestä

#### **Riitta Jytälä**

14.4. Traumakirjallisuus kilpailuyhteiskunnassa

#### **Anna Kajander ja Eerika Koskinen-Koivisto**

13.1. Elämäni esineet

#### **Kati Kallio**

24.2. Karjalaisuus, suomalaisuus ja *Kalevala* I: Karjalaiset

27.2. Karjalaisuus, suomalaisuus ja *Kalevala* II: Voiko Kalevalan varastaa?

28.2. Karjalaisuus, suomalaisuus ja *Kalevala* III: Miten tehdä tilaa?

#### **Hanna Karhu**

26.5. Väinämöisen seikkailut Pirkkalassa – Kirjallisuudenhistoriallinen kuriositeetti 1820-luvulta

15.9. Humaanin opettajattaren muutos radikaaliksi äärioikeistolaiseksi – Helvi Hämäläisen puolustuspuhe inhimillisyydelle

#### **Hanna Karhu ja Tuomas Martikainen**

3.11. Kansallisesta yllirajaiseen. Katsaus Kalevalaseuran uuteen vuosikirjaan

#### **Hanna Karhu, Lotta Leiwo ja Kirsti Salmi-Niklander**

17.11. Monitieteisesti monikielisten ja yllirajaisten arkistoaineistojen äärellä

#### **Sakari Katajamäki**

10.10. Tähtihetkiä eteläisessä Hämeessä – väläyksiä lähes seitsemästä veljeksestä

#### **Mikko Kauko**

6.4. Jöns Budde ja Mechtildin ilmestysten välittyminen Pohjolaan

#### **Katri Kivilaakso**

21.4. Helvi Hämäläisen päiväkirjat avautuivat – miten kävin odotusten

#### **Silja Koivisto**

27.1. Hankalien naisten laitos – muistitietokeräys Ilmajoen työlaitoksesta

#### **Sakari Korpikallio**

20.10. Lainattuja säkeitä ja jatkumoiden säkeitä: perinteen aitoudesta, suullisen kirjallistumisesta ja kirjallisen suullistumisesta

#### **Kaarina Koski ja Tuomas Hovi**

19.6. Populaarikulttuuri muuntuu folkloreksi

#### **Ronjaruut Koskinen**

25.8. Säkeiden sanomaa



**Tuomas M. S. Lehtonen**

- 31.1. Haaveesta totta – SKS:n arkisto- ja kirjastomakasiinin tarina  
 7.2. Inkerinsuomalaisten ja Stalinin vainojen uhrien arkistot  
 21.3. Mitä on sivistys ja mistä se tulee?  
 19.4. Suomi ja tieteen monet kielet  
 8.11. Marrasmietteitä: aselepo ja sielun katapultti  
 22.12. Paluu normaaliin

**Rosa Liksom**

- 11.10. Kirjailija Rosa Liksomin puhe SKS:n Aleksis Kiven palkinnon jakotilaisuudessa 10.10.2023

**Taru Lindblom**

- 24.11. Tunteita ja tuoksua – Mitä ruokapäiväkirjat kertovat suomalaisesta ruokakulttuurista ja ruoalle annetuista merkityksistä?

**Maria Lähteenmäki**

- 29.9. Hyvästi Laatokka: hiipuva itäisten raja-alueiden tutkimus

**Harry Lönnroth ja Liisa Laukkanen**

- 10.11. Siltalan pehtorin saksantajan jäljillä

**Olli Löytty**

- 13.10. Rosa Liksom tulee lähelle

**Tiina Mahlamäki ja Minna Opas**

- 10.5. Uushenkisyys suomalaisen uskonnollisuuden muovaajana

**Ulla Mikkonen**

- 24.3. Struven kolmiomittausketju – hohtava helmi Unescon maailmanperintökohteiden joukossa

**Hannu Mustakallio**

- 3.3. Uusi verkkojulkaisu Suomen papistosta 1800–1920

**Juhani Niemi**

- 17.5. Aleksis Kivi murhenäytelmän kirjoittajana

**Maria Niku**

- 20.1. Paatin siirtäminen ja pelegrimin retki: herra Martin lainsuomennoksen Nordströmin koodeksi nyt avoimena verkossa  
 6.10. Eliel Aspelin-Haapkyllän päiväkirjat ja tekoäly

**Juha Nirkko**

- 22.6. Peijakkaan hyviä pelimanneja  
 8.9. Jakovan Erika – kymmenen riviä ja tuhat ajatusta

**Tapio Nykänen**

- 3.2. Saamelaisuuden määrittelyä kulttuurisella rajamaalla

**Ulla Piela**

- 1.9. Kun maailmat eivät kohtaa

**Sanna Raninen**

- 4.4. Romuarkun pohjalta varhaisen suomen kirjakielen lähteeksi: messukirjan fragmentti Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran arkistosta

**Saijaleena Rantanen**

- 17.2. Kenen sävel kuuluu? Kevyen musiikin tekijöitä Kansallisbiografiassa

**Annukka Saaristo**

- 18.8. Räppäreiden tulkintoja Espoosta

**Kirsti Salmi-Niklander**

- 12.5. "T-Bone Slim" eli Matti V. Huhta ajatteli ja kirjoitti kahdella kielellä kulkurielämästä ja työläisten oikeuksista

**Suvi Salminen**

- 9.6. Eino Hartikaisen valokuvanegatiivikokoelma palaa Pohjois-Karjalaan

**Tini Sauvo**

- 22.9. Ihminen jättää jäljen – Päiväkirjamerkintöjä elämän mittaiselta matkalta

**Jyrki Siukonen**

- 13.12. Terveisiä sisäpuolelta

**Kari Tarkiainen**

- 10.2. Mitä historia opettaa Venäjältä?

**Lotte Tarkka**

- 19.1. Kaanon ja kulttuuriperintö

**Hanna Tuomivaara**

1.12. Porren talo, Paulaharjun valokuvan matkassa

**Marjut Turtiainen**

8.12. Sienten poimintaa idässä ja muualla Suomessa

**Yrjö Varpio**

5.5. Alex Matsonin matkassa

**Kaisa Vehkalahti**

31.3. Matkalla lapsuuden historiaan

**Ella Viitaniemi**

2.6. Kirkko ja papisto osana varhaismodernin ihmisen elämää

*Muut blogit*

**Eeva-Liisa Bastman.** Ajan virrasta kirjoituksen ikuisuuteen. Ilmiöitä, elämää ja ihmisiä suurvalta-ajan runoissa. <https://ajanvirrasta.wordpress.com/>. Blogikirjoitukset: Kuvitusta: henkilörunojen puupiiroksia 30.1., Veljellisestä velvollisuudesta ja rakkaudesta: veljet kirjoittavat sisarilleen 15.2., Runo ylellisyystuotteena 24.3., Maria Tolle ja Jairoksen tytär 20.4., ”Crantzil sangen caunucaisell/ Sormuxella kijldäwäisell” – suomenkielisistä promootiorunoista 25.5., Kesäkirjoja 14.6., Eikö ne mitään uutta keksi? Johdatusta repertuaarirunouden periaatteisiin 7.9., Kirjallisuuden keskiöstä katveeseen: tilannerunouden katoamisesta 31.10., Kuka Ericus Justander? osa 1 11.12., osa 2 18.12.2023.

**Maija Koskinen.** Yhteisellä maaperällä – Kalevalan kuvitukset Neuvostoliiton kulttuurilähettiläinä, Kalevalaseuran verkkosivut, blogikirjoitus, 14.4.2023. <https://kalevalaseura.fi/artikkeli/yhteisella-maaperalla/>

**Hanna-Leena Paloposki.** Pohdintoja toimitustyön ääreltä. FiKon – Nya perspektiv på Finlands konsthistoria -hankkeen blogi 23.11.2023, <https://blogs2.abo.fi/fikon/2023/11/23/pohdintoja-toimitustyon-aarelda/>

**Ilona Pikkanen.** Kirjemetadatu vuosi 2022 pähkinänkuoressa. CoCo-konsortion blogi, 31.1.2023. <https://coco.rahtiapp.fi/>

**Ilona Pikkanen.** Where Did 2022 Go Again? . CoCo-konsortion blogi, 31.1.2023. <https://coco.rahtiapp.fi/>

**Viliina Silvonen.** Ilosta ja palosta folkloristiikkaan ja tutkimukseen. – Kalevalaseuran blogi 11.1.2023. <https://kalevalaseura.fi/artikkeli/ilosta-ja-palosta-folkloristiikkaan-ja-tutkimukseen/>

**Viliina Silvonen.** Karjalaiset itkuvirret eli itkut. Tietopaketti. – Päivystävä folkloristi -blogi 28.3.2023. <https://blogs.helsinki.fi/folkloristi/karjalaiset-itkuvirret-eli-itkut/>

**Viliina Silvonen.** Itkuvirsiperinteen tenho. – Päivystävä folkloristi -blogi 28.3.2023. <https://blogs.helsinki.fi/folkloristi/itkuvirsiperinteen-tenho/>

## Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden tieteelliset ja yleisöesitelmät 2023

### Tieteelliset ja ammatilliset esitelmät ja luennot

Eeva-Liisa Bastman & Sari Kivistö. The professor's family as a literary milieu: Occasional poetry in the Flachsenius family. Workshop Professor's Household in the Early Modern Times, Tampere 9.2.2023.

Eeva-Liisa Bastman. Suurvalta-aikaa, barokkia, myöhäistä renessanssia vai varhaismodernia kirjallisuutta? 1600-luvun suomalaisen kirjallisuuden periodisoinnin haasteet. Kirjallisuudentutkimuksen päivät, Turku 5.5.2023.

Eeva-Liisa Bastman. Kirjallisuuden keskiöstä katveeseen: tilannerunouden vaiheita. Triviumin syysseminaari Kadonnut kirjallisuus: Kadonneet, unohtuneet ja tutkimattomat tekstit ja tekstilajit, Tampere 19.10.2023.

Eeva-Liisa Bastman. Uusia näkökulmia varhaisen uuden ajan suomenkieliseen henkilörunouteen. Vanhan kirjasuomen tutkijoiden seminaari Perjantaicocous, Kotimaisten kielten keskus, Helsinki 17.11.2023.

Risto Blomster. Arkistoaineistojen hyödyntäminen uuden luomisessa. Musiikki toivotuissa tulevaisuuksissa -seminaari 29.9.2023 Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Järjestäjinä Suomen musiikkiteollisuuden seura, Tulevaisuuden tutkimuksen seura ja Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Risto Blomster. "Kabinettkysymys"? – unkarilaisen Veres Veres Károlyn "mustalaisorkesterin" ja suomalaisen Blue Stars -jazzyhtyeen orkesterivaihdon taustoja 1936. V Kansanmusiikintutkijoiden symposium 18.1.2023 Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Järjestäjinä Taideyliopiston Sibelius-Akatemia, Kansanmusiikin A. O Väisänen Seura ja Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Heidi Castrén, Sakari Katajamäki, Henna Keränen, Hanna Karhu & Venla Sykäri, Editio-seminaari: Miten ja miksi kriittisiä editioita? – *Metodi! -suunnittelupäivä*. Suomenlinna 8.6.2023.

Teemu Hirvonen. SKS:n syntysähköiset aineistot: nykytilanne, haasteet ja ratkaisut. Syntysähköiset aineistot yksityisarkistoissa: tutkimuksen ja arkistoinnin haasteita –seminaari 5.10.2023 SKS:n juhlasalissa.

Teemu Hirvonen. Syntysähköisten aineistojen haasteet. Videoluento Oulun yliopiston Digitaalinen kulttuuriperintö -opintokokonaisuuteen. 17.11.2023

Outi Hupaniittu. Shifting paradigms of the archival profession and the societal impact of cultural heritage. ICA-SUV-seminaari Turning the Wheel: Acces to Archives – Tradition and Variation 31.5.2023, Dublin Irlanti.

Outi Hupaniittu. Yksityisarkistotoiminnan vaikuttavuus - luottamus, kohtaaminen ja saavutettavuus. Arkistopäivät 9.6.2023, Turku.

Outi Hupaniittu. SKS:n arkisto. Arkistot ja kulttuuriperintö -kurssi, Arkistoalan ja asiakirjahallinnan maisteriopinnot, Turun yliopisto 25.9.2023.

Niina Hämäläinen. Missä on Kalevalan alku? Tieteen päivät 2023. "Alku" Paneeli Alkumuotoja etsimässä, Helsinki, 13.1.2023

Niina Hämäläinen. Muted muse: issues of genre in producing knowledge of folklore. *SIEF*, Brno, kesäkuu 2023

Niina Hämäläinen (Niina Hämäläinen & Hanna Karhu). Textualization, genetic criticism and nineteenth-century textual processes. *Silenced Sources*, Helsinki, kesäkuu 2023.

Niina Hämäläinen. "Mieux vaut ne pas naître" – Le Kalevala et l'idéologie familiale. Soirée du Kalevala et de la littérature finlandaise, Les amis du Kalevala, Geneve, Sveitsi, lokakuu 2023.

Marja-Leena Jalava. Calling contributors, reassuring respondents. Collecting personal narratives. Esitelmä International Society for Ethnology and Folkloren konferenssissa, Brno, Tsekki 10.6.2023.

Kati Kallio. Runolaulu läntisessä Suomessa. Pärimusliku laulu elujoust ja tähendustest. Regilaulukonverents. Tartto, 1.12.2023.

Kati Kallio (Kati Kallio & Maciej Janicki). Corrupted orality? Literary influences in the 19th century folk poetry in Finland, Ingria and Karelia. Colloquium "Silenced Sources, Heritage, and the Oral-Literary Continuum – Rewriting the Margins of the National", 30.6.2023, Helsinki.

Kati Kallio. Karelian laments in contemporary Finland: disputes about tradition and ownership. Laments lost or alive and well. International Conference of the Lament Tradition. 17.5.2023, Helsinki

Kati Kallio & Venla Sykäri. Introduction to song genres and research in Finland. Avajaisesitelmä konferenssissa Song Genres in Social and Cultural Contexts: 51st International Ballad Conference of the Kommission für Volksdichtung. 29.5.2023, Helsinki.

Kati Kallio. Laulettu runo. Luento sarjassa Kalevala ja kansanrunous (HY, folkloristiikka), 7.12.2023.

Kati Kallio. Suomalaisuus, karjalaisuus ja runolaulu. Luento ja keskustelu kansanmusiikin ensimmäisen vuosikurssin opiskelijoille. Taideyliopisto, 4.12.2023.

Kati Kallio. Paneelikeskustelu. Karjalainen kulttuuri -luentosarja, 10.2.2022, UEF.

Hanna Karhu. Odottamattomia löytöjä. Suomenkielisen rekilaulurunouden jäljillä. Odottamattomuus – Kulttuurintutkimuksen päivät, Espoo 14.12.2023.

- Hanna Karhu. L'introduction naturelle des chansons populaires dans les poèmes néoromantiques finnois. Congrès de l'Association pour les Études Nordiques, Lausanne 6.6.2023.
- Hanna Karhu. (Niina Hämäläinen & Hanna Karhu). Textualization, genetic criticism and nineteenth-century textual processes. Silenced Sources, Heritage, and the Oral-Literary Continuum, Helsinki 29.6.2023.
- Hanna Karhu. Arkistonpeitossa. Mitä 20 vuotta arkistoissa on opettanut? SKS:n arkisto- ja kirjastomakasiinin juhlaseminaari, Helsinki 20.1.2023.
- Sakari Katajamäki. Aleksis, Edith ja Minna. Tekstikriittisen editoinnin lähtökohtia. Minna Canthin seuran vuosikokous. SKS, 23.3.2023
- Sakari Katajamäki. Invariance, Variation and Ever-Changing Authorship: The Finnish Translations of J. L. Runeberg's "Vårt land" in the Long Run. Authorship, Identity, and Textual Scholarship. European Society for Textual Scholarship Annual Conference. University of Kent, Canterbury 13.4.2023.
- Sakari Katajamäki. Tekstien tuntemus -kurssi – Teatterikorkeakoulu, Kirjoittamisen kandiohjelma / Taideyliopisto. 28.2.–25.4.2023.
- Sakari Katajamäki. Epäsäännöllisten alkusointurakenteiden tutkimuksesta: vertailevia näkökulmia "Paimentyttöön". Lintukoto II – Aleksis Kiven kertovat runot. SKS, 7.6.2023.
- Sakari Katajamäki. Epäsäännöllisten alkusointurakenteiden vertaileva menetelmä. Metodi! -suunnittelupäivä. Suomenlinna 8.6.2023.
- Sakari Katajamäki. Main Currents – The Social and Material Environs of a Co-Authored Translation. GENESIS – TAIPEI 2023: The Draft and its Environs: From the Writer's Desk to the Desktop. National Central University, Taipei 28.9.2023.
- Sakari Katajamäki. Sanoja säkeittäin: Runoudentutkijan tulokulmia 2000-luvun säeromaaniin. Tutkimusnäkökulmia nuortenkirjallisuuteen -luentosarja. Lastenkirjainstituutti, etäluento 25.10.2023.
- Sakari Katajamäki. The Forgotten Voice Rediscovered: Editing the Earliest Textual Layers of Aleksis Kivi's Poetry. Miedzynarodowa Konferencja naukowa. Tradycja Filomacka. W dwusetlecie procesu filomatów i filaretów. Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, Lublin 15.11.2023.
- Sakari Katajamäki. Säveltäjä–kirjailija-yhteistyö-kurssi. Teatterikorkeakoulu, Kirjoittamisen maisteriohjelma / Taideyliopisto. 1.11.2023–17.1.2024.
- Sakari Katajamäki. Poetry seminar -kurssi. Sibelius-Akatemia, Sävellyksen ja musiikinteorian aineryhmä / Taideyliopisto. 1.11.2023–17.1.2024.
- Heli Kautonen (Gasparini, Andrea, & Kautonen, Heli). Determinants of using AI-powered discovery services. [Poster presentation.] Septentrio Conference Series, (1). The 18th Munin Conference on Scholarly Publishing 2023, 8.–10.11.2023 Tromsø, Norway. <https://doi.org/10.7557/5:7164>
- Heli Kautonen (Gasparini, A. A., Antunes Nogueira, L., Gullbekk, E., Kautonen, H., Westbye, H., & Rongved, V.). Hopping on the AI train? Ethical and practical considerations for the adoption of AI tools in research and higher education. [Workshop.] Septentrio Conference Series, (1). The 18th Munin Conference on Scholarly Publishing 2023, 8.–10.11.2023 Tromsø, Norway. Available at: <https://septentrio.uit.no/index.php/SCS/article/view/7117>
- Katri Kivilaakso. Insights on Archiving and Queer Archival Collections of the Finnish Literature Society. Trusting Queer Archives -seminaari 11.10.2023
- Maiju Korte ja Meeri Siukonen. Inkerinsuomalaisten ja Stalinin vainojen uhrien arkistot ja muistot -seminaari. 27.1.2023 Kansallismuseossa. Inkeri ja inkeriläisyys – muistot talteen, arkistot haltuun sekä Stalinin vainojen muistot -hankkeiden päätösseminaari.
- Maija Koskinen. Taideinstituutio, näyttelyt ja poliittinen valta. Taidehistorian peruskurssi, Helsingin yliopisto, avoin yliopisto (online), 20.4.2023.
- Maija Koskinen. The Power of Art. The Finnish Art Field as a Battlefield of the Cold War Superpowers, artikkelikäsitelmä. SKS:n tutkijaseminaari, Helsinki 12.5.2023.
- Maija Koskinen. Näyttelytutkimuksesta – Miksi ja miten tutkia näyttelyitä Suomessa? SKS:n tutkimusosaston metodi-workshop, Helsinki 8.6.2023.
- Maija Koskinen. Art Exchange between Finland and the GDR. International Art Exhibitions in the GDR: New Research Perspectives, University of Giessen ja Kunsthalle Das Minsk, Potsdam, Germany, 19.6.2023.
- Maija Koskinen. Reassessing International Art Exhibitions in Finland – A New Perspective into Exhibition History of the Second Half of the 20th Century. Rethinking Art Historical Narratives and Canons -konferenssi, Suomen Taidehistorian Seura, Helsingin yliopisto, 10.11.2023.
- Maija Koskinen. Helsingin Taidehalli – Modernin taiteen puolustaja 1930-luvulla. Nykyaiteen historia ja teoria -kurssi. Kuvataideakatemia, Helsinki 17.11.2023.
- Maija Koskinen. Polkuja nykyaiteeseen: ismejä, ideoita ja liikettä. Kuvataide toisesta maailmansodasta nykypäivään, Maalauksia menneestä, tiloja tulevaisuudelle: Näkökulmia Euroopan ja Suomen taidehistoriaan 1700-luvun lopulta nykypäivään. Taidehistorian tieteenalakurssi, luentotalenne, Helsingin yliopisto 7.12.2023.

- Maija Koskinen. Kansainvälistyvä taidekenttä kylmän sodan Suomessa. Taidenäyttelyt vaikutteita välittämässä. Taidehistorian tieteen-  
alakurssi, online, Helsingin yliopisto 13.12.2023.
- Iryna Koval-Fuchylo. Verbalization of challenges facing Ukrainian refugee women in autobiographical narratives. Esitelmä International  
Society for Ethnology and Folklore konferenssissa, Brno, Tšekki 9.6.2023
- Iryna Koval-Fuchylo. Ukrainian activity in Finland: history and contemporary. Helsingin kaupungin museo 11.12.2023.
- Kati Mikkola & Eija Stark. Kenen ääni arkistossa kuuluu? Näkökulmia vähemmistöjen aineistoihin SKS:n arkistossa. Arkisto- ja kirjasto-  
makasiinin juhlaseminaari 20.1.2023, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.
- Kati Mikkola. Äänet ja hiljaisuudet – arkistopedagogiikka ja moninainen Suomi. Kulttuuriperintökasvatusseuran järjestämä koulutus  
opettajille: Erilaiset kulttuurit kohtaavat koulun arjessa – mitä minun pitäisi tietää? 1.11.2023, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.
- Kirsi-Maria Nummila. Kivi-editiot ja kielinäkökulma. Kaunokirjallisuuden klassikoiden kieli – kriittiset editiot ja uutta tutkimusta  
-keväteseminaari. Suomen Kielen Seura, Turku 13.4.2023.
- Hanna-Leena Paloposki. The Finnish Art Society and Artists' Letters: Reflections on Heritagisation, Archival Collections and the Art  
Canon. Rethinking Art Historical Narratives and Canons Conference. University of Helsinki & Society for Art History in Finland, 9–10  
November 2023.
- Hanna-Leena Paloposki. Possibilities and Challenges in Tracing Women Artists and Their Networks from the Letter Metadata in the  
Constellations of Correspondence Project. Crossing Borders – Transnational Networks of Pioneering Women Artists Seminar. Ateneum  
Art Museum, Helsinki, 28.–29.9.2023.
- Hanna-Leena Paloposki. Unheard Sources? National Art, Marginalisation and Women Artists in the Collection of Artists' Letters  
at the Finnish Art Society. Silenced Sources, Heritage, and the Oral-Literary Continuum Collegium. SKS & University of Helsinki,  
28.–30.6.2023.
- Hanna-Leena Paloposki. Epistolary Exchange and Networks in 19th-century Finland – Constellations of Correspondence Project.  
Projektiesittely. ARLIS/Norden Conference, Helsinki, 16.6.2023.
- Hanna-Leena Paloposki. Tracing women artists' networks in 19th-century Finland. Beyond 'The Obstacle Race': Women's role in the  
history of 19th-century art revisited. ESNA (European Society for Nineteenth-Century Art) Conference. RKD – Netherlands Institute  
for Art History, The Hague, 1.–2.6.2023.
- Hanna-Leena Paloposki, Senka Drobac & Jouni Tuominen. The Laborious Cleaning: Acquiring and Transforming 19th-Century Episto-  
lary Metadata. *DHNB 2023 Conference* (online), 8.–10.3.2023.
- Hanna-Leena Paloposki. Constellations of Correspondence Large and Small Networks of Epistolary Exchange in the Grand Duchy of  
Finland (CoCo) and Women Artists. Pioneering Women Artists, International Knowledge-Sharing Online Workshop, organised by the  
Finnish National Gallery / Ateneum Art Museum, 11.1.2023.
- Ilona Pikkanen. Nineteenth-Century Epistolary Metadata as a Research Resource. Unlocking the Past in the Digital Age: Research  
Questions, Methods, and Best Practices. Tieteiden talo, Helsinki, 16.11.2023.
- Ilona Pikkanen. An Ontology of Bias? Observations on "Cultural Heritage Filters" in Aggregated Epistolary Metadata. Workshop  
Modelling Knowledge and Evolution of Science, Max Planck Institute, Berlin, 10.–13.10.2023.
- Ilona Pikkanen. Constellations of Correspondence – Materials and Methods. Digital History for Literature in Finland -konsortion  
verkostotapaaminen, Turun yliopisto, 4.10.2023.
- Ilona Pikkanen & Senka Drobac. Millions of Connections? – 19th-century Epistolary Culture in a Wider Perspective. The Connected  
Past Conference, Helsinki, 12.–15.9.2023.
- Ilona Pikkanen & Senka Drobac. Casting the Net Far and Wide: Aggregating and Harmonizing Epistolary Metadata in Collaboration  
with Cultural Heritage Organizations. ADHO Digital Humanities Conference, Graz, 10.–14.7.2023.
- Ilona Pikkanen. CoCo-projektin antia historialliselle tutkimukselle. Kulttuurihistorian tutkijaseminaari, Turun yliopisto, 20.4.2023.
- Ilona Pikkanen & Johanna Enqvist. Kirjeluetelot kulttuuriperintönä ja tutkimusaineistona: metadatan mahdollisuudet digitaalisen  
käänteen jälkeen. SKS:n tutkijaseminaari, 17.2.2023.
- Jukka Saarinen. Accessing oral poetry through digital corpora. The case of Finnic runosong. Konferenssissa Turning the Wheel:  
Access to Archives – Tradition and Variation, University College Dublin, 29.5.2023.
- Jukka Saarinen, Maciej Janicki & Kati Kallio. Patterned Repetition in Finnic Oral Poetry. Konferenssissa The Plot. Storytelling in Verse.  
Plotting Poetry 6 Conference, Budapest, 13.6.2023.
- Jukka Saarinen. Exploring the Childish. Children's poems in the collections of Northern Finnic oral poetry. Konferenssissa Silenced  
Sources, Heritage, and the Oral-Literary Continuum – Rewriting the Margins of the National. International Colloquium, Helsinki,  
30.6.2023.
- Liina Saarlo. Those miserable, despised love songs. About the actual repertoire of 20th century singers. Song Genres in Social and  
Cultural Contexts. 51st International Conference of Kommission für Volksdichtung (KfV). Helsinki, Finland, 29.5.–2.6.2023.

Liina Saarlo. Conflicting representations of communities and individuals in digitized collections of Estonian Folklore Archives. Living Uncertainty SIEF2023 16th congress. Brno, Czech Republic: 7.–10.6.2023.

Mari Sarv & FILTER team. Stereotüüpsed üksused regilaulus: arvutuslik vaade. – Eesti-uuringute Tippkeskuse lõppkonverents, Tartto 16.2.2023.

Mari Sarv. Folkloorse varieeruvuse jäälil: arvutuslikke vaateid. Luento Akateemisen Kansanrunouden Seurassa, Tartto 25.5.2023.

Mari Sarv (Petrovych, Olha & Mari Sarv). The Ballad as an Epic of Unfortunate Human Destiny: A Case Study of a Folksongs of the Podillia Region of Ukraine. 51th Ballad conference of the Committee of Folklore, Helsinki 30.05.2023.

Mari Sarv (Sarv, Mari & Kaarel Veskis). Detecting synonyms in poetic text: corpus-based exploration of Estonian runosongs. Konferenssissa Plotting Poetry 6, Budapest 13.06.2023.

Mari Sarv & Kati Kallio. Sisuelementide rändemustrid läänemeresoome regilaulude korpuses. Avainluento Võro Instituutin konferenssissa "Põlised ja rändajad, olijad ja tulijad, suhted ja mõjud", 27.10.2023.

Mari Sarv & Kati Kallio (Kanner, Antti & Mari Sarv, Kati Kallio, Maciej Janicki). Linguistic variation in Finnic runosongs. Autumn symposium on Finno-Ugric languages and dialects at the Institute of Estonian Language, Tallinna 9.11.2023.

Mari Sarv. Regilaulude arvutianalüüsist. Luento Tarton Yliopiston digitaalisen folkloristiikan kurssilla, 19.05.2023.

Mari Sarv. Digihumanitaaria, tekstikorpused, regilaul. Luennot Tarton Treffner Gymnasiumin oppilaille 24. ja 25.05.2023.

Mari Sarv. Outlooks of Digital Folkloristics. Online lecture in Vinnytsia Pedagogical University, Ukraine. 28.9.2023.

Viliina Silvonen (& Emmi Kuittinen). "Inspiring but not always easy. Discussions between art and research." Woman – Music – Futures Conference, Helsinki, 9.–10.3.2023.

Viliina Silvonen. Kutsuesitelmä: Kun teksti ei riitä. Karjalaisten itkuvirsien tunteiden tutkimisesta. Suomalais-Ugrilaisen Seuran kuukausikokous. 17.3.2023.

Viliina Silvonen. Emotions and affective power as a stable element. Laments in traditional Karelian rites and in contemporary Finland. Laments lost or alive and well International Conference of the Lament Tradition, Helsinki 15.—17.5.2023.

Viliina Silvonen. Genre of laments in the context of Karelian tradition and practices in contemporary Finland. Song Genres in Social and Cultural Contexts. 51st International Ballad Conference of the Kommission für Volksdichtung, Helsinki, 29.5.–2.6.2023.

Viliina Silvonen. Laments in varying margins. Colloquium: Silenced Sources, Heritage, and the Oral-Literary Continuum – Rewriting the Margins of the National, Helsinki, 28.6.–1.7.2023.

Viliina Silvonen. Mikä on ääniartikkeli? Sibelius Akatemian kansanmusiikin kandiseminaari, Helsinki, 25.9.2023.

Viliina Silvonen. What is an audio paper? Sibelius Akatemian MuTri-tutkijaseminaari, Helsinki, 29.9.2023.

Viliina Silvonen. Karelian laments and their offshoots in contemporary Finland. Seminar of Ethnomusicology and Folk music research, mdw – University of Music and Performing Arts Vienna, Wien, 3.11.2023.

Eija Stark. Digitaalisuus – kulttuuriperinnön tutkimuksen uusi alku? Puheenjohtaja Tieteen päivien paneelissa 11.1.2023 Helsingin yliopisto.

Eija Stark. Esitelmä yhdessä Kati Mikkolan kanssa: "Kenen ääni arkistossa kuuluu? Näkökulmia vähemmistöjen aineistoihin SKS:n arkistossa"; SKS:n arkisto- ja kirjastomakasiinin juhlaseminaari 20.1.2023 SKS.

Eija Stark. SKS:n arkisto – mikä, miksi? Luento Arkistoalan ja asiakirjahallinnan maisteriopinnot, Turun yliopisto & Åbo Akademi 14.4.2023 Turku.

Eija Stark. Kaarle Krohnin perintö suomalaisessa kansanrunoutentutkimuksessa. Esitelmä Krohnin suvun seminaarissa 11.5.2023 SKS.

Eija Stark. Ethnographic questionnaires on demand? Esitelmä International Society for Ethnology and Folkloren konferenssissa, Brno, Tsekki 8.6.2023

Eija Stark. Folklore on filth or filthy folklore? A brief history of collecting and archiving folk narratives. Esitelmä kollokviossa Silenced Sources, Heritage, and the Oral-Literary Continuum – Rewriting the Margins of the National in Helsinki, 28.6.2023.

Topi Vainikainen. Laulut taistolaisuuden muistina KOM-teatterin esityksessä *Baikalin lapset*. Teatterintutkimuksen seuran kevätseminaari: Musiikki ja näyttämö, Tampere 28.4.2023.

#### **Yleisoesitelmät**

Risto Blomster. Taustatietoa romanien historiasta 100 vuoden ajalta. Elämää sukupolvien takaa -romanikulttuurihistorian seminaari 7.9.2023 Kansallismuseo. Järjestäjänä Romano Missio ja Kansallismuseo.

Risto Blomster. Katsaus Suomen romanien historiaan. Suomen Romaniyhdistyksen romaninuorten leiri 15.3.2023 Tuusula. Yhdessä FT Marko Stenroosin kanssa.

Outi Hupaniittu. Ameriikkaan! Vartsalan kylät ry, 28.10.2023.

Niina Hämäläinen. Mahdollisia Kalevala-tulkintoja. Helsingin Kalevalaiset Naiset, 27.2.2023.

- Hanna Karhu. L. Onervan ja aikalaisten moninaiset käsikirjoitukset. Helsingin suomenkielinen työväenopisto, Helsinki 27.3.2023.
- Hanna Karhu (Hanna Karhu & Tellervo Krogerus). Keskeneräisestä käsikirjoituksesta kirjaksi: Pentti Lylyn Otto Mannis -elämäkerran vaiheet. Esitelmä Aino Kallas Seuran tilaisuudessa, 2.8.2023.
- Hanna Karhu (Hanna Karhu & Tellervo Krogerus). Pentti Lylyn Otto Mannis -elämäkerran esittelyä, Otto Mannisen juhlaseminaari, Kangasniemi 5.8.2023.
- Hanna Karhu (Hanna Karhu & Tellervo Krogerus). Ensimmäinen elämäkerta Otto Mannisesta. Pentti Lylyn suurtyö julki. Helsingin suomenkielinen työväenopisto, Helsinki 21.9.2023.
- Hanna Karhu. Vuoden 2023 Finlandia-ehdokkaat. Helsingin suomenkielinen työväenopisto, Helsinki 21.9.2023.
- Sakari Katajamäki. Kohtaamisia Lauri Viidan *Kukunorissa*: Tähtihetkiä tornikuusesta Kalahariin. – *Vierauden kohtaaminen Kukunorista Uuskummaan* -tilaisuus. Pirkkalaiskirjailijat ry, Kulttuuritalo Laikku, Tampere 26.4.2023.
- Sakari Katajamäki. & Jukka-Pekka Miettinen, Ilokeimon kivikumulla – Aleksis Kiven päivän aaton matinea. Aleksis Kiven Seura ja Pro Lapinlahti mielenterveysseura ry. Lapinlahden sairaala 9.10.2023.
- Sakari Katajamäki. Puhuvia runoeläimiä. Topeliuksen Luonnonkirja/Naturens Bok luonnontieteellisenä runonäyttämönä. – *Oma Topelius – muutakin kuin satusetä / Vår Topelius – inte endast en sagofarbror*. Keskustakirjasto Oodi, Helsinki 6.11.2023.
- Sakari Katajamäki (Enqvist, Eero, Virpi Hämeen-Anttila, Anna Kankila, Sakari Katajamäki & Matti Rönkä). Kirjateekki. Vanhan kirjallisuuden päivät, Sastamala 1.7.2023.
- Sakari Katajamäki (Helttunen, Anne & Sakari Katajamäki). Opastettu kierros Ahon ja Kiven jalanjäljillä. Sanojen saarella: Aleksis Kiven mökistä Juhani Ahon pappilaan. Aleksis Kiven Seura, Juhani Ahon seura, Seurasarisäätiö & Suomen kansallismuseo. Seurasari 4.9.2023.
- Heli Kautonen. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura – reitti lukemisen kulttuureihin. Tampereen Klassikoiden vuosikokous 29.5.2023.
- Katri Kivilaakso. Esitelmä yhdessä Kati Mikkolan kanssa. SKS:n arkistopedagogiikka. Äidinkielen opettajain liiton luentosarja, etäluento, 6.3.2023.
- Tuomas M. S. Lehtonen. Suomi ja tieteen monet kielet. Suomi tieteen kielenä. Agricolan päivän seminaari 4.4.2023. SKS:n juhlasali.
- Kati Mikkola. Esitelmä yhdessä Katri Kivilaakson kanssa. SKS:n arkistopedagogiikka. SKS:n arkistopedagogiikka. Äidinkielen opettajain liiton luentosarja, etäluento, 6.3.2023.
- Kati Mikkola. Kynällä kyntäjien jäljillä. Valajatar. Vapaus, vastuu ja vastarinta Kirsti Salmi-Niklanderin elämässä ja tuotannossa -seminaari. 3.11.2023, Helsingin yliopisto.
- Viliina Silvonen. Johdanto: Itkuvirret, perinne ja uudet yhteydet. Kynelkanvat-yleisöluennot 15.5.2023, Helsinki.
- Viliina Silvonen. Itkuvirret esittävänä taiteena ja musiikin inspiraationa. Kynelkanvat-yleisöluennot 15.5.2023, Helsinki.
- Viliina Silvonen (& Emmi Kuittinen). Artist and researcher collaboration. World Wide Women- ja Kynelkanvat-hankkeiden päätöseminaari 10.11.2023. Etnosoi! Helsinki Collegium for Advanced Studies.
- Eija Stark. Ihmisen kulttuuri. Alustuspuheenvuoro Vesivoiman kulttuurit -seminaarissa, 7.2.2023 Rovaniemen kirjasto.
- Katri Vuola. Keskiajan kuvanveiston taidehistoriallisen tutkimuksen uusia tuulia. Turun seudun sukututkijat ry., Kansallisarkisto, Turku 8.3.2023.

## Henkilökunnan ja SKS:ssa toimivien tutkijoiden haastattelut ja muu medianäkyvyys 2023

Risto Blomster. Asiantuntijahaastattelu. Kansanmusiikkiaineistot Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran arkistossa. Kansanmusiikki 4/2023.

Risto Blomster. Asiantuntijahaastattelu. Kuusamolaiset rivot kansanlaulut herättävät yhä tunteita. Koillissanomat 27.10.2023.

Outi Hupaniittu. Puhujavieras. Valuvien kellojen ja Huudon luojien liikkuvat potretit: Miten tuoreet elokuvat esittävät Salvador Dalín ja Edvard Munchin? Kulttuuriykkönen, YLE Radio 1 7.8.2023.

Outi Hupaniittu. Puhujavieras. Perjantaistudio. Kulttuuriykkönen, YLE Radio 1 24.3.2023.

Outi Hupaniittu. Puhujavieras. Perjantaistudio. Kulttuuriykkönen, YLE Radio 1 31.3.2023.

Outi Hupaniittu. Puhujavieras. Perjantaistudio. Kulttuuriykkönen, YLE Radio 1 11.8.2023.

Outi Hupaniittu. Puhujavieras. Perjantaistudio. Kulttuuriykkönen, YLE Radio 1 1.12.2023.

Outi Hupaniittu. Puhujavieras. Perjantaistudio. Kulttuuriykkönen, YLE Radio 1 22.12.2023.

Niina Hämäläinen. Yle Radio 1:n Kulttuuriykkönen-ohjelma ”Kalevalaiset laulut ylistivät Stalinia” yhdessä Joonas Aholan kanssa, syyskuu 2023

Niina Hämäläinen. Lehtihaastattelu, *Kurkijokelainen*, kevät 2023

Niina Hämäläinen. *Kalevalan* naiset, haastattelu, Yle, toukokuu 2023

Niina Hämäläinen. Videohaastattelu *Kalevalasta* ja kulttuuriperinnöstä, Kansallismuseo, helmikuu 2023

Niina Hämäläinen. Podcast-haastattelu, Mitä *Kalevalasta* tulisi tietää, Radio Iskelmä, tammikuu 2023

Marja-Leena Jalava. Asiantuntijahaastattelu. Kyläilykulttuuri ei kadonnut, vain tavat ovat muuttuneet. *Kotimaisema* 10.3.2023.

Marja-Leena Jalava. Asiantuntijahaastattelu. Liftaamista on paheksuttu vuosikymmenestä toiseen. Nykyliftari tunnistaa riskit ja haluaa tehdä omanlaisensa matkan. *Ilkka-Pohjalainen* 28.6.2023

Marja-Leena Jalava. Asiantuntijahaastattelu. Hiirikorkokengistä presidentin haastatteluun – SKS arkistoi lasten itse tekemiä lehtiä. *Journalisti* 16.8.2023.

Marja-Leena Jalava. Puhujavieras. *Liftausmuistoja*-kirja. Anikó, Radio Helsinki 25.9.2023.

Marja-Leena Jalava. Asiantuntijahaastattelu. Merja Vaaran tapaus. Vastausta vailla -podcast, Podimo marraskuu 2023.

Hanna Karhu (Hanna Karhu & Tellervo Krogerus). Otto Manninen – runoilija, suomentaja, kulttuurivaikuttaja. Sirkka-Liisa Mettomäki. *Pirta* 2/2023, 34–36.

Sakari Katajamäki. Muistiinpanot kertovat, että Aleksis Kivi hioi tekstejään kunnianhimoisesti. – Pasi Heikura, Aristoteleen kantapää. Yle Radio 1 11.10.2023.

Sakari Katajamäki. Sunnuntailölyt Seitsemän veljeksien kimpussa. – Olli Haapakangas, Sunnuntailölyt. Radio Suomi 12.11.2023.

Katri Kivilaakso. Helvi Hämäläinen määräsi osan jäämistöstään salaiseksi 25 vuodeksi, odotus päättyi vihdoin, Antti Majander, *Helsingin Sanomat* 17.1.

Roope Kotiniemi. Asiantuntijahaastattelu. Taikaesineet SKS:n esinekokoelmissa. Yle Uusimaa 17.8.2023

Vesa Kyllönen. Elämästä tuli yksilöllinen selviytymisprojekti. *Aikamerkki*. 16.11.2023. <https://www.aikamerkki.fi/elamasta-tuli-yksilollinen-selviytymisprojekti/>

Maria Niku. Asiantuntijahaastattelu lehdessä. *Rantalakeus* 1.2.2023.

Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Kotoilua kuin ennen vanhaan. *Kodin Pellervo* 1/2023, s. 8.

Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Pääsiäisen kellojensoittooperinne elää. Viivi Pietiläinen, *Hankasalmen Sanomat* 8.4.2023.

Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Pääsiäisperinteet. Sun Radio, Pirkanmaa (nauh.) 31.3.2023.

Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Pitääkö virpojan pukeutua noidaksi, mikä on sopiva palkka? Kertaa pääsiäisperinteet ja kerro omat virpomismuistosi. Yle 2.4.2023.

Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Pääsiäisperinteet. Radio Pooki 5.4.2023.

Juha Nirkko & Laura Kolbe. Puhujavieras. Vapun juuret ja tulevaisuus. Yhdessä Laura Kolben kanssa. Roman Schatzin Maamme-kirja, Yle Radio 1 (nauh. 24.4.2023) 1.5.2023.

Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Vappuperinteet. Radio Nostalgia 28.4.2023.



- Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Miksi juhannuksena laitetaan koivuja ovenpieleen? Miksi juhannuksena on tapana polttaa kokkoa? MTV:n uutissivut 23.6.2023.
- Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Tiedätkö, milloin halloweenia pitäisi juhlia? Alun perin lyhtyjä ei koverrettu kurpitsoihin. *Keskisuomalainen*, Lauantaikäräjät 27.10.2023.
- Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Pitäisikö halloween hyväksyä kalenteriin? ”Eihän siellä ole narrauspäivääkään.” *Kaleva* 4.11.2023.
- Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Kuka keksi ensimmäisenä viettää syntymäpäiväänsä? *Helsingin Sanomat*, Lasten tiedekysymykset 10.11.2023, s. B13.
- Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Itsenäisyyden kynttilät. *Kirkko ja kaupunki* 17/ 2023, s. 4-5.
- Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Itsenäisyyspäivän kynttilät. *Iltä-Sanomat* 5.12.2023,
- Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Tunnetko nämä joulusaunaan liittyvät hauskat uskomukset? *Kotiliesi* 19.12.2023.
- Juha Nirkko. Asiantuntijahaastattelu. Kaikkea oli tarjolla heille, joilla oli rahaa. *Kauppalehti* (KL 125 v) 22.12.2023.
- Juha Nirkko. Puhujavieras. Jouluperinteiden tausta ja tulevaisuus. Radio Suomen Päivä 22.12.2023.
- Kirsi-Maria Nummila. Asiantuntijahaastattelu. Kirjailijahaastattelu. Färikäst – poimintoja Turun monikielisestä historiasta -näyttely. Brinkkalan galleria 31.3.–21.5.2023. Turun museokeskus 31.3.2023.
- Kirsi-Maria Nummila. Asiantuntijahaastattelu. Miksi painetaan villaisella, ja kenen oma lehmä oli ensimmäisenä ojassa? Selvitimme, mistä hauskat sanonnat tulevat. MTV Uutiset 18.9.2023.
- Kirsi-Maria Nummila. Asiantuntijahaastattelu. 1800-luvun alun tavallisen kansan puhekieli. Kysy kirjastonhoitajalta. Helsingin kaupunki 12.12.23.
- Sanna Nyqvist. Pirjo Kupila, ”Merja Mähkä ja Mika Sutinen iskivät menestykseen – moni epäonnistuu; Tietokirjan vaatima työ on monelle järkytys”, *Kauppalehti Optio* 18.3.2023. <https://www.kauppalehti.fi/uutiset/merja-mahka-ja-mika-sutinen-iskivat-menestykseen-moni-epaonnistuu-tietokirjan-vaatima-tyo-on-monelle-jarkytys/b3cbb28d-8389-446b-8ec7-5260e6f7ac38>
- Sanna Nyqvist. Suvi Tuomisto, ”Lehti: Suomalaiskirjailijoiden teoksia käytetty luvatta tekoälyn opettamiseen – kustantamot yllättyivät”, *Suomen Kuvalehti* 28.9.2023. [https://suomenkuvalehti.fi/tiede-ja-teknologia/lehti-suomalaiskirjailijoiden-teoksia-kaytetty-luvatta-tekoalyn-opettamiseen-kustantamot-yllattyivat/?shared=1269173-d6e62c89-4&fbclid=IwAR1jyyNBRKEUn\\_ZyQc2ntdj\\_fvE7ebJzdc\\_ogaiTZ88KkFD0ZPDoFWz5zgE](https://suomenkuvalehti.fi/tiede-ja-teknologia/lehti-suomalaiskirjailijoiden-teoksia-kaytetty-luvatta-tekoalyn-opettamiseen-kustantamot-yllattyivat/?shared=1269173-d6e62c89-4&fbclid=IwAR1jyyNBRKEUn_ZyQc2ntdj_fvE7ebJzdc_ogaiTZ88KkFD0ZPDoFWz5zgE)
- Sanna Nyqvist & Outi Oja. Johanna Isosävi, Ranskaa raakana -podcast 18.10.2023, aiheena kirjalliset väärennökset. <https://isosavi.podbean.com/e/ranskaa-raakana-123---kirjalliset-vaarennokset-vieraina-sanna-nyqvist-ja-outi-oja/>
- Viliina Silvonen. Vaikka herkkyyttä nykyään arvostetaan, kulttuuriset mallit istuvat syvässä. – Kata-Riina Heinonen-Tricarico, *Kirkko ja kaupunki* 23.5.2023, 4–5.
- Viliina Silvonen. Itkuvirret ovat elävää kulttuuria. – Katri Kovasiipi, *Karjalan Heimo* 5–6/2023, 94–95
- Eija Stark. Puhujavieras. Yle yksi: Virtasen taloushistoria (2.2.2023)
- Eija Stark. Puhujavieras. Yle yksi: Virtasen taloushistoria (kesäkuu 2023)
- Eija Stark. Asiantuntijahaastattelu. BBC Travel (11.12.2023)
- Topi Vainikainen. Teatteri ympärillämme – T-efektin esikoiskirja jatkaa luontevasti kollektiivin työtä. Petteri Enroth. 5.12.2023. <https://www.kritiikinuutiset.fi/2023/12/05/teatteri-ymparillamme-t-efektin-esikoiskirja-jatkaa-luontevasti-kollektiivin-tyota/>

## SKS:n edustukset, henkilökunnan luottamus- ja hallintotehtävät, huomionsoitukset ja palkinnot 2023

### SKS:n edustukset ja henkilökunnan luottamus- ja hallintotehtävät

Risto Blomster

- Maailman Musiikin Keskusten hallituksen puheenjohtaja

Outi Hupaniittu

- Suomen elokuvatutkimuksen seura, vpj

Sakari Katajamäki

- Aleksis Kiven Seura, puheenjohtaja
- Den svenska barnlitteraturkritiken och -forskningen i Finland -tutkimushanke (Svenska litteratursällskapet i Finland), ohjausryhmän jäsen
- European Society for Textual Scholarship, hallituksen jäsen
- Kirsi Kunnas -palkinto, palkintoraadin jäsen
- Seurasaaressätiön hallitus, puheenjohtaja
- Suomen akateemisten tutkijoiden yhdistys – SATY ry
- Svenska litteratursällskapet i Finland, Insamlingsnämnden, jäsen
- WSOY:n kirjallisuussäätiön hallitus, puheenjohtaja
- WSOY:n kirjallisuussäätiön varainhoitotoimikunta, puheenjohtaja

Kirsi Keravuori

- Coastal Studies and Society, toimituskunnan jäsen
- Nautica Fennica, toimituskunnan jäsen
- Suomen merihistoriallinen yhdistys, hallituksen jäsen

Tuomas M. S. Lehtonen

- Advisory Board member for Turku Centre for Medieval and Early Modern Studies (TUCEMEMS)
- Crossing Boundaries publication series: Turku Medieval and Early Modern Studies, advisory board, Amsterdam University Press
- Institutum Romanum Finlandiae (Suomen Rooman instituutin) säätiön valtuuskunnan jäsen
- Member of the Advisory Board of the Centre for Medieval Studies, Tallinn University
- Suomen Kansallisteatterin Säätiön hallituksen jäsen
- Suomen kulttuuri- ja tiedeinstituutit ry:n vaalivaliokunnan jäsen 2023–2025

Kati Mikkola

- Aineettoman kulttuuriperinnön asiantuntijaryhmän jäsen
- Elore, toimituskunnan jäsen
- Katsomusaineiden uudistamista koskevan kehittämissyhmän jäsen
- M. A. Castrénin seuran hallituksen jäsen
- Ylioppilastutkintolautakunnan jäsen ja 1. varapuheenjohtaja

### SKS Oppi ja Tieto Oy:n henkilöstön edustukset

Tero Norkola

- Suomen kustannusyhdistyksen erikoiskustantajien työryhmän puheenjohtaja

### Huomionsoitukset ja palkinnot

Ilkka Heinänen

- Suomen Valkoisen Ruusun ritarimerkki

Risto Valjus

- Suomen Valkoisen Ruusun ansioristi

## SKS:n tapahtumakalenteri 2023

### Seminaarit

- 17.–18.1. V Kansanmusiikintutkijoiden symposium; Sibelius-Akatemia ja SKS
- 19.1. Professori Lotte Tarkan juhlaseminaari; SKS, Kalevalaseura ja Helsingin yliopisto
- 20.1. SKS:n arkistomakasiinien valmistumisen juhlaseminaari
- 27.1. Inkerinsuomalaisten ja Stalinin vainojen uhrien arkistot ja muistot -seminaari. Inkeri ja inkeriläisyys – muistot talteen, arkistot haltuun sekä Stalinin vainojen muistot -hankkeiden päätösseminaari (Kansallismuseon auditoriossa)
- 28.2. Kalevalan päivän seminaari: *Itä ja länsi suomalaisuuden rakentamisessa*; SKS ja Kalevalaseura
- 4.4. Agricolan päivän seminaari: Suomi tieteen kielenä; SKS ja Kotimaisten kielten keskus
- 11.5. Kaarle Krohnin juhlaseminaari; Krohn-sukuseura ja SKS
- 15.–17.5. Laments lost or alive and well – International Conference of the Lament Tradition; Kyynelkanavat-hanke ja SKS
- 29.5.–2.6. Song genres in social and cultural contexts. 51st International Ballad Conference of the Kommission für Volksdichtung; SKS, Helsingin yliopisto ja Sibelius-Akatemia
- 8.6. Practice and place in the history of science and knowledge; Suomalainen Tiedeakatemia
- 28.–30.6. Colloquium: Silenced Sources, Heritage, and the Oral-Literary Continuum – Rewriting the Margins of the National; Suomen Akatemian MuMOC -tutkimushanke, SKS ja Kalevalaseura
- 9.–11.8. Pohjoismaainen kognitiivisen uskontotieteen seminaari: NNCSR network meeting 2023; Siria Kohonen
- 7.9. Seminaari vaikuttavuudesta ja sen arvioinnista taide- ja kulttuurialalla: Mitä olisi, jos kulttuuri-instituutteja ei olisi?; Opetus- ja kulttuuriministeriö ja Suomen kulttuuri- ja tiedeinstituutit ry
- 29.9. Musiikki toivotuissa tulevaisuuksissa -seminaari; Suomen Musiikkitieteellinen Seura, Tulevaisuuden tutkimuksen seura ja SKS
- 4.–5.10. Syntysähköiset aineistot yksityisarkistoissa: tutkimuksen ja arkistoinnin haasteita -seminaari; SKS, SLS, Arne-verkosto ja Veijo Pulkkinen
- 11.10. Trusting Queer Archives; Sateenkaarihistorian ystävät ry., Nordic Network for Queer History Archives and Activities (Nnaqh) -verkosto ja SKS
- 26.10. Monikieliset arkistoaineistot tutkimusaineistona -työpaja; Arne-verkosto, Kirsti Salmi-Nilklander, Hanna Karhu ja SKS
- 30.10. Mitä söin tänään? Seminaari suomalaisesta ruokakulttuurista; SKS, Helsingin yliopisto ja Talonpoikaiskulttuurisäätiö
- 31.10. Kekriseminaari: Ylirajaisuus; Kalevalaseura ja SKS
- 10.11. Kertomus, muisti ja vaiettujen tunteiden tarinat -työpaja; Arne-verkosto, Elise Nykänen ja SKS
- 1.12. Kolttasaamelaiset aineistot Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kokoelmissa -seminaari; Tutkija Taarna Valtonen ja SKS
- 14.12. Modernin Arvo -hankkeen loppuseminaari; Panu Savolainen, Aalto-yliopisto

### Vierailut ja ryhmätutustumiset (myös etänä)

- 18.1. V Kansanmusiikintutkijoiden symposium, 8 henkilöä.
- 23.1. Helsingin yliopiston kulttuurintutkimuksen arkistokurssi, 16.
- 24.1. Suomen Vesistö säätiön monialainen hankeryhmä, 12.
- 31.1. Turun yliopiston kulttuuriperinnön opiskelijat (Pori), 20.
- 6.2. Helsingin yliopiston historian seminaarilaiset, 5.
- 17.2. Tampereen yliopiston historian opiskelijat (kand.sem.), 9.
- 22.2. Helsingin yliopisto, geneettisen kritiikin kurssi, 5.
- 23.2. Itä-Suomen yliopiston kulttuurintutkimuksen opiskelijat (etäyhteydellä, Joensuu), 25.
- 2.3. Helsingin kirjailijat, 37.
- 2.3. Japanilaisia korkeakouluopiskelijoita, 2.
- 6.3. Snellmanin ala-aste 2B, 22.
- 10.3. Jyväskylän yliopiston etnologian opiskelijat, 21.
- 13.3. Snellmanin ala-aste 2A, 21.
- 16.3. Sibelius-Akatemian kansanmusiikin opiskelijat, 8.
- 28.3. Helsingin yliopiston käännöstieteen opiskelijat, 6.
- 29.3. Amazonin alueen tutkijoita, 6.
- 29.3. Servaalin seniorit, 14.
- 5.4. Helsingin luonnontiedelukion oppilaat, 20.
- 6.4. Vallilan koulun 3A, 16.

- 12.4. Helsingin yliopiston romanikielen ja -kulttuurin opiskelijat, 7.
- 18.4. Kulttuurista kiinnostuneiden naisten Calvados-seura, 15.
- 20.4. Vallilan koulun 3B, 19.
- 21.4. Veikko Huovinen -seura ry, 25.
- 25.4. Opettaja Rantakylän yhtenäiskoulusta Mikkelistä, 8.
- 27.4. Vallilan koulun 3C, 20.
- 5.5. Maanpuolustuskoulun kirjasto, 20.
- 5.5. Svenska litteratursällskapet i Finlandin johtoryhmä, 5.
- 10.5. Vallilan koulun 5. lk., 20.
- 11.5. Porolahden koulun 3. lk., 25.
- 11.5. Lahti-Seura, 8.
- 16.5. Itä-Suomen yliopiston Arkisto ja kulttuurin rajat -kurssin opiskelijat (Joensuu), 7.
- 22.5. Vallilan koulun 5. lk. 22.
- 22.5. Vallilan koulun 5 lk. 18.
- 23.5. Kuolemajärvikerho, 15.
- 25.5. Porolahden koulun 6. lk., 19.
- 26.5. Step-koulutus, 2.
- 30.5. Balladi-konferenssin osallistujia, 20.
- 13.6. Ukrainalaisia kustantajia, 8.
- 15.6. Tietoarkiston työntekijät, 10.
- 26.6. Raaka tradia ry., 10.
- 30.6. Silenced Sources -kollokvion osallistujia, 13.
- 24.8. Aloittelevien kääntäjien kurssi, 15.
- 28.8. Helsingin yliopiston suomen kielen ja kulttuurin opiskelijoita, 8.
- 28.8. Helsingin yliopiston suomen kielen, kotimaisen kirjallisuuden ja suomalais-ugrialaisten kielten ja kulttuurien opiskelijat, 20.
- 8.9. Opetushallituksen lukioyksikkö, 13.
- 24.8. Opetushallituksen ja FILIn järjestämän aloittelevien kääntäjien kurssin vetäjä ja osallistajat, 15.
- 21.9. Turun yliopiston historian opiskelijat, 14.
- 22.9. Joel Lehtosen Seura, Pyhän Olavin Kilta ja Helsingin Savonlinna -Seura, 20.
- 25.9. Taiwanilaisia korkeakouluopiskelijoita, 2.
- 28.9. Helsingin alue- ja kulttuurintutkimuksen opiskelijat, 15.
- 28.9. Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu XAMK, 15.
- 4.10. Helsingin yliopiston poliittisen historian opiskelijat, 11.
- 6.10. Kulo ry.:n ainejärjestöjen opiskelijat, 10.
- 12.10. S2-opiskelijat, 8.
- 19.10. Varsovan yliopiston suomen kielen opiskelijat (etäyhteydellä), 20.
- 27.10. Yksityinen sukututkimusharrastajien ryhmä, 7.
- 1.11. Keskuskirjasto Oodin sisältötiimi, 13.
- 3.11. Etu-Töölön lukion oppilaat, 25.
- 6.11. Helsingin yliopiston kulttuurien tutkimuksen arkistokurssi, 13.
- 6.11. Rantakylän yhtenäiskoulu 8. luokat (arkistopedagogiset työpajat Mikkelissä) 60.
- 8.11. Helsingin yliopiston kulttuurien tutkimuksen 1. vuoden opiskelijat, 12.
- 8.11. Sibelius-lukion ET-oppilaita, 13.
- 9.11. Vantaan Mikkolan koulun 9S-luokkalaista, 16.
- 14.11. Kirkkohistorian opiskelijat, 6.
- 15.11. Helsingin yliopiston kulttuurien tutkimuksen 1. vuoden opiskelijat, 5.
- 16.11. Vantaan Mikkolan koulun 9-luokkalaista, 19.
- 17.11. Turun yliopiston kirjallisuuden opiskelijat, 35.
- 17.11. Vantaan Mikkolan koulun 9-luokkalaista, 26.
- 23.11. Helsingin yliopiston suomen kielen ja kulttuurin opiskelijat, 9.
- 24.11. Lapset mukaan töihin -teemapäivän lapsia, 5.
- 1.12. Kolttasaamelaiset aineistot SKS:n arkistossa -seminaarin osallistajat, 12.
- 8.12. Vantaan Mikkolan koulun 9B, 16.
- 8.12. Vantaan Mikkolan koulun 9A, 10.
- 11.12. Taideyliopiston opiskelijoita, 10.

**Julkistamistilaisuudet (tiedekustantamo ja SKS Kirjat)**

- 31.1. *Matkaopas lapsuuden historian tutkimukseen* -kirjan julkistustilaisuus  
 9.2. *Thomas Sandholm – Syntynyt viittomaan* -kirjan julkistustilaisuus; SKS Kirjat  
 27.4. *Henri Juva – Humanisti vai liikemies?* -kirjan julkistustilaisuus; SKS Kirjat  
 23.5. *Toiveiden maa* -kirjan julkistustilaisuus  
 5.6. *Muistojeni kynttilöitä* -kirjan julkistustilaisuus; SKS Kirjat  
 14.6. *Kirkko, papisto ja yhteiskunta 1600–1800* -kirjan julkistustilaisuus  
 12.9. *Sävelten tyttäret* -kirjan julkistamistilaisuus ja konsertti (Ritarihuoneella)  
 19.9. Keskustan historian 6. osan julkistustilaisuus  
 20.9. Laajentuneet ja särkyneet mielet: symposium ja kirjanjulkaisu  
 4.10. *Matkailunkestävä Suomi?* -kirjan julkistusseminaari  
 30.11. *Miten tutkia kohteliaisuutta?* -kirjan julkistustilaisuus

**Muut tilaisuudet**

- 12.1. Tieteiden yö SKS:ssa – *Tienpä minä jotaki* -kilpalaulantatapahtuma, SKS ja Kalevalaseura  
 12.1. Tieteiden yö: Tiedekirjojen yö  
 24.1. Kulttuurialan järjestöjen kampanjatapaaminen, Kulttuuri- ja taidealan keskusjärjestö KULTA ry  
 27.–28.1. Educa-messut Helsingin Messukeskuksessa; oppimisineistojen ja arkistopedagogisten työpajojen esittelyä  
 30.1. Marcel Proust -yhdistyksen vuosikokous  
 31.1. Kukuviitsa-kuoron konsertti  
 23.3. Minna Canthin seuran vuosikokous  
 28.3. Zotero tutuksi – verkkokoulutus viitteidenhallintaohjelman perusteisiin  
 30.3. Mikael Agricola -palkinnon ja J. A. Hollon palkinnon saajien julkistamistilaisuus, Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto  
 30.3. IRF-valtuuskunnan kokous  
 18.4. Zoteroa syvemmin – verkkokoulutus viitteidenhallintaohjelman edistyneeseen käyttöön  
 25.4. Aleksis Kiven seuran vuosikokous  
 26.4. Suomi-Seuran vuosikokous  
 28.4. Otto Mannisen Seuran vuosikokous  
 9.5. Artturi Vuorisen Sibelius-Akatemian kandikonsertti  
 22.5. East Meets West -konsertti, Jeremy Wing Kwan Wong  
 31.5. Paneelikeskustelu liettualaiskirjailija Ričardas Gavelisin romaanista *Vilnan pokeri*, Helsingin yliopiston Aleksanteri-instituutin ainejärjestö Sasha ry  
 1.8. Äidinkielen ja kirjallisuuden opetuksen foorumi; Opetushallitus ja SKS  
 2.8. Suomi-koulujen hallintopäivä; Suomi-Seura  
 17.8. Taiteiden yö SKS:ssa: *Mysterien mysteeri*  
 25.8. *Minun Kalevalani* -kirjan julkistamistilaisuus; Juminkeko-säätiö  
 28.8. Zotero tutuksi – verkkokoulutus viitteidenhallintaohjelman perusteisiin  
 1.9.–25.1. *Ihana tytär Erika – huomioita nimestä* -teos SKS:n arkistosaliassa  
 5.9. Zoteroa syvemmin – verkkokoulutus viitteidenhallintaohjelman edistyneeseen käyttöön  
 7.9. OKM:n ja Suomen tiede- ja kulttuuri-instituutit ry:n tilaisuus  
 14.9. Nordean lakiosaston oikeustieteellinen lukupiiri  
 15.9. Nuorten tiedeakatemian kokous  
 22.9. Sijoittajatapaaminen SKS:aa lähellä oleville kulttuurijärjestöille Neste Oyj:stä  
 29.9.–1.10. Turun kirjamesset, kirjojen esittelyä ja ohjelmaa  
 10.10. Aleksis Kiven päivän tilaisuus: Aleksis Kiven palkinnon voittajan julkistaminen  
 26.–29.10. Helsingin kirjamesset, kirjojen esittelyä ja ohjelmaa  
 1.11. Erilaiset kulttuurit kohtaavat koulun arjessa -koulutus; Suomen Kulttuuriperintökasvatuksen seura  
 2.11. IRF-valtuuskunnan kokous  
 21.11. SKS:n palveluiden esittely Turun yliopiston humanistisessa tiedekunnassa  
 13.12. Erikoiskirjaston verkoston vuosikokous ja seminaari

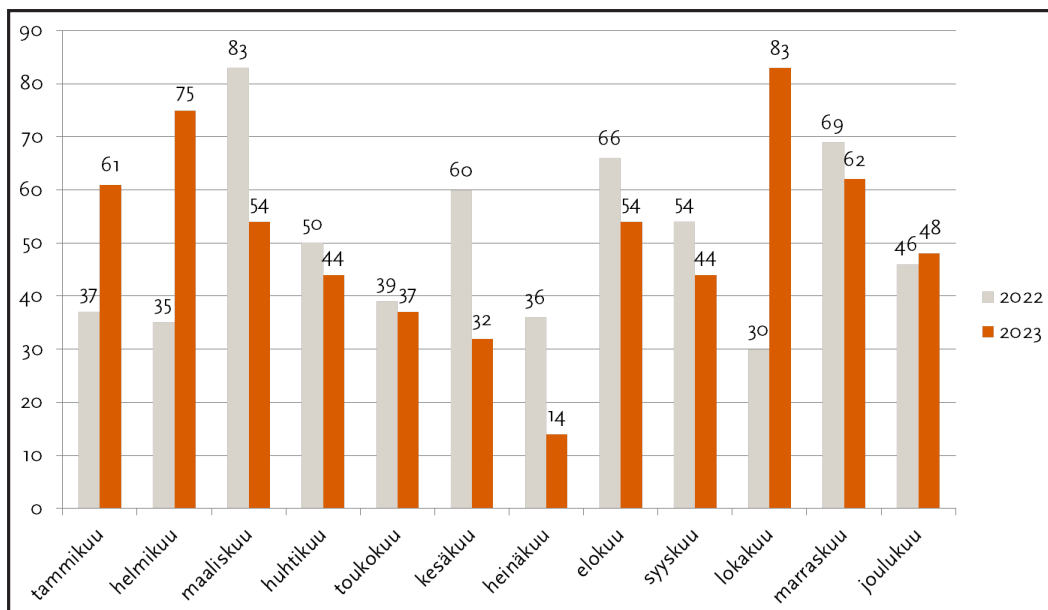
Listaukseen eivät sisälly FILIn järjestämät tilaisuudet.

## SKS:n viestinnän tilastot 2023

	Google Analytics käyttäjät 1–6/2023	Google Analytics sivukatselut 1–6/2023	Matomo käynnit 7–12/2023	Matomo sivukatselut 7–12/2023
<a href="http://www.finlit.fi">www.finlit.fi</a> kotisivut	123 541	537 194	63 793	152 254
<b>Käytetyimpiä verkkopalveluita</b>				
<i>Kansallisbiografia</i>	29 048	77 938	47 469	56 803
<i>Vähäisiä lisiä</i>	12 532	21 734	11 095	19 590
SKVR	1 279	75 909	2 384	6 479
<i>Avoim Kalevala</i>	12 739	36 948	12 602	28 446
Oppimisaineistot ( <i>Kynällä kyntäjät, Matkalla Kalevalaan, 7 veljestä, Juhlakalenteri, Inkeri ja inkeriläiset, Virtuaalivierailu arkistoon, 1918, Stalinin vainot</i> )	189 587	64 306		
	Google Analytics 2023 käyttäjät	Google Analytics 2023 sivukatselut		
Verkkokauppa	255 000	344 000		
FILI	2 782	16 421		
	Istunnot palvelimelta 2023	Käynnit tilasto- evästeiltä 2023	Istunnot palvelimelta 2022	Käynnit tilasto- evästeiltä 2022
FINNA	199 220	4 617	137 562	3 517
<b>SKS sosiaalisessa mediassa</b>				
	2023	2022	2021	
Facebook	25 210	24 844	24 283	
X (entinen Twitter)	7 202	7 189	7 119	
Instagram	11 598	10 591	10 011	

Verkkokauppa ja FILI käyttävät analytiikassa Google Analyticsiä. FINNAn organisaatio tuottaa oman analytiikan. Valtaosa finlit.fi -sivustosta vaihtoi kesällä 2023 analytiikan Google Analyticsistä Matomoon. Analytiikkatyökalut laskevat liikennettä eri tavoin.

## SKS:n mediaosumat 1.1.–31.12.2023, yhteensä 608 kpl (v. 2022: 605 kpl)



Lähde: Meltwaterin mediaseurantapalvelu

## Arkiston toimintatilastot 2023

### ARKISTOTYÖ SEKÄ TIETO- JA ASIAKASPALVELU

Vuosi	2023	2022	2021
<b>ARKISTOAINEISTOJEN MÄÄRÄT</b>			
Kokonaismäärä (hm)	3 116	3 063	2 791
Teksti (hm)	2 442	2 389	2 108
Kuva (kpl)	542 681	531 696	521 262
Ääni (tuntia)	39 258	38 720	38 377
Liikkuva kuva (tuntia)	1 954	1 940	1 937
<b>Digitaalinen aineisto (Dihassa)</b>			
Kokonaismäärä (tiedostot)	778 989	740 636	706 145
Teksti (kuvatiedostot)	414 689	568 256	543 113
Kuva (kuvatiedostot)	127 332	122 026	114 224
Ääni (tuntia)	25 836	24 666	23 800
Liikkuva kuva (tuntia)	1 915	1 915	1 781
<b>Kartunta</b>			
Kokonaiskartunta (hm)	53	43	48
Luovutuskerrat (aineistokokonaisuudet)	220	209	325
Luovutuskerrat (keruut)	950	603	759
Teksti (hm)	53	43	48
Kuva (kpl)	10 985	10 434	13 610
Ääni (tuntia)	538	343	278
Liikkuva kuva (tuntia)	14	3	68
<b>Säilymisen ja käytettävyyden varmistaminen</b>			
Digitointi			
Teksti (kuvatiedostot)	28 877	13 855	23 539
Kuva (kuvatiedostot)	5 531	7 241	5 017
Ääni (tuntia)	1 169	867	2 090
Elävä kuva (tuntia)	0	134	34
Konservointi (arkit)	1 256	1 837	1 018
<b>JÄRJESTÄMINEN, LUETTELOINTI JA KUVAILU</b>			
Järjestetyt ja luetteloidut arkistot (teksti, kuva, ääni) (kpl)			
	114	225	190
Teksti (ei kuva ja ääni) (hm)	50	98	69
<b>Inventointi</b>			
Teksti (säilytysyksiköt)	473	479	672
Teksti (hm)	40	43	55
Kuvat (kpl)	6890	5778	7976
<b>Luettelointi, kuvailu ja revisio</b>			
Teksti (säilytysyksiköt)	122	592	179
Teksti (hm)	9	55	14
Kuvat (kpl)	725	1 306	1 127

Vuosi	2023	2022	2021
<b>Arkistotietokanta AHAA</b>			
<i>Uudet tietoelementit v. 2020 lähtien</i>			
Aineistokokonaisuudet (arkistot ja kokoelmat)	383	121	151
Sarjat ja alasarjat	555	318	533
Arkistoyksiköt ja alayksiköt	4 401	3968	4695
<i>Tietoelementit 31.12.2021 yhteensä</i>			
Aineistokokonaisuudet (arkistot ja kokoelmat)	5 528	5424	5309
Sarjat ja alasarjat	12 706	12143	11601
Arkistoyksiköt ja alayksiköt	239 597	235154	231389
<b>TUTKIJA- JA ASIAKASPALVELU</b>			
Tutkijakäynnit (sali)	2 422	1192	864
Tutkijasaliin toimitetut arkistoyksiköt	13 686	6853	5529
Tutkijasaliin toimitetut digitaaliset aineistot (tiedostot)	62 557	13704	29073
Toimitetut digitaaliset jäljenteet (tiedostot)	4 743	10390	9995
Tiedonhaut	3 169	3409	4125
Kaukolainat (säilytysyksiköt)	13	56	3538
Toimitetut kuvajäljenteet (kpl)	2 126	4277	6806
Toimitetut äänitejäljenteet (tuntia)	49	139 t 53 min	76
Asiakaskopiot (paperi)	96	55	490
<b>Ryhmät ja muut esittelyt</b>			
Ryhmiä lukumäärä	63	36	21
Osallistujamäärä	937	523	269



## Arkiston kartunta 2023

Arkiston vuosikartunta oli 53,3 hyllymetriä; luovutusten kokonaismäärä oli 1170, joista SKS:n keruuluovutuksia oli 950.

### Henkilöarkistot

- Karita Ahon arkisto, arkisto
- Martti Arosen arkisto, arkistoa
- Alli Appelrothin arkisto, lisäykset arkistoon
- Annikki Bärmanin arkisto, arkisto
- Edith Castrenin arkisto, arkistoa
- Pentti Castrenin arkisto, arkistoa
- Sampo Haahtelan arkisto, arkisto
- Paavo Haavikon arkisto, lisäys arkistoon
- Sulo Haltsosen arkisto, lisäys arkistoon
- Saima Harmajan arkisto, lisäys arkistoon
- Hannu Helinin arkisto, lisäys arkistoon
- Antti Hyryn arkisto, arkisto
- Väinö Hämeen-Anttilan arkisto, lisäys arkistoon
- Eila Hämäläisen arkisto, lisäys arkistoon
- Tove Idströmin arkisto, lisäys arkistoon
- Anelma Anelma Järvenpää-Summasen arkisto, lisäys arkistoon
- Aatto Karilaan arkisto, arkisto
- Ester Karilaan arkisto, arkisto
- Yrjö Karilaan arkisto, arkisto
- Ilmari Kiannon arkisto, lisäykset arkistoon
- Marjatta Kiannon arkisto, lisäys arkistoon
- Otso Kiannon arkisto, lisäys arkistoon
- Raija-Liisa Kiannon arkisto, lisäys arkistoon
- Uolevi Kiannon arkisto, lisäys arkistoon
- Albert Kirjasen arkisto, lisäys arkistoon
- Pentti Kirstilän arkisto, arkisto
- Ensio Kurki-Suonion arkisto, arkisto
- Anu Kurun arkisto, arkisto
- L. Onervan arkisto, lisäys arkistoon
- Kyösti Larsonin arkisto, lisäys arkistoon
- Leena Lehtolaisen arkisto, lisäys arkistoon
- Reino Lehväslaihion arkisto, arkisto
- Paavo Lounelan arkisto, arkistoa
- Otto Mannisen arkisto, lisäys arkistoon
- Arto Mellerin arkisto, lisäys arkistoon
- Kaisa Meren arkisto, arkisto
- Veijo Meren arkisto, lisäys arkistoon
- J. Pekka Mäkelän arkisto, arkistoa
- Juhani Mäkelän arkisto, arkisto
- Riitta Mäkelän arkisto, arkisto
- Olli Nuutisen arkisto, lisäys arkistoon
- Raoul Palmgrenin arkisto, lisäys arkistoon
- Jarno Pennasen arkisto, lisäys arkistoon
- Jotaarkka Pennasen arkisto, lisäys arkistoon
- Panu Pulman arkisto, arkistoa
- Esko Rahikaisen arkisto, lisäys arkistoon
- Risto Rasan arkisto, arkisto
- Eeva Ristan arkisto, arkistoa
- Jalmari Ruokokosken arkisto, arkistoa
- Aimo Ruususen arkisto, arkistoa
- Tuula Saarron arkisto, lisäys arkistoon

- Pirkko Saision arkisto, lisäys arkistoon
- Juhani Salokanteleen arkisto, lisäys arkistoon
- Irja Spiran arkisto, lisäys arkistoon
- Aleka Stobinin arkisto, lisäys arkistoon
- Eino Säisän arkisto, lisäys arkistoon
- Sofia Tokon arkisto, lisäys arkistoon
- Pirkko Talvion arkisto, arkisto
- Pekka Tarkan arkisto, lisäys arkistoon
- Aarni Vartiaisen arkisto, arkisto
- Anja Vammeluon arkisto, lisäys arkistoon
- Marja-Leena Vesan arkisto, lisäys arkistoon
- Lauri Viidan arkisto, arkistoa
- Kustaa Vilkunankin arkisto, lisäys arkistoon
- Ester Wecksellin arkisto, arkisto

### Suvut

- Ploompuu-Vesterisen ja Emil Vesterisen perhearkisto, arkistoa
- Hautala-perheen arkisto, arkistoa
- Heistonen-suvun arkisto, lisäykset arkistoon
- Kupponen-suvun arkisto, arkistoa
- Gunni Nordströmin ja Armas Lindin arkisto, arkistoa
- Stenberg-suvun arkisto, arkistoa

### Seurat ja yhdistykset > Yhteisöt

- FinnEpos Oy:n arkisto, arkisto
- IBBY Finlandin arkisto / Suomen Nuortenkirjaneuvosto ry:n arkisto, lisäys arkistoon
- Kalevalaseuran arkisto, arkisto
- Kotikielen Seuran arkisto, lisäys arkistoon
- Libro ry:n arkisto, lisäys arkistoon
- Runoyhdistys Nihil Interit ry:n arkisto, arkistoa
- Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran hallinnon arkisto, lisäys arkistoon
- Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kustannusosaston arkisto, lisäys arkistoon
- Suomen Kirjailijaliiton arkisto, lisäys arkistoon
- Virittäjä -lehden arkisto, lisäys arkistoon

### Perinne- ja muistitietoaineistot, ns. spontaanikartunta

Luovutuksia keruiden ja hankkeiden ulkopuolelta tuli yhteensä 39 luovuttajalta:

- Esa Ahosen kokoelma, kokoelma
- Margot Apilaisen kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Antti Eirolan kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Lauri Halosen kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Ulla Harmanin kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Ella Heinin kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Sinikka Hiltusen kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Eeva Honkasen kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Erkki Huhtan kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Sakari Hukkasen kokoelma, kokoelma (Joensuu)
- Helmi Järviluoman kokoelma, lisäys kokoelmaan (Joensuu)
- Anneli Kivelän kokoelma, kokoelma
- Silja Koiviston kokoelma, kokoelma
- Hilda Laitisen kokoelma, kokoelma

- Väinö Lindbergin kokoelma, kokoelma
- Elvi Löhösen kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Raija Mannisen kokoelma, kokoelma
- Sirkka Muurelan kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Anneli Mäkelä-Alitalon kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Risto Nihtilän kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Kaisu Nurmen kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Maire Rauvolan kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Kyösti Ristiluoman kokoelma, kokoelma
- Niilo Sauhken kokoelma, kokoelma (Joensuu)
- Jorma Tikkasen kokoelma, kokoelma
- Toivo Tikkasen kokoelma, kokoelma
- Marjo Tolvasen kokoelma, kokoelma
- Raili Virtasen kokoelma, lisäys kokoelmaan
- Oili Vuorion kokoelma, kokoelma
- Jouko Vuorisen kokoelma, kokoelma
- Molla Walamiehen kokoelma, kokoelma
- Arvid Ålanderin kokoelma, kokoelma (Joensuu)

#### **Stalinin vainojen muistot -hanke**

*Stalinin vainojen muistot* -hanke sai jatkoa keväälle 2023. Kevään aikana hankkeessa vastaanotettiin aineistoja yhteensä 11 luovuttajalta. Hankkeessa tehtiin 4 haastattelua, joissa haastateltiin yhteensä 4 henkilöä. Haastattelut teki projektikoordinaattori Meeri Siukonen.

#### **Ukrainan sotapakolaiset Suomessa -hanke**

*Ukrainan sotapakolaiset Suomessa* -hankkeessa tehtiin vuoden 2023 aikana 33 haastattelua, joissa haastateltiin yhteensä 34 henkilöä. Haastattelut teki tutkija Iryna Koval-Fuchylo.

#### **Tutkimusaineistot ja haastattelut**

- Ainokaisista valtavirraksi – naistoimittajien työelämäkerrat -hanke. 39 haastattelua. Naistoimittajat-yhdistys ry.
- Koululaisten tulokastavat ala-asteelta yläasteelle siirryttäessä. Koululaisten vastaukset, 314 kpl. Satu-Marja Lehtinen.
- Monikulttuurinen arki, elävä perintö ja kansalaisuus -maisteritutkielman haastattelut (2022). 2 haastattelua. Mona Sainio.
- Psykologin työ – miten kaikki kehittyi? -keruuhanke. 10 haastattelua. Senioripsykologit ry.
- Tsitsoit-yhtyettä koskevat haastattelut (2009–2011). Ilomantsin kulttuurimikrohistoria -projekti (UEF). Helmi Järviluoma-Mäkelä. Joensuu.
- Ullavan Ruotsin siirtolaisuus ja paluumuutto -maisteritutkielman haastattelut (2022). 2 haastattelua. Veli-Martin Hästbacka.
- Vanhuusaiheisen kirjoitustapahtuman (1985) aineistoa. 623 vastausta. Luovuttaja Vanhus- ja lähimmäispalvelunliitto VALLI ry. Joensuu.

#### **SKS:n arkiston keruut**

- *Suomi 1990-luvulla*. Muistitietokeruu 1990-luvun alun murrosvaiheesta Suomessa 15.8.2022–15.1.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura ja Tampereen yliopiston tutkijat Tuomas Tepora ja Antti Saloniemi. Toimintavuonna 36 vastaajaa. Kokonaislaajuus 60 vastaajaa, 67 kuvaa.
- *Elämäni esineet*. Muistitietokeruu esinesuhteesta 12.9.2022–28.2.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura ja Suomen Akatemian rahoittama hanke SENSOMEMO (Jyväskylän yliopisto). Toimintavuonna 49 vastaajaa, 74 kuvaa. Kokonaislaajuus 94 vastaajaa, 101 kuvaa.
- *Vesivoimarakentamisen muistot*. Muistitietokeruu 15.9.2022–15.8.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura ja Oulun yliopiston sosiologian professori Vesa Puuronen. Toimintavuonna 29 vastaajaa, 139 kuvaa. Kokonaislaajuus 34 vastaajaa, 139 kuvaa.
- *Sukupolvien välinen kuilu*. Keruu eri sukupolvia koskevista ajatuksista 15.11.2022–14.4.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Toimintavuonna 30 vastaajaa, yksi kuva. Kokonaislaajuus 38 vastaajaa, yksi kuva.
- *Ankaria aikoja*. Ajatuksia energiakriisistä. Keruu 30.9.2022–17.4.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Toimintavuonna 13 vastaajaa. Kokonaislaajuus 22 vastaajaa, 1 kuva.
- *Itsenäisen Suomen tieteen historia – muistitiedon ja kokemuskerronnan dokumentointihanke*. Keruu 9.12.2022–31.12.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura ja Svenska litteratursällskapet i Finland, yhdessä Suomen Tiedeseuran, Suomalaisen Tiedekatemian, Tieteellisten Seurain Valtuuskunnan, Kansallisarkiston ja Suomen Historiallisen Seuran kanssa. Toimintavuonna 50 vastaajaa, 1 kuva. Kokonaislaajuus 59 vastaajaa, 1 kuva.
- *Karjalaisuusien jäljillä*. Muistitietokeruu 15.3.2023–15.8.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (Joensuun toimipiste) ja Karjalan liitto. 86 vastaajaa, 18 kuvaa.
- Lasten tekemät lehdet. Muistitietokeruu 3.4.–31.8.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura ja MuseoLeikki. 68 vastaajaa, 160 kuvaa.
- *Chile – 50 vuotta vallankaappauksesta*. Muistitietokeruu 15.1.–14.8.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura sekä kulttuuritoimittaja Tiina Harpf ja Chile 50 v. -työryhmä. 19 vastaajaa, 2 kuvaa.
- *Promootiomuistot taaleen!* Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, Svenska litteratursällskapet i Finland ja Promootion riemuvoisi 2023 (Helsingin yliopisto). 25 vastaajaa, 21 kuvaa.

- *Mitä söin tänään?* Ruokapäivä 21.4.2023. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura yhdessä Helsingin yliopiston, Talonpoikaiskulttuuri säätiön ja Kulttuuri- ja uskontofoorumi Fokuksen kanssa. Palkinta ruokaseminaarissa SKS:ssa 30.10.2023. 428 vastaajaa, 100 kuvaa.
- *Kesäleirimuistot.* Muistitietokeruu 15.8.2023–15.3.2024. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. 13 vastaajaa, 17 kuvaa.
- *Paljon onnea vaan!* Muistitietokeruu syntymäpäivien viettämisestä 21.9.2023–31.5.2024. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Samanaikainen keruu myös Norjassa, Ruotsissa ja Latviassa. 16 vastaajaa, 17 kuvaa.
- *Sienestämässä.* Muistitietokeruu 1.9.2023–31.1.2024. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura (Joensuun toimipiste) ja Arktiset Aromit ry osana Luonnosta kestävästi ja vastuullisesti II -hanketta. 44 vastaajaa, 14 kuvaa.
- *Kun uni ei tule.* Muistitietokeruu unettomuudesta 27.10.2023–5.4.2024. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. 15 vastaajaa.
- *Laihdutusmuistot.* Muistitietokeruu laihduttamisesta 1.12.2023–30.04.2024. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura ja Jyväskylän yliopiston liikuntasosiologian apulaisprofessori Hannele Harjunen. 2 vastaajaa.

## Kirjaston toimintatilastot 2023

Vuosi	2023	2022	2021
<b>KOKOELMAT</b>			
<b>Kokoelmat 31.12.</b>			
Paikalliskäyttöinen aineisto (säilytysyksikköä)	236 524	234 337	233 703
– josta kirjoja	200 722	198 704	198 355
Paikalliskäyttöinen aineisto (hyllymetriä)	3 816	3 777	3 701
– avokokoelmat	1 471	1 442	1 524
– varastokokoelmat	2 345	2 335	2 177
Saapuvat painetut kausijulkaisut (nimekkeet)	224	230	242
Elektroniset kausijulkaisut (nimekkeet)	2 182	2 060	2 051
Elektroniset kirjat (nimekkeet)	874	714	562
<b>Kokoelmien kartunta</b>			
<i>Hankinta</i>			
Paikalliskäyttöinen aineisto (säilytysyksikköä)	2 224	2 792	2 214
– painetut monografiat ja muu painettu aineisto	2 018	2 507	1 992
– painetut kausijulkaisut	202	282	219
– audiovisuaalinen aineisto	4	3	3
Elektroniset kausijulkaisut (nimekettä)	122	9	42
Elektroniset kirjat (nimekettä)	160	152	55
<i>Poistot</i>			
Paikalliskäyttöinen aineisto (säilytysyksikköä)	37	2 158	167
<b>Julkaisuvaihto ja lahjoittajat</b>			
Vaihtosuhteita yhteensä	57	59	62
– kotimaisia/ulkomaisia	8/49	9/50	9/53
Lähetettyjä julkaisuja (nid.)	235	36	90
Lahjoittajat	56	44	48
– yksityishenkilöitä/yhteisöjä	48/8	36/8	42/6
<b>Kokoelmien hoito</b>			
Sidotetut (nid.)	12	0	1
Kirjastossa korjatut (nid.)	25	17	3
Konservoidut (nid.)	1 061	0	0
Aineiston suojaus (nid.)	900	3 100	–
<b>Digitointi</b>			
Digitoidut (nimekettä)	67	84	0
<b>METATIEDON TUOTTAMINEN JA VALIDOINTI</b>			
Bibliografinen kuvailu ja validointi yhteensä	2 157	3 155	2 574
Sisällönkuvailu ja validointi yhteensä	853	1 339	1 651
<b>Luettelointi ja sisällönkuvailu tietokannoittain</b>			
<i>Kirjaston kokoelmaluettelo</i>			
– uutuusluettelointi	1 913	2 395	1 325

<b>Vuosi</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
– takautuva luettelointi	66	115	186
– sisällönkuvailu	675	694	588
<i>Arto</i>			
– luettelointi ja sisällönkuvailu	18	527	951
<i>MLA International Bibliography</i>			
– luettelointi ja sisällönkuvailu	136	118	112
<i>Doria</i>			
– luettelointi ja sisällönkuvailu	24	0	0
SKS:n tiedekustantamolle sisällönkuvaillut teokset	20	–	–
Kirjaston koostamat bibliografiat (viitettä)	1	127	0
<b>ASIAKASPALVELU</b>			
<b>Kirjastokäynnit</b>			
Asiakaskäyntejä	11 665	10 200	3 891
<b>Tietopalvelu</b>			
Tietopalvelu	128	137	142
<b>SKS:n Finnan asiakaskäyttö</b>			
Käynnit	199 220 (palvelimelta) 4 617 (tilastoevästeiltä)	137 562 (palvelimelta) 3 517 (tilastoevästeiltä)	12 178
<b>Lainaus</b>			
Lainat	5 274	4 461	3 813
Uusinnat	40 933	40 421	42 109
<b>Kaukolainaus</b>			
Annetut kaukolainat	51	48	53
Saadut kaukolainat	29	19	36
– Varastokirjastosta	26	18	35
<b>Kirjaston e-aineistojen käyttö</b>			
Kokotekstilataukset Doriassa	4 111	5 397	5 159
Lisensioitujen aineistojen kokotekstilataukset	2 834	*	1 710
Tiedonhaut lisensioiduissa tietokannoissa	*	16 671	16 865
* Luku ei saatavilla tilaston julkaisuaikaan.			
<b>Käyttäjäkoulutus</b>			
Koulutustilaisuuksia	7	3	6
Osallistujia	73	25	132
<b>Ryhmävierailut</b>			
Vierailleita ryhmiä	20	5	0
Osallistujia	263	92	0
<b>Kirjaston järjestämät tapahtumat ja näyttelyt</b>			
Tapahtumat	2	2	1
– osallistujia	99	168	47
Paikallisnäyttelyt	4	5	3
Verkkonäyttelyt	2	3	4

## Kirjaston vaihtosuhteet 2023

### KOTIMAISET

#### Helsinki

- Deutsche Bibliothek
- Suomalais-Ugrilainen seura
- Suomen muinaismuistoyhdistys
- Svensks litteratursällskapet i Finland
- Virittäjä, Castrenianum

#### Kaustinen

- Kansanmusiikki-instituutti

#### Tampere

- Lastenkirjainstituutti

#### Turku

- Siirtolaisuusinstituutti

### ULKOMAISET VAIHTOPISTEET MAITAIN

#### Bulgaria

- Academie Bulgare des Sciences Bibliothèque, Sofia

#### Espanja

- CSIC, Centro de Ciencias Hum. y Soc. Biblioteca "Tomás Navarro Tomás", Madrid

#### Irlanti

- Journal Exchange National Folklore Collection, Dublin

#### Iso-Britannia

- Anthropology Library The British Museum, London
- Celtic and Scottish Studies University of Edinburgh, Edinburgh
- The Folklore Society c/o The Royal Anthropological Institute, London
- SSEES Library School of Slavonic and East European Studies, London

#### Itävalta

- Universität Wien / Bibli.- und Archivwesen Fachbereichs-bibliothek Europ. Ethnologie, Wien
- Österreichisches Museum für Volkskunde Internationaler Schriftentausch, Wien

#### Japani

- Asian Ethnology Nanzan University, Nagoya

#### Kanada

- Linguistics Abstracts University of Alberta, Edmonton

#### Kreikka

- Hellenic Folklore Research Centre Academy of Athens, Athens

#### Kroatia

- Institut za etnologiju i folkloristiku, Zagreb

#### Liettua

- Lietuvos Mokslu Akademijos Vrublevskiu biblioteka, Vilnius
- Vilniaus universiteto biblioteka, Vilnius

#### Moldova

- Central Scientific Library "Andrei Lupan" of the Academy of Sciences of Moldova, Chisinau

#### Puola

- Instytut Archeologii i Etnologii PAN Biblioteka, Warszawa
- Polskie Towarzystwo Ludoznawcze, Wrocław

#### Ranska

- Association pour le Développement des Études Finno-ougriennes (ADÉFO), Paris

- Bibliothèque Sainte-Geneviève Département de la Bibliothèque nordique, Paris

#### Ruotsi

- Göteborgs universitetsbibliotek Humanistiska biblioteket, Göteborg
- Institutet för språk och folkminnen Biblioteket, Uppsala
- Kungl. Gustav Adolfs Akademien, Uppsala
- Svenskt visarkiv, Stockholm

#### Saksa

- Leibniz - Institut für Länderkunde Geographische Zentralbibliothek, Leipzig
- MARKK - Museum am Rothenbaum Bibliothek, Hamburg
- Rheinische Vereinigung für Volkskunde, Bonn
- Staatliche Ethnographische Sammlungen Grassl-Museum für Völkerkunde, Leipzig
- Universität Hamburg, Bibliothek für Geisteswissenschaften, Hamburg
- Universitätsbibliothek Heidelberg Diss.- und Tauschstelle, Heidelberg

#### Slovakia

- Slovenská akadémia vied Ústredná kniznica, Bratislava
- Slovenia
- Univerzita v Ljubljani Filozofska fakulteta Oddelek za etnologijo, Ljubljana

#### Sveitsi

- Université de Neuchatel Bibliothèque de l'Institut d'ethnologie, Neuchatel

#### Tsekin Tasavalta

- Etnologický ústav AV ČR, Praha
- Národní knihovna České republiky Foreign Acquisitions Department, Praha

#### Unkari

- Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest
- Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpont, Budapest
- National Széchényi Library Acquisition department – Exchange, Budapest

#### Venäjä

- Nacional'naja biblioteka Respubliki Komi, Syktyvkar
- Udmurtskij gosudarstvennyj universitet Naucnaja biblioteka, Izevsk

#### Viro

- Academic Library of Tallinn University Collection development department, Tallinn
- Eesti Kirjandusmuuseum Arhiivraamatukogu, Tartu
- Emakeele Selts, Tallinn
- Estonian National Museum Library, Tartu
- Tartu University Library Foreign Acquisitions Department, Tartu

#### Yhdysvallat

- Library of Congress LS/ABA/GS/SBCG, Washington
- MLA International Bibliography, New York
- Smithsonian Libraries, Ser. Rec. Exchange /NHB 37mz - MRC 154, Washington

## Tiedekustantamon julkaisut 2023

Julkaisu- sarja	ISBN	Tekijä(t)	Nimeke	Sivu- määrä	Sidos- asu	Hinta
<b>Historiallinen Arkisto</b>						
HA 154	978-951-858-596-4	Välimäki, Susanna – Koivisto-Kaasik, Nuppu	Sävelten tyttäret. Säveltävät naiset Suomessa 1800-luvulta 1900-luvulle	480	Sid	32,00
HA 155	978-951-858-643-5	Katajisto, Kati	Väryksen ja Kääriäisen korkean profiilin aika 1981–1991. Keskustan historia 6	576	Sid	47,00
<b>Historiallisia Tutkimuksia</b>						
HT 289	978-951-858-605-3	Toimittanut Viitaniemi, Ella	Kirkko, papisto ja yhteiskunta 1600–1800	312	Nid	32,00
HT 290	978-951-858-614-5	Kuhanen, Jan – Harju, Kaisa – Hokkanen, Markku	Kehitysyhteistyön mieli ja mielettömyys. Suoma- laiset Apumaassa 1965–2000	392	Nid	32,00
<b>Kalevalaseuran vuosikirja</b>						
KSVK 102	978-951-858-625-1	Toimittaneet Hämäläinen, Niina – Karhu, Hanna – Martikainen, Tuomas	Kansallisesta ylijarjaiseen. Kulttuuri, perinne ja kirjallisuus	312	Sid	46,00
<b>Studia Fennica</b>						
SFH 27	978-951-858-628-2	Toimittaneet Lähteenmäki, Maria – Land, Isaac	Lake Ladoga. The Coastal History of the Grea- test Lake in Europe	236	Nid	45,00
SFLin 22	978-951-858-631-2	Toimittaneet Koivisto, Aino – Vepsäläinen, Heidi – Virtanen, Mikko T.	Conversation Analytic Perspectives to Digital In- teraction. Practices, Resources, and Affordances	330	Nid	45,00
SFLin 23	978-951-858-646-6	Toimittaneet Jaakola, Minna – Onikki-Rantajääskö, Tiina	The Finnish Case System. Cognitive Linguistic Perspectives	392	Nid	45,00
SFLit 13	978-951-858-637-4	Ovaska, Anna	Shattering Minds. Experiences of Mental Illness in Modernist Finnish Literature	264	Nid	45,00
SFLit 14	978-951-858-855-2	Toimittaneet Katajamäki, Sakari – Pulkkinen, Veijo	Genetic Criticism in Motion. New Perspectives on Manuscript Studies	188	Nid	45,00
<b>Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia</b>						
SKST 1487	978-951-858-608-4	Toimittaneet Sykäri, Venla – Mäkelä, Heidi Henriikka – Kallio, Kati	Sanojen luonto. Kirjoituksia omaehtoisen ilmai- sun poetiikasta ja ympäristöistä	386	Nid	32,00
SKST 1488	978-951-858-634-3	Kujamäki, Pekka	Aseveljien tulkit. Jatkosodan monikielinen arki	368	Nid	32,00
SKST 1489	978-951-858-849-1	Toimittaneet Martikainen, Tuomas – Pöyhönen, Sari	Superdiversiteetti. Näkökulmia maahanmuuton monimuotoisuuteen	421	Nid	32,00
<b>Suomi</b>						
SU 206	978-951-858-861-3	Heininen, Simo	Mikael Agricolan Uuden testamentin reunahuo- mautukset	344	Nid	32,00
<b>Tietolipas</b>						
TL 278	978-951-858-599-5	Siukonen, Jyrki	Humpuukia ja hulluutta. Uuden taiteen vas- taanotto 1910-luvun Suomessa	184	Nid	32,00
TL 279	978-951-858-602-2	Toimittaneet Koski, Kaarina – Hovi, Tuomas	Kansanperinne 2.o. Sukelluksia 2000-luvun vernakulaariin kulttuuriin	330	Nid	32,00
TL 280	978-951-858-611-4	Varpio, Yrjö	Elää, kokea, ymmärtää. Alex Matsonin elämä	376	Nid	33,00
TL 281	978-951-858-619-0	Siukonen, Jyrki	Ensimmäinen. Carl Eneas Sjöstrandin istuva Porthan	200	Nid	32,00
TL 282	978-951-858-622-0	Piela, Ulla	Toiveiden maa. Ylioppilaiden matkakertomuksia autonomian ajalta	356	Nid	32,00
TL 283	978-951-858-640-4	Toimittanut Veijola, Soile	Matkailunkestävä Suomi? Vastuullinen suunnit- telu kulttuuri- ja luontoympäristöissä	500	Nid	34,00
TL 284	978-951-858-852-1	Isosävi, Johanna	Miten tutkia kohteliaisuutta? Käsitteitä suoma- laisesta ja ranskalaisesta kohteliaisuudesta	314	Nid	32,00
TL 285	978-951-858-858-3	Rahkonen, Margit	Margaret Kilpinen. Pianisti, pedagogi, puoliso	501	Nid	32,00

## Opetus- ja kulttuuriministeriön varoin tuetut Suomen kirjallisuuden käännökset ja lasten kuvakirjat 2023

Tilanne 11.1.2024

Tekijä	Alkuteos	Kieli	Käännös	Kääntäjä	Kustantaja	IS-numero
Aalto-Alanen, Heikki	Rakastan sinussa ihmistä: Aino ja Alvar Aallon tarina	italia	Aino e Alvar Aalto	Ganassini, Marcello, Rainò, Nicola	Salani, Milano	978-883-101-766-4
Aalto-Alanen, Heikki	Rakastan sinussa ihmistä: Aino ja Alvar Aallon tarina	englanti	Aino + Alvar Aalto	Hackston, David	Phaidon Press, London	978-183-866-607-1
Ahava, Selja	Nainen joka rakasti hyönteisiä	unkari	A nő, aki szerette a rovarokat	Panka, Zsóka	Polar, Budapest	978-615-5866-46-3
Ahava, Selja	Nainen joka rakasti hyönteisiä	bulgaria	Ženata, koāto običaše nasekorni	Cvetanova, Rosica	Kolibri / Colibri, Sofiā	978-619-02-1154-9
Ahava, Selja	Taivaalta tippuvat asiat	hollanti	Dingen die uit de hemel vallen	Kuiper, Sophie	Alfabet, Utrecht	978-902-134-201-6
Ahonen, Lauri, Ahonen, Jaakko	Pikku Närhi	makedonia	Malečkata sojka	Badeva, Iskra	Templum, Skopje	978-608-4871-66-8
Aivelo, Tuomas	Loputtomat loiset	espanja	Parásitos sin fin	Pascual, Laura	Ediciones Paidós, Barcelona	978-84-493-4030-7
Aula, Inkeri, Hukkanen, Sanna	Metsänpeitto	sloveeni	V zavetju dreves	Potrč Šavli, Julija	Aristej, Maribor	978-961-220-140-1
Backman, Elina	Kun jäljet katoavat	saksa	Dunkelstrom	Vogel, Alena	Piper, München	978-3-492-06264-0
Backman, Elina	Kun jäljet katoavat	hollanti	Als het spoor doodloopt	Kuiper, Sophie	De Bezige Bij/Cargo, Amsterdam	978-94-031-2001-0
Backman, Elina	Kun jäljet katoavat	italia	Il serial killer di Helsinki	Brigaglia, Paola	Newton Compton editori, Roma	978-88-227-6854-4
Backman, Elina	Kun kuningas kuolee	saksa	Brandmal	Vogel, Alena	Piper, München	978-3-492-06265-7
Backman, Elina	Kun kuningas kuolee	liettua	Kai karalius miršta	Krilavičienė, Aida	Balto, Vilnius	978-609-487-363-8
Bondestam, Linda	God natt på jorden	korea	Modu jal jayo	Lee, Yu-jin	Jakkajungsin, Seoul	978-89-7288-634-1
Bondestam, Linda	Mitt bottenliv: av en ensam axolotl	saksa	Mein Leben als einsamer Axolotl	Hüther, Franziska	Limbion UG, Diessen am Ammersee	978-3-910549-01-2
Bondestam, Linda, Sundström, Mikaela	Linnéa och änglarna	albania	Linea dhe nëna Engjëlinë	Miftari, Muharrem	Shtëpia Botuese "Jakup Ceraja", Pristina	978-9951-772-60-0
Carlson, Kristina	Eunukki	englanti	Eunuch	Alapuro, Mikko	Lolli Editions, London	978-1-915267-12-2
Chanfreau, Sofia	Giraffens hjärta är ovanligt stort	viro	Kaelkirjaku süda on uskumatult suur	Haasma, Kadi-Riin	Ühinenud Ajakirjad, Tallinn	978-991-673-414-8
Englund, Anna	Lautapaltoo: romaani	viro	Puust palitu	Tael, Triin	Ühinenud Ajakirjad, Tallinn	978-991-673-435-3
Erlandsson, Karin	Bergsklätraren	viro	Mägironija	Mullamaa, Tiina	Sinisukk, Tallinn	978-9949-08-367-1
Erlandsson, Karin	Bergsklätraren	englanti	The scaler of the peaks	Prime, Annie	Dedalus, Sawtry	978-1-915568-14-4
Erlandsson, Karin	Det blå garnet: en bok om att sticka	saksa	Innehalten, Masche halten: Wie Stricken unsere Seele wärmt	Rüegger, Lotta, Wolandt, Holger	Blanvalet, München	978-3-7645-0857-9
Erlandsson, Karin	Hem: roman	tanska	Hjem	Jonia, Jacob	Straarup & Co, Aarhus	978-877-592-347-2
Fagerholm, Monika	Vem dödade bambi?	serbia	Ko je ubio bambija?	Tot, Svetlana	Treći Trg, Beograd	978-86-6407-207-6
Frantz, Eva	Hemligheten i Helmersbruk	englanti	The Secret of Helmersbruk Manor	Prime, A. A.	Pushkin Press, London	978-178-269-418-2
Frantz, Eva	Hemligheten i Helmersbruk	italia	Il segreto di Helmersbruk	Baldini, Ilaria, Giona, Francesca Sophie	Edizioni EL, Trieste	9788847741171



Tekijä	Alkuteos	Kieli	Käännös	Kääntäjä	Kustantaja	IS-numero
Frantz, Eva	Den åttonde tärnan	viro	Kaheksas neidis	Okas, Kadri	Rahva Raamat, Tallinn	978-991-614-278-3
Frantz, Eva	Den åttonde tärnan	saksa	Die Tote im Eis: Ein Fall für Anna Glad	Flegler, Leena	Aufbau, Berlin	978-3-7466-3982-6
Haavikko, Paavo	Yritys omaksikuvaksi	viro	Autoportree katse	Saluri, Piret	EKSA, Tallinn	978-991-667-753-7
Hai, Magdalena	Neiti Kymenen ihmeellinen talo	tanska	Frøken Floms forunderlige hus	Semberlund Jensen, René	Vild Maskine, Vordingborg	978-87-7227-382-2
Hamid, Jasmin, Salmela, Natalia	Työ: Miksi siellä käydään ja mitä siellä tehdään?	viro	Töö: Miks seal käiakse ja mida tehakse?	Juursoo, Lauri	Elust Enesest, Tallinn	978-991-699-390-3
Happonen, Kaisa	Mur ja metsän ilta	unkari	Mur és az esti erdő	Patat, Bence	Luther kiadó, Budapest	978-963-380-250-2
Happonen, Kaisa	Mur ja metsän ilta	puola	Mru Mru i leśny wieczór: opowiadania na dobranoc dla dużych i małych	Nordling, Natalia	Widnokrag, Piaseczno	978-83-967960-4-2
Happonen, Kaisa	Mur ja metsän ilta	hollanti	Schemerwoud	Kuiper, Sophie	De Eenhoorn, Eke	978-946-291-734-7
Happonen, Kaisa	Pisara kuonolla, Mur	puola	Mru Mru i kropla deszczu	Nordling, Natalia	Widnokrag, Piaseczno	978-83-966916-4-4
Harva, Uno	Elämänpuu: uskontoteollisiä tutkimuksia	italia	L'albero della vita	Zanchetta, Elisa	Vocifuorisena, Viterbo	978-889-995-955-5
Havukainen, Aino, Toivonen, Sami	Tatu ja Patu päiväkodissa	puola	Tatu i Patu w przedszkolu	Kiuru, Iwona	Bona, Kraków	978-836-283-683-3
Havukainen, Aino, Toivonen, Sami	Tatun ja Patun kummat keksinnöt kautta aikojen	latvia	Tatu un Patu ģemīgie izgudrojumi cauri laikiem	Grīnberga, Maima	Zvaigzne ABC, Rīga	978-993-432-040-8
Hirvonen, Elina	Prinsessa Rämäpään talvitaika	tšekki	Princezna Rošťanda a kouzelná proměna	Hanušová, Jitka	CPress, Brno	978-80-264-4684-2
Holmberg, Niillas	Juolgevuoddu	saksa	Barfuß	Schlosser, Christine	KLAK, Berlin	978-3-948156-69-5
Holmström, Johanna	Själarnas ö	serbia	Ostrvo duša	Tot, Svetlana	Treći Trg, Beograd	987-86-6407-213-7
Hukkila, Kari	Tuhat ja yksi	englanti	One thousand & one	Hackston, David	Contra Mundum Press, New York, N.Y.	978-1940625-62-1
Hurme, Vuokko	Kiepaus	viro	Kukerpall	Kass, Kristiina	Rahva Raamat, Tallinn	978-991-614-309-4
Hytönen, Ville	Maa nimeltä Hampampam	viro	Maa, mille nimi on Hampampamm	Jaanits, Kadri	Koolibri, Tallinn	978-998-505-267-9
Isoaro, Anna Elina	Sinä yönä tuli talvi	unkari	Azon az éjszakán tél lett	Balogh, Mária	Kisgombos, Biatorbágy	978-615-805-694-6
Jalonen, Olli	Merenpeitto	saksa	Die Kunst, unter Wasser zu leben	Moster, Stefan	Mare, Hamburg	978-3-86648-679-9
Jansson, Tove	Bulevarden och andra texter	saksa	Der Boulevard	Kicherer, Birgitta	Freies Geistesleben & Urachhaus, Stuttgart	978-3-8251-5347-2
Jansson, Tove	Muminpappans meamoarer	heprea	[hepreankielinen nimeke]	Caspi, Dana	Keter, Jerušalajim	
Jansson, Tove	Resa med lätt bagage; Brev från Klara och andra berättelser; Rent spel	puola	Kobieta, która pożyczała wspomnienia	Czechowska, Justyna	Czarne, Wołowiec	978-83-8191-773-5
Jansson, Tove	Sent i november	ranska	Moomin: Tard en Novembre	Chaplet, Anne Sée	Le Léopard Noir, Poitiers	978-2-35348-229-0
Juntti, Pekka	Villikoira	ranska	Chien sauvage	Kuningas, Johanna	Éditions Gallmeister, Paris	978-2-35178-308-5
Jäntti, Riikka	Pikku hiiren satulipas	viro	Väikese hiire muinasjutulaegas	Kass, Kristiina	Rahva Raamat, Tallinn	978-991-614-322-3
Jäntti, Riikka	Pikku hiiren satulipas	ranska	Les contes de Petite Souris	Saint-Germain, Claire	Cambourakis, Paris	978-2-36624-729-9

Tekijä	Alkuteos	Kieli	Käännös	Kääntäjä	Kustantaja	IS-numero
Jäntti, Riikka	Pikku hiiri saa vieraan	viro	Väikese hiire külaline	Oidekivi, Dea	Rahva Raamat, Tallinn	978-9916-14-224-0
Jäntti, Riikka	Pikku hiiri telttaretkellä	puola	Myszzonek pod namiotem	Kiuru, Iwona	Frajda, Poznań	978-83-8280-637-3
Järnefelt, Arvid	Isänmaa	italia	Patria	Ganassini, Marcello	Vocifuoriscena, Viterbo	97888899959562
Järvelä, Jari	Aino A.	viro	Aino A.	Aareleid, Kai	Vesta, Tallinn	978-991-671-551-2
Järvelä, Jari	Kosken kahta puolta	viro	Kahele poole koske	Jaaniits, Kadri	Loomingu raamatukogu, Tallinn	978-991-671-341-9
Järvinen, Aino	Otusten joukossa	saksa	Weckruf der Tiere	Küddelsmann, Tanja	Mixtvision, München	978-3-95854-183-2
Kaarla, Riina, Kaarla, Sami	Pet agents. 3, Kadonnut kenttä	viro	Levist väljas	Klein, Mari	Rahva Raamat, Tallinn	978-991-614-288-2
Kallas, Aino	Sudenmorsian	kiina	[kiinankielinen nimeke]	Leng, Yuhan , Ni, Xiaojing	China International Radio Press, Běijīng	978-7-5078-5356-8
Kallio, Katja	Tämä läpinäkyvä sydän	tšekki	Průsvitné srdce	Šímová, Martina	Kniha Zlin, Zlín	978-80-7662-471-9
Kallio, Maaret	Voimana toivo	unkari	A remény ereje	Mikó, Katalin	HVG, Budapest	978-963-565-381-2
Kankimäki, Mia	Asioita jotka saavat sydämen lyömään nopeammin	tšekki	Věci, které mi nedají spát	Šímová, Martina	Motto, Praha	978-802-672-510-7
Karhu, E. L.	Veljelleni	ranska	À mon frère	Saint-Germain, Claire	La Peuplade, Québec	978-2-925141-71-6
Karila, Juhani	Pienen hauen pyydystys	arabia	[arabiankielinen nimeke]	Imam, Radwa	Al Arabi, Al-Qāhira	978-977-319-931-9
Karila, Juhani	Pienen hauen pyydystys	heprea	[hepreankielinen nimeke]	Shulga-Raz, Dana	Locus, Tel-Aviv	978-965-7764-44-2
Karila, Juhani	Pienen hauen pyydystys	englanti	Summer fishing in Lapland	Rogers, Lola	Pushkin Press, London	978-178-227-89-31
Kaukonen, Martta	Terapiassa	tanska	Hvad ser du	Semberlund Jensen, René	Falco, Odense	978-87-94232-56-2
Kaukonen, Martta	Terapiassa	tšekki	Krvavý motýl	Fárová, Lenka	Kniha Zlin, Zlín	978-80-7662-492-4
Kaukonen, Martta	Terapiassa	saksa	Therapiert	Schrey-Vasara, Gabriele	Heyne, München	978-3-453-42704-4
Kaukonen, Martta	Terapiassa	puola	Podążaj za motylem	Kojro, Bożena	Czarna Owca, Warszawa	978-83-825-2210-5
Kaukonen, Martta	Terapiassa	kreikka	Matomeni petaloyda	Martzoúkou, María, Pulkkinen, Riikka	Psichogios, Metamórfosi	978-618-01-4958-6
Kettu, Katja	Rose on poissa	tanska	Rose er væk	Hansen, Birgita Bonde	Batzer & Co, Roskilde	978-879-399-329-7
Kinnunen, Tommi	Ei kertonut katuvansa	puola	Powiedziała, że nie żałuje	Musiellak, Sebastian	Wydawnictwo Poznańskie, Poznań	978-836-755-198-4
Kinnunen, Tommi	Ei kertonut katuvansa	kroatia	Rekla je da se ne kaje	Vidović, Boris	Hena, Zagreb	978-953-259-422-5
Kivelä, Malin, Serup, Martin Glaz	Om du möter en björn	italia	Se incontri un orso	D'Avino, Maria Valeria	Iperborea, Milano	978-887-091-915-8
Kolu, Siri	Me Rosvolat	katalaani	Els Bandolaire	Claret, Emma	Nórdica Libros, Madrid	978-841-973-504-1
Kolu, Siri	Me Rosvolat ja iso-Hemmin arkku	bulgaria	Nie, Razbojnikovi, i s"krovišeto	Cvetanova, Rosica	Persee / Perseus, Sofiã	978-619-161-252-9
Kolu, Siri	Me Rosvolat ja konna-karaoke	englanti	Me and the Robbers: Bandit karaoke	Urbom, Ruth	Stripes Publishing, London	978-1-78895-481-5
Kolu, Siri	P.I.: pelko ihmisessä	unkari	Belső félelem	Bába, Laura	Cerkabella, Szentendre	978-615-663-017-9
Kontio, Tomi	Koira nimeltään kissa	slovakki	Pes menom Mačka	Bályová, Viola	Ikar, Bratislava	978-805-518-710-5

Tekijä	Alkuteos	Kieli	Käännös	Kääntäjä	Kustantaja	IS-numero
Kontio, Tomi	Koira nimeltään Kissa ja joulun ihme	unkari	A kutya, akit Macskának hívnak és a karácsony csodája	Jankó Szép, Yvette	Koinónia, Cluj-Napoca	978-973-165-302-0
Kontio, Tomi	Koira nimeltään Kissa kaipaa kotia	unkari	A kutya, akit Macskának hívnak, otthonra vágyik	Jankó Szép, Yvette	Koinónia, Cluj-Napoca	978-973-165-289-4
Kunnas, Kaja, Näkki, Marjo	Itämeren turvatarkastus: kun sodan uhka palasi	viro	Läänemere turvakontroll	Bahovski, Erkki	Gummerus, Helsinki	978-991-673-601-2
Kunnas, Mauri	12 lahjaa joulupukille	romania	Douăsprezece daruri pentru Moș Crăciun	Crasnean, Sigrid	Cartea Copiilor, București	978-606-899-695-0
Kunnas, Mauri	12 lahjaa joulupukille	thai	[thaikielinen nimeke]	Rungruengkiat, Kunthida	Barefoot Banana, Pathum Thani	978-616-94222-6-6
Kunnas, Mauri	Herra Hakkarainen harrastaa	thai	[thaikielinen nimeke]	Rungruengkiat, Kunthida	Barefoot Banana, Pathum Thani	
Kunnas, Mauri, Kunnas, Tarja	Aarresaari: kunnasmainen tulkinta Robert Louis Stevensenin klassikosta	romania	Comoara din insulă	Crănean, Sigrid	Cartea Copiilor, București	978-606-8996-88-2
Kunnas, Mauri, Kunnas, Tarja	Suuri urheilukirja	latvia	Lielā sporta grāmata	Kona, Anete	Zvaigzne ABC, Rīga	978-9934-32-126-9
Kytömäki, Anni	Kultarinta	ranska	Gorge d'or	Colin du Terrail, Anne	Rue de l'échiquier, Paris	978-2-37425-374-9
Kytömäki, Anni	Margarita	liettua	Margarita	Krilavičienė, Aida	Tyto alba, Vilnius	978-609-466-723-7
Kännö, Heikki	Runoilija Eli miten veitsellä filosofoidaan	viro	Luuletaja, ehk, Kuidas noaga filosoferitakse	Pääsuke, Piret	Postimees, Tallinn	978-991-671-257-3
Lampela, Hannele	Paavali Pattinen. 1, Supernolo supersankari	tanska	Benjamin Batmandsen: superpinlig superhelt	Siltan, Louise	Bogoo, Aarhus	978-879-444-613-6
Lampela, Hannele	Prinsessa Pikkiriikki ja (kaamea) totuus vauvoista	italia	Scricciolina e l'incredibile verità sui bebè	Sessa, Delfina	Fabbri, Milano	978-99-169-8260-0
Lampela, Hannele	Prinsessa Pikkiriikki ja (kaamea) totuus vauvoista	viro	Printsess Pisitriinu ja (kohutav) tõde titadest	Juursoo, Lauri	Elust Enesest, Tallinn	978-991-698-262-4
Lehtolainen, Leena	Henkivartija	arabia, välikieli	[arabiankielinen nimeke]	Rawash, Amal	Al Arabi, Al-Qāhirah	978-977-319-777-3
Liksom, Rosa	Everstinna	albania	Gruaja e Kolonelit	Ymeri, Kujtim	Ditura, Tiranë	978-9928-366-52-8
Liksom, Rosa	Everstinna	puola	Pułkownikowa	Bobotek, Artur	Marpress, Gdańsk	978-83-7528-319-8
Liksom, Rosa	Väylä	viro	Väil	Jaanits, Kadri	Koolibri, Tallinn	9789985050453
Lindgren, Minna	Ehtoolehdon pakolaiset	latvia	Bēgšana no "Vakarbirzēm"	Paavola, Gunta	Pētergailis, Rīga	9789984335742
Lindgren, Minna	Ehtoolehdon tuho	unkari	Visszatérés az Alkony-pagonyba	Makra, Hajnalka	Kossuth Kiadó, Budapest	978-963-544-916-3
Livingston, Heidi, Pöyhönen, Julia	Fanni ja suuri tunnemöky: tunteiden tunnistamisen ja nimeämisen harjoittelemine	romania	Fanni și Ghemul din stomac	Crănean, Sigrid	Galaxia Copiilor, București	978-606-796-180-5
Louko, Eeva	Onnellisten saari	italia	Delitto sull'isola di ghiaccio	Brigaglia, Paola	Newton Compton editori, Roma	978-882-277-161-2
Lumme, Johanna	Viidakon väki ja ihmeellinen sininen	italia	La banda della giungla: Tutti al mare!	Sorrentino, Irene	Feltrinelli, Milano	978-88-07-92422-4
Maijala, Marika	Ruusun matka	englanti	Rosie runs	Spangenberg, Mia	Archipelago Books, New York	978-1-953861-60-3
Maijala, Marika	Taikurinkukka	ranska	La Plante magique	Kuningas, Johanna	Hélium Editions, Paris	978-2-330-17609-9
Maijala, Marika	Taikurinkukka	korea	[koreanikielinen nimeke]	Jung, Bo Ram	Hugo Publishing, Paju	979-11-86602-94-2
Maijala, Marika, Virta, Juha	Joulu juksaa	espanja	Enredo en Navidad	Gutiérrez Ruiz, Luisa	Hércules de Ediciones, A Coruña	978-84-19754-26-4

Tekijä	Alkuteos	Kieli	Käännös	Kääntäjä	Kustantaja	IS-numero
Makkonen, Sami	Hevosjumala	hollanti	Paardengod	Hoogendijk, Petri	Scratchbooks, Amsterdam	978-949-316-675-2
Metsola, Aino-Maija	Oman maan mansikat	ranska	Pas touche à mes fraises!	Saint-Germain, Claire	Versant Sud Jeunesse, Bruxelles	978-2-930938-68-4
Mielonen, Tero	Maailman tutkijat	latvia	Pasaules pētnieki	Paavola, Gunta	Latvijas Mediji, Rīga	978-993-429-137-1
Mielonen, Tero	Maailman tutkijat	bulgaria	Az še b"da učen	Cvetanova, Rosica	Enthusiast, Sofiã	978-619-164-515-2
Moisseinen, Han-neriina	Isä	ranska	Tango Volver	Kinnunen, Kirsi	L'employé du Moi, Bruxelles	978-2-39004-100-9
Oksanen, Sofi	Koirapuisto	georgia	[georgiankielinen nimeke]	Gogolashvili, Dimitri	Palitra, Tbilisi	978-9941-35-677-3
Oksanen, Sofi	Samaan virtaan: Putinin sota naisia vastaan	ranska	Deux fois dans le même fleuve	Cagnoli, Sébastien	Stock, Paris	978-223-409-645-5
Ollikainen, A. M.	Kiikku	puola	Huštawka	Kojro, Božena	Czarna Owca, Warszawa	978-83-8252-040-8
Ollikainen, A. M.	Kiikku	unkari	Mérleghinta	Kovács, Ottilia	Animus, Budapest	978-963-614-354-1
Paasilinna, Arto	Aatami ja Eeva	espanja	Adán y Eva	Gutiérrez Ruiz, Luisa	Nórdica Libros, Madrid	978-84-19735-37-9
Paasilinna, Arto	Paratiisisaaren vangit	latvia	Paradīzes salas gūstekņi	Paavola, Gunta	Zvaigzne ABC, Rīga	978-9934-31-577-0
Paasilinna, Arto	Ukkosenjumalan poika	romania	Fiul zeului furtunii	Crăsnear, Sigrid	Editura Univers, București	978-973-34-1501-5
Parvela, Timo	Pate aarresaarella	unkari	Pate a kincses szigetén	Kovács, Ottilia	Cerkabella, Szentendre	978-615-663-005-6
Parvela, Timo	Varjot. 1, Helähdys	liettua	Šešėliai. Pirma knyga, Žvangesys	Urbaitė, Viltarė	Alma littera, Vilnius	978-609-015-691-9
Parvela, Timo	Varjot. 1, Helähdys	saksa	Schatten. 1, Der Pakt	Moster, Stefan	arsEdition, München	978-3-8458-5082-5
Parvela, Timo	Varjot. 1, Helähdys	hollanti	Schaduw; 1	Kuiper, Sophie	Condor/WPG Kindermedia, Amsterdam	978-946-453-068-1
Parvela, Timo	Varjot. 2, Auroria	liettua	Šešėliai. Antra knyga, Aurorija	Urbaitė, Viltarė	Alma littera, Vilnius	978-609-015-692-6
Parvela, Timo	Varjot. 2, Auroria	saksa	Schatten. 2, Das Portal	Moster, Stefan	arsEdition, München	978-3-8458-5083-2
Parvela, Timo	Varjot. 2, Auroria	viro	Varjud. 2, Auroria	Aimla-Laid, Triin	Helios, Tallinn	978-991-671-125-5
Parvela, Timo	Varjot. 3, Krampus	viro	Varjud. 3, Krampus	Aimla-Laid, Triin	Helios, Tallinn	978-991-671-128-6
Parvela, Timo, Sortland, Bjørn	Kepler62. Kirja kolme, Matka	romania	Kepler62. Cartea a treia, Călătoria	Niță, Andreea	Humanitas Junior, București	978-973-50-8101-0
Parvela, Timo, Sortland, Bjørn	Kepler62. Kirja yksi, Kutsu	englanti	Kepler62. Book 1, The Invitation	Witesman, Owen	Arctis Books, Riverside, NJ	978-164-690-033-6
Parvela, Timo, Sortland, Bjørn	Kepler62. Kirja yksi, Kutsu	romania	Kepler62. Cartea întâi, Invitația	Niță, Andreea	Humanitas Junior, București	978-973-50-7829-4
Parvela, Timo, Sortland, Bjørn	Kepler62: Uusi maailma. [3], Kuiskaajien kaupunki	turkki	Kepler62: Yeni Dünya. 3, Fısildayıcılar Şehri	Çıdanlı, Nil Deniz	Can Yayınları, İstanbul	978-975-07-5951-2
Pelliccioni, Sanna	Onni-pojan puuhakas päivä	saksa	Onnis Tag	Otto, Janina	Edition Bracklo, Birkenwerder	978-3-946986-19-5
Pettersson, Maria	Historian jännät naiset	saksa	Anführerinnen, Agentinnen, Aktivistinnen	Murmann, Maximilian	Droemer Knauer, München	978-3-426-28619-7
Portin, Anja	Radio Popov	ranska	Alfred et les enfants oubliés	Moine, Aleks	Éditions Milan, Toulouse	978-2-408-03597-6
Portin, Anja	Radio Popov	saksa	Die Stadt der kleinen Wunder	Moster, Stefan	arsEdition, München	978-3-8458-5098-6
Portin, Anja	Radio Popov	tšekki	Rádio Zapomenutých	Štollová, Alžběta	Portál, Praha	978-80-262-2082-4
Portin, Anja	Radio Popov	romania	Radio Popov și copiii uitați	Niță, Andreea	Humanitas, București	978-973-50-7867-6

Tekijä	Alkuteos	Kieli	Käännös	Kääntäjä	Kustantaja	IS-numero
Portin, Anja	Radio Popov	puola	Radio zapomnianych dzieci	Aniszewska, Katarzyna	Widnokrag, Piaseczno	978-83-966916-5-1
Raeste, Juha-Pekka, Sokala, Hannu	Maaailman 50 vaarallisinta yhtiötä	saksa	Die 50 gefährlichsten Unternehmen der Welt	Hawkins, Marleen	Econ, Düsseldorf	978-3-430-21068-3
Raeste, Juha-Pekka, Sokala, Hannu	Maaailman 50 vaarallisinta yhtiötä	ruotsi	Världens 50 farligaste företag	Huss, Mattias	Lind & Co, Stockholm	978-91-8018-243-0
Raittila, Hannu	Canal Grande	englanti	Canal Grande	Chesterman, Andrew	Books on Demand, Helsinki	978-952-330-528-1
Rasi-Koskinen, Marisha	Auringon pimeä puoli	unkari	A nap sötét oldala	Bába, Laura	Cerkabella, Szentendre	978-615-580-864-7
Rautiainen, Petra	Meren muisti	tanska	Havets hukommelse	Hansen, Birgita Bonde	Modtryk, Aarhus	978-877-007-778-1
Rohas, Eeva	Raivo	bulgaria	Bâs	Cvetanova, Rosica	Persej / Perseus, Sofîa	978-619-161-309-0
Rämö, Satu	Hildur	viro	Hildur	Tallo, Toomas	Eesti Raamat, Tallinn	978-991-612-574-8
Rämö, Satu	Hildur	ruotsi	Hildur	Hökfelt, Marjut	Forum, Stockholm	978-913-750-656-2
Rämö, Satu	Hildur	hollanti	Hildur	Raas, Annemarie	Ambo Anthos, Amsterdam	978-902-636-283-5
Rämö, Satu	Hildur	saksa	Hildur: Die Spur im Fjord	Schrey-Vasara, Gabriele	Heyne, München	978-3-453-42817-1
Saisio, Pirkko	Pienin yhteinen jaettava	hollanti	Het kleinste gemene veelvoud	Raas, Annemarie	De Geus, Breda	978-904-454-719-1
Saisio, Pirkko	Punainen erokirja	unkari	Vörös válókönyv	Varga, Ildikó	Polar, Budapest	978-615-586-636-4
Saisio, Pirkko	Punainen erokirja	saksa	Das rote Buch der Abschiede	Kritzokat, Elina	Klett-Cotta, Stuttgart	978-3-608-98725-6
Saisio, Pirkko	Punainen erokirja	englanti	The red book of farewells	Spangenberg, Mia	Two Lines Press, San Francisco, CA	978-1-949641-46-2
Sandu, Cristina	Vesileikit	hollanti	Watertrappelen	Graswinckel, Lisette	Orlando, Amsterdam	978-90-832552-8-6
Savolainen, Salla	Asfalttia!	venäjä	Asfal't	Sidorova, Anna	Albus corvus / Belaâ vorona, Moskva	978-5-00114-392-5
Seeck, Max	Kauna	viro	Vimm	Aimla-Laid, Triin	Pegasus, Tallinn	978-991-616-432-7
Seeck, Max	Kauna	latvia	Ļaunatmiņa	Paavola, Gunta	Latvijas Mediji, Rīga	978-993-429-194-4
Seeck, Max	Kauna	ruotsi	Djävulspakten	Samuelsson, Bo	Albert Bonniers Förlag, Stockholm	978-910-080-036-9
Sinisalo, Johanna	Auringon ydin	turkki	Güneşin Çekirdeği	Çidanlı, Nil Deniz	İthaki, İstanbul	978-605-265-036-3
Soisalon-Soininen, Anna, Soisalon-Soininen Jukka, Wysocki, Piotr (toim.)	Mannerheim: Puolan vuodet	puola	Mannerheim: polskie lata	Bator, Ewelina, Gąsiorowska-Siudzińska, Mariola, Kulicka-Soisalon-Soininen, Anna, Maćzka, Beata, Zipper, Małgorzata	Muzeum Ziemi Minskiej, Minsk Mazowiecki	978-83-964025-9-2
Statovci, Pajtim	Bolla	ranska	Bolla	Saint-Germain, Claire	Les Argonautes, Saint-Germain-en-Laye	978-249-428-909-3
Statovci, Pajtim	Bolla	espanja	Bolla	Pascual, Laura	Alianza Editorial, Madrid	978-84-1148-303-2
Statovci, Pajtim	Kissani Jugoslavia	hollanti	Mijn kat Joegoslavië	Raas, Annemarie	De Geus, Breda	978-904-454-381-0
Tanninen, Oili	Hippu	ranska	Hipou	Kuningas, Johanna	La Partie, Paris	978-2-492768-569

Tekijä	Alkuteos	Kieli	Käännös	Kääntäjä	Kustantaja	IS-numero
Tanninen, Oili	Papu ja Polla	englanti	Bobble and Pom Pom	Jeremiah, Emily	Boxer Books, London	978-1-914912-19-1
Tarkka, Jukka	Karhun kainalossa: Suomen kylmä sota 1947–1990	viro	Karu käpa all: Soome külm sõda 1947–1990	Pärnamäe, Jaan	Postimees, Tallinn	978-991-671-271-9
Tolonen, Tuutikki	Agnes ja huvilan salaisuus	tšekki	Agnes a tajemný dům	Štollová, Alžběta	Portál, Praha	978-80-262-2022-0
Tolonen, Tuutikki	Agnes ja unien avain	unkari	Ágnes és az álmok kulcsa	Kovács, Ottilia	Cerkabella, Szentendre	978-615-663-006-3
Tolonen, Tuutikki	Agnes ja varjo ikkunassa	viro	Agnes ja vari aknal	Lemendik, Helena	Eesti Raamat, Tallinn	978-991-612-596-0
Tolonen, Tuutikki	Mörkövahti	romania	Dădaca monștru; 1	Crasnean, Sigrid	Univers, București	978-973-34-1517-6
Tuomainen, Antti	Majavateoria	englanti	The Beaver Theory	Hackston, David	Orenda Books, London	978-191-458-596-8
Tuomainen, Antti	Majavateoria	viro	Kopratooria	Mõisnik, Mihkel	Varrak, Tallinn	978-998-535-826-9
Tuomainen, Antti	Majavateoria	hollanti	De bevertheorie	Havelaar, Anton	Prometheus, Amsterdam	978-904-465-336-6
Tuomainen, Antti	Pikku Siperia	espanja	En un confin del mundo	Pascual, Laura	RBA libros, Barcelona	978-84-1132-043-6
Tuominen, Arttu	Hyvitys	ranska	La Revanche	Colin du Terrail, Anne	La Martinière, Paris	978-273-249-686-3
Turtschaninoff, Maria	Arvejord	azeri	Miras	Rahimov, Anar	Alatoran, Bakı	
Turtschaninoff, Maria	Arvejord	viro	Pärandmaa	Arnover, Tõnis	Rahva Raamat, Tallinn	978-991-614-364-3
Turtschaninoff, Maria	Arvejord	hollanti	Erfgrond	Middelbeek-Oortgiesen, Janny	Atlas Contact, Amsterdam	978-902-547-445-4
Turtschaninoff, Maria	Breven från Maresi	liettua	Maresi laiškai: Raudonojo vienuolyno kronikos III dalis	Kmitaitė, Elžbieta	Aukso pieva, Vilnius	978-609-810-569-8
Turtschaninoff, Maria	Naondel: krönikor från Röda klostret	romania	Naondel: Cronici din Mănăstirea Roșie	Langseth, Carmen	Univers, București	978-973-341-541-1
Turunen, Ari	Ettekö te tiedä, kuka minä olen: ylimielisyyden historiaa	arabia	[arabiankielinen nimeke]	Moneer, Samar	Al Arabi, Al-Qāhirah	978-977-319-824-4
Turunen, Marko	ADHD-Sheikki; 1–4	portugali	Xeique PHDA	Moura, Pedro Vieira	Chili Com Carne, Lisboa	
Valkama, Meri	Sinun, Margot	liettua	Tavo Margot	Krilavičienė, Aida	Alma littera, Vilnius	978-609-015-575-2
Valkama, Meri	Sinun, Margot	norja	Din, Margot	Holmberg, Mikael	Bonnier Norsk Forlag, Oslo	978-823-470-870-1
Valkama, Meri	Sinun, Margot	tanska	Din Margot	Hansen, Birgita Bonde	Gutkind, København	978-87-434-0370-8
Varjonen, Satu	Some soikoon!	viro	Ootamatu nutisumin	Juursoo, Lauri	Elust Enesest, Tallinn	978-991-699-391-0
Venho, Johanna	Metsämuistikirja	kreikka	[kreikankielinen nimeke]	Pulkkinen, Riikka Pauliina	Vlassis Bros, Athína	978-960-302-288-6
Venho, Johanna	Syyskirja	viro	Sügisraamat	Aareleid, Kai	Varrak, Tallinn	978-998-535-891-7
Venho, Johanna	Syyskirja	tanska	Efterårsbogen	Hansen, Birgita Bonde	Turbine, Aarhus	978-874-069-070-5
Waltari, Mika	Kultakutri	italia	Riccioli d'oro	Parente, Antonio, Rainò, Nicola	Vocifluorisca, Viterbo	978-889-995-954-8
Waltari, Mika	Mikael Hakim	viro	Mikael Hakim	Saluri, Piret	Varrak, Tallinn	978-998-535-889-4
Waltari, Mika	Sinuhe egyptiläinen	vietnam	Người Ai Cập: Quyền Lực Và Tình Yêu; 1-2	Bùi, Việt Hoa, Võ, Xuân Quê	First News, Hồ Chí Minh	978-604-385-644-6
Westö, Kjell	Hägring 38: roman	heprea	[hepreankielinen nimeke]	Spira, Ruth	Achuzat Bayit, Tel Aviv	978-965-90146-1-3

## Opetus- ja kulttuuriministeriön varoin tuetut suomennokset 2023

Tilanne 11.1.2024

Tekijä	Alkuteos	Kieli	Suomennos	Kääntäjä	Kustantaja	ISBN
Adébáyò, Ayòbámi	A spell of good things	englanti	Onnenkauppaa	Kuusisto, Terhi	Atena	978-951-1-45582-0
Applebaum, Anne	Gulag: a history of the Soviet camps	englanti	Gulag: vankileirien saariston historia	Helasvuo, Antero	Siltala	978-952-234-769-5
Baggini, Julian	How to think like a philosopher	englanti	Filosofisen ajattelun opas	Kilpeläinen, Tapani	Eurooppalaisen filosofian seura / niin & näin	978-952-7478-09-7
Blum, Hila	Ech le'ehov et bitech	heprea	Kuinka rakastaa tytärtään	Tuovinen, Minna	Tammi	978-952-04-4283-5
Calderón de la Barca, Pedro	La vida es sueño	espanja	Elämä on unta	Rintala, Arto	Faros	978-952-7442-05-0
Campbell, Hayley	All the living and the dead	englanti	Kaikki elävät ja kuolleet	Kilpeläinen, Tapani	niin & näin	978-952-7478-07-3
Campbell, Ramsay	Novellikokoelma	englanti	Vanhat sarvet: kauhutarinoita	Harju, Markus	Haamu	978-952-7413-40-1
Casanova, Giacomo	Histoire de ma vie 7–8	ranska	Elämäni tarina 7–8	Sipilä, Seppo	Faros	978-952-7442-07-4
Díaz, Hernán	Trust	englanti	Luotto	Kankaanpää, Jaakko	Gummerus	978-951-24-3521-0
Donoghue, Emma	The pull of the stars	englanti	Tähtien tahto	Aaltonen, Einari	Tammi	978-952-04-4193-7
El-Mohtar, Amal & Gladstone, Max	This is how you lose the time war	englanti	Tällä tavalla hävitään aikasota	Ranta, Kaisa	Hertta	978-952-406-024-0
Emezi, Akwaeke	Dear Senthuran	englanti	Rakas Senthuran	Kattelus, Kaisa	Kosmos	978-952-352-143-8
Febos, Melissa	Girlhood	englanti	Mitä on olla tyttö	Kauppila, Suvi	Atena	978-951-1-46070-1
Gonsar, Camilo	A noite da aurora	galicia	Revontuliyö	Siimes, Santeri	Mediterraneus	978-952-69637-3-0
Halmesvirta, Anssi & Laine-Frigren, Tuomas (toim.)	Réflexions sur la question juive; Antisemitism in Britain; Zsidókérdés Magyarországon 1944 után	ranska, englanti, unkari	Antisemitismin kirous: kolme kriittistä esseetä: Jean-Paul Sartre, George Orwell, István Bibó	Halmesvirta, Anssi & Laine-Frigren, Tuomas	Gaudeamus	978-952-345-206-0
Hoyer, Katja	Beyond the wall	englanti	Muurin takana: Itä-Saksan historia 1949–1990	Janatuinen, Mari	Atena	978-951-1-42479-6
Kelton, Stephanie	The deficit myth	englanti	Alijäämyyttä	Tillman-Leino, Maarit	Into	978-952-393-040-7
Kincaid, Jamaica	Lucy	englanti	Lucy	Sivill, Kaijamari & Sivill, Helka	S&S	978-951-52-5862-5
Kivastik, Mart	Sure, Poisu	viro	Barbarus	Kyrö, Anna	Atrain & Nord	978-952-315-711-8
Klein, Naomi & Steffoff, Rebecca	How to change everything	englanti	Näin pelastamme planeetan	Kalmukoski, Laura	Into	978-952-351-959-6
Kristóf, Ágota	La preuve	ranska	Todiste	Keynäs, Ville	Tammi	978-952-04-5083-0
MacAskill, William	What we owe the future	englanti	Ihmiskunnan tulevaisuuden historia	Janatuinen, Mari	Atena	978-951-1-46837-0
Merwin, W. S.	Selected poems of W. S. Merwin	englanti	Siriuksen varjo ja muita runoja	Räntilä, Kimmo	Parkko	978-952-7302-11-8
Mlodinow, Leonard	Emotional - how feelings shape our thinking	englanti	Kuinka tunteet muokkaavat ajatteluumme	Koskela, Kaisa	Tuuma	978-952-370-348-3
Padura, Leonardo	El hombre que amaba a los perros	espanja	Mies joka rakasti koiria	Lappi-Seppälä, Jyrki	Like	978-951-1-42789-6
Perec, Georges	La disparition	ranska	Häviäminen	Keynäs, Ville	Teos	978-952-363-361-2
Prideaux, Sue	I am dynamite!: a life of Friedrich Nietzsche	englanti	En ole ihminen, olen dynamiittia!	Urpo, Saku-Petteri	Sammakko	978-952-483-424-7
Proust, Marcel	Sur la lecture	ranska	Lukija	Laurinen, Sampsa	Basam Books	978-952-379-387-3
Saari, Rami	Selected poems	heprea	Sateen jalkapohjat	Tuovinen, Minna	Parkko	978-952-7302-14-9

<b>Tekijä</b>	<b>Alkuteos</b>	<b>Kieli</b>	<b>Suomennos</b>	<b>Kääntäjä</b>	<b>Kustantaja</b>	<b>ISBN</b>
Sanmao	Sahala suiyüeh	kiina	Tarinoita Saharasta	Sainio, Rauno	Aula & Co	978-952-364-320-8
Saunders, George	Liberation day	englanti	Vapautuksen päivä	Päkkilä, Markku	Siltala	978-952-388-181-5
Shklar, Judith	Ordinary vices	englanti	Tavanomaisia paheita	Kilpeläinen, Tapani	Eurooppalaisen filosofian seura / niin & näin	978-952-7478-01-1
Slimani, Leila	Regardez-nous danser	ranska	Katsokaa kun tanssimme	Peltonen, Sampsa	WSOY	978-951-0-45602-6
Sterling, Michelle Min	Camp Zero	englanti	Nolvaleiri	Luoma, Kirsi	Like	978-951-1-44700-9
Stuart, Douglas	Young Mungo	englanti	Nuori Mungo	Jänisniemi, Laura	WSOY	978-951-0-49252-9
Tokarczuk, Olga	Gra na wielu bębenkach	puola	Rumpujen kaupunki: novelleja	Kärkkäinen, Tapani	Särötär	978-952-69674-1-7
Wolfe, Gene	Soldier of the mist	englanti	Soturi sumussa	Karjalainen, Heikki	Moebius	978-952-69720-0-8
Yagi, Emi	Kūshin techō	japani	Tyhjyspäiväkirja	Porrasmaa, Raisa	Otava	978-951-1-45584-4
Yang, Shen	Chaosheng xiaohai	kiina	Enemmän kuin yksi lapsi	Sainio, Rauno	Into	978-952-393-059-9
Yū, Miri	JR Ueno-ki kōen-guchi	japani	Uenon asema	Porrasmaa, Raisa	Sammakko	978-952-483-436-0
Zelenskyi, Volodymyr	A message from Ukraine: speeches, 2019–2022	englanti	Viesti Ukrainasta: puheita 2019-2022	Karvonen, Kyösti	Otava	978-951-1-46986-5



## Pohjoismaiden ministerineuvoston käännöstukivaroin tuetut Suomen kirjallisuuden käännökset 2023

Tilanne 11.1.2024

Tekijä	Alkuteos	Kieli	Käännös	Kääntäjä	Kustantaja	IS-numero
Backman, Elina	Kun kuningas kuolee	tanska	Alle kongens mænd	Hansen, Birgita Bonde	Gyldendal, København	978-87-02-37859-7
Chanfreau, Sofia	Giraffens hjärta är ovanligt stort	tanska	Giraffens hjerte er usædvanligt stort	Agerbo Holm, Lisette	Straarup & Co, Aarhus	978-877-592-662-6
Enoranta, Siiri	Kesämyrsky	tanska	Sommerstormen	Nordborg Møller, Siri	Straarup & Co, Aarhus	978-87-7592-129-4
Ertimo, Laura	Ihme ilmat!: miksi ilmasto muuttuu?	tanska	Koks i klimaet	Semberlund Jensen, René	Straarup & Co, Aarhus	978-87-7592-326-7
Frantz, Eva	Blå villan	norja	Den blå villaen	Engen, Kari	Mangschou, Bergen	978-828-238-260-1
Frantz, Eva	Den åttonde tärnan	norja	Iskald død	Engen, Kari	Mangschou, Bergen	978-828-238-273-1
Frantz, Eva	Hallonbacken	tanska	Hallonbacken	Hesel, Lene Ewald	ABC, Helsingør	978-87-7589-064-4
Hai, Magdalena	Painajaispuoti: Kristallikallon tapaus	ruotsi	Kristall-skallen	Johansson, Emil	Hegas, Helsingborg	978-918-979-491-7
Kekäläinen, Saara	Prinsessa joka lähti kälppimään	tanska	Prinsessen, der tog flugten	Nordborg Møller, Siri	Straarup & Co, Aarhus	978-877-592-348-9
Kähkönen, Sirpa	Neidonkenkä: romaani	ruotsi	En sällsam orkidé	Huss, Mattias	Lind & Co, Stockholm	978-91-8053-062-0
Liksom, Rosa	Väylä	tanska	Elven	Hansen, Birgita Bonde	Alpha, København	978-877-239-127-4
Livingston, Heidi, Pöyhönen, Julia	Fanni ja rento laiskiaisen: stressin säätelyn ja rentoutumisen harjoittaminen	norja	Fanta og dovendyret	Holmberg, Mikael	Bonnier Norsk Forlag, Oslo	978-82-347-1649-2
Livingston, Heidi, Pöyhönen, Julia	Fanni ja suuri tunnemöykky: tunteiden tunnistamisen ja nimeämisen harjoittaminen	norja	Fanta og følelsene	Holmberg, Mikael	Bonnier Norsk Forlag, Oslo	978-82-347-1648-5
Medberg, Sara	Kamarineitsyt	norja	Silkesøstre. 1, Kammerpiken	Holmberg, Mikael	Kagge, Oslo	978-82-489-2987-1
Parvela, Timo	Varjot. 2, Auroria	tanska	Skygger. 2, Auroria	Nordborg Møller, Siri	Straarup & Co, Aarhus	
Rytisalo, Minna	Lempi	ruotsi	Lempi betyder kärlek	Bernstein, Carita	Bakhäll, Lund	978-917-742-601-1
Rämö, Satu	Hildur	tanska	Hildur	Semberlund Jensen, René	Gutkind, København	978-87-434-01516-0
Rönkkönen, Henriikka	Mielikuvituspoikaystävä ja muita sinkkuelämän perusasioita	tanska	Fantasikæresten : og andre fundamentale ting om livet som single	Nordborg Møller, Siri	Falco, Odense	978-879-423-285-2
Salmi, Veera	Sorsa Aaltonen ja lentämisen oireet	ruotsi	Anden Aaltonen och konsten att flyga	Orlov, Janina	Atrium, Urneå	978-918-945-616-7
Savolainen, Salla	Asfalttia! ; Betonia	norja	Verdens største og aller første bok om asfalt og betong	Holmberg, Mikael	Bonnier Norsk Forlag, Oslo	978-823-471-389-7
Sinisalo, Johanna	Ukkoshuilu	tanska	Tordenfløjten	Nordborg Møller, Siri	Jensen & Dalgaard, København	978-87-7151-840-5
Tuomainen, Antti	Majavateoria	ruotsi	Bäverteorin	Johansson, Emil	Romanus & Selling, Stockholm	978-91-89051-96-6
Tuominen, Arttu	Vaiettu	tanska	Fortiet	Nordborg Møller, Siri	Modtryk, Aarhus	978-877-007-844-3
Valkama, Meri	Sinun, Margot	ruotsi	Din Margot	Frostell, Camilla	Bazar, Stockholm	978-91-8006-471-2

## SKS Oppi ja Tieto Oy:n julkaisut 2023

Tuotetunnus	Nimeke	Alanimeke	Tekijät	Tuotemuoto
<b>PAINETUT KIRJAUUTUUEDET, SKS Kirjat, 35 kpl ilmestymisjärjestyksessä</b>				
9789518583298	Lähemmäksi muuta Suomea	Rajaseututyötä 100 vuotta	Jalovaara, Ville	Kovakantinen kirja
9789518584936	Eläköön mies!	Enemmän terveitä vuosia	Karpakka, Jarmo	Pehmeäkantinen kirja
9789522226914	Millaista on olla lemmikki?		Telkänranta, Helena	Pehmeäkantinen kirja
9789522226907	Millaista on olla kissa?		Telkänranta, Helena	Pehmeäkantinen kirja
9789522226891	Millaista on olla koira?		Telkänranta, Helena	Pehmeäkantinen kirja
9789518584769	Jäähyväiset tundralle	Siperian nenetsien matkassa	Lapsui, Anastasia; Lehmuskallio, Markku; Lehmuskallio, Pekka; Moring, Kirsikka	Kovakantinen kirja
9789518584875	Thomas Sandholm	Syntynyt viittomaan	Koski, Sami; Sandholm, Thomas	Kovakantinen kirja
9789518582765	Retki suolle	Vinkit ja kohteet luontoon lähtijälle	Mattila, Päivi; Saloriutta, Teemu	Pehmeäkantinen kirja
9789518584790	Suomalaisen muinaisrunouden maailma		Haavio, Martti	Kovakantinen kirja
9789518584943	Paasikiven pitkä linja	Talvisodan aika	Apunen, Osmo	Pehmeäkantinen kirja
9789518584806	Politiikkaa ja piirakkaterapiaa	Karjalan Liitto 1940–2020	Tikka, Katja	Kovakantinen kirja
9789518584929	Muistojeni kynttilöitä	Vanhaa Eurooppaa palatseista pommisuojiin	Borgström, Sylvia; Pekonen, Osmo; Kaley, Diana E.	Kovakantinen kirja
9789518583403	Henri Juva	Humanisti vai liikemies?	Syrjälä, Jari	Kovakantinen kirja
9789518584981	Lähti kuin kuppa Töölöstä	Seksitautien historiaa Suomessa	Lundell-Reinilä, Hanna; Parpola, Antti	Kovakantinen kirja
9789518583632	Kansallismaisemat	Retkeilijän opas	Kesäläinen, Tuomo	Pehmeäkantinen kirja
9789518585209	Pöydän iloja pikkukaupungissa	ynnä unohdettuja reseptejä nykyei- noin valmistettavaksi	Fredrikson, Erkki	Kovakantinen kirja
9789518584998	Jänis maailman myyteissä ja tarinoissa		Hjelt, Marjut	Kovakantinen kirja
9789518584905	Salaiset symbolit	Avain esoterian maailmaan	Väisänen, Liisa	Kovakantinen kirja
9789518585155	Örisevä konnakala	Tiedetoimittaja kertoo luonnon kummajaisista	Kettunen, Niko	Pehmeäkantinen kirja
9789518584622	Rituaalikirja	Etsijän opas	Ranta, Reetta	Pehmeäkantinen kirja
9789518583649	Kenen Kalevala?		Hurme, Juha	Kovakantinen kirja
9789518583601	Prokrastinaatio	Aloittamisen vaikeus ja miten se voitetaan	Miao, Minna	Pehmeäkantinen kirja
9789518584851	Äimän käkenä K18	Äidinkielen puuhakirja aikuisille	Kaipainen, Suvi; Saure, Annamari; Kyytsönen, Emmi	Pehmeäkantinen kirja
9789518585193	Leposaari – Vilan	Kiviä, kuvia, kohtaloita	Grünthal, Satu	Kovakantinen kirja
9789518584844	Salaliitot ympärilläni	Miksi totuus ei kiinnosta aivojamme?	Häkkinen, Jukka	Pehmeäkantinen kirja
9789518583458	Karhu	Pohjoisten kansojen myyttejä	Klemettinen, Pasi	Kovakantinen kirja
9789518585179	Alkemian historia		Norja, Sara	Kovakantinen kirja
9789518582659	Kallio-Kuninkala	Paloheimojen kodista taiteen pihapiiriksi	Paavilainen, Ulla; Vuori, Suna	Kovakantinen kirja
9789518583311	Helsinki 1944	Taistelu pääkaupungista	Jalovaara, Ville	Kovakantinen kirja
9789518583052	Sivistys, valistus, vaikuttaminen	Museoliiton vuosisata 1923–2023	Eerola, Ville	Kovakantinen kirja
9789518584721	Porvoon talot kertovat 2		Töyrylä, Inka	Kovakantinen kirja
9789518586596	Karjala sydämessä	Elämänvoimaa itäisistä juurista	Pääkkönen, Sirpa	Pehmeäkantinen kirja
9789518585032	Eläketietokirja		Ritola, Suvi; Väänänen, Niko	Pehmeäkantinen kirja
9789518585070	Understanding Finnish Pensions		Ritola, Suvi; Väänänen, Niko	Pehmeäkantinen kirja
9789518585384	Joensuun historia VIII	Vuodet 1954–2020	Kokkonen, Jukka	Kovakantinen kirja

Tuotetunnus	Nimeke	Alanimeke	Tekijät	Tuotemuoto
<b>UUTUUSLUETTELO</b>				
LSKo49	SKS Kirjat katalogi 2023			Pehmeäkantinen kirja
<b>UUDET PAINOKSET, SKS Kirjat, 23 kpl varastoon saapumisjärjestyksessä</b>				
9789522225795	Kalevala ja opas sen lukemiseen		Lönnrot, Elias; Kaski, Liisa	Kovakantinen kirja
9789522229342	Suomalaisten muinaisusko		Harva, Uno	Kovakantinen kirja
9789518584653	Musta-Maija ja Kirppu-Kaisa	Seksityöläiset 1800-luvun alun Suomessa	Vainio-Korhonen, Kirsi	Pehmeäkantinen kirja
9789522225979	Ainola	Sibeliusten koti Järvenpäässä	Häkli, Esko; Blomstedt, Severi	Pehmeäkantinen kirja
9789522226020	Ainola	The home of Jean and Aino Sibelius	Häkli, Esko; Blomstedt, Severi	Pehmeäkantinen kirja
9789518581072	Kansanuskon yöpuoli	Hiidet, manalaiset ja muut demonit	Klemettinen, Pasi	Kovakantinen kirja
9789522226006	Suomen keskiajan kivikirkot		Hiekkanen, Markus	Pehmeäkantinen kirja
9789518581713	Pohjoinen suurvalta	Ruotsi ja Suomi 1521–1809	Karonen, Petri	Pehmeäkantinen kirja
9789518580266	Suomalainen mytologia		Haavio, Martti	Kovakantinen kirja
9789518583113	Hyvä paikka	Aikakaaria Päijät-Hämeen historiaan	Takala, Hannu; Ojala, Sini; Kuhanen, Ilkka; Lahtinen, Anu	Kovakantinen kirja
9789518583168	Tolkien ja Kalevala		Korpua, Jyrki	Pehmeäkantinen kirja
9789518585377	Maaginen vuosi	Taikoja, enteitä ja haltijaväkeä	Hjelt, Marjut	Pehmeäkantinen kirja
9789518585353	Rytmioppia	Pop & Jazz Konservatorio 1972–2022	Mäkelä, Janne	Pehmeäkantinen kirja
9789518585360	Viikinkimiekat Suomessa		Moilanen, Mikko	Pehmeäkantinen kirja
9789518583144	Ratajätkätkät	Rautatienrakentajien kokemukset 1857–1939	Kallio, Kalle	Pehmeäkantinen kirja
9789518584912	Suomalaiset Stalinin puhdistuksessa		Reuter, Anni	Kovakantinen kirja
9789518585339	Perinnevegeä		Ljokkoi, Anniina; Kaski, Liisa; Mathisen, Tuuli	Pehmeäkantinen kirja
9789518583137	Symbolien Helsinki	Opas pääkaupungin salaisuuksiin	Väisänen, Liisa	Pehmeäkantinen kirja
9789518585445	Thomas Sandholm	Syntynyt viittomaan	Sandholm, Thomas; Koski, Sami	Pehmeäkantinen kirja
9789522228703	Millaista on olla eläin?		Telkänranta, Helena	Pehmeäkantinen kirja
9789518582598	Suomalaiset kodinhaltiat		Haavio, Martti	Kovakantinen kirja
9789522229557	Helsingin henget	Opas aaveiden pääkaupunkiin	Kairulahti, Vanessa; Kouvola, Karolina	Pehmeäkantinen kirja
9789517461283	Nummisuutarit	Komedia viidessä näytöksessä	Kivi, Aleksis	Pehmeäkantinen kirja

Tuotetunnus	Nimeke	Alanimeke	Tekijät	Formaatti
<b>SÄHKÖKIRJAT (EPUB), SKS Kirjat, 19 kpl</b>				
9789518585186	Alkemian historia		Norja, Sara	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585056	Eläköön mies!	Enemmän terveitä vuosia	Karpakka, Jarmo	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518586497	Helsinki 1944	Taistelu pääkaupungista	Jalovaara, Ville	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585438	Jänis maailman myyteissä ja tarinoissa		Hjelt, Marjut	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585315	Karhu	Pohjoisten kansojen myyttejä	Klemettinen, Pasi	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585292	Kenen Kalevala?		Hurme, Juha	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518582369	Millaista on olla kissa?		Telkänranta, Helena	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518582376	Millaista on olla koira?		Telkänranta, Helena	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518582383	Millaista on olla lemmikki?		Telkänranta, Helena	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585223	Paasikiven pitkä linja	Talvisodan aika	Apunen, Osmo	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585308	Prokrastinaatio	Aloittamisen vaikeus ja miten se voitetaan	Miao, Minna	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585285	Rituaalikirja	Etsijän opas	Ranta, Reetta	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585261	Salaiset symbolit	Avain esoterian maailmaan	Väisänen, Liisa	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585278	Salaliitot ympärilläni	Miksi totuus ei kiinnosta aivojamme?	Häkkinen, Jukka	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585254	Suomalaiset Stalinin puhdistuksissa		Reuter, Anni	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585148	Thomas Sandholm	Syntynyt viittomaan	Koski, Sami; Sandholm, Thomas	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585162	Örisevä konnakala	Tiedetoimittaja kertoo luonnon kummajaisista	Kettunen, Niko	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585063	Eläketietokirja		Ritola, Suvi; Väänänen, Niko	Ladattava digitaalinen julkaisu
9789518585087	Understanding Finnish Pensions		Ritola, Suvi; Väänänen, Niko	Ladattava digitaalinen julkaisu
<b>ÄÄNIKIRJAT (MP3), SKS Kirjat, 15 kpl</b>				
9789518585469	Alkemian historia		Norja, Sara; Pyhältö, Ella	Ladattava äänitiedosto
9789518585094	Eläköön mies!	Enemmän terveitä vuosia	Karpakka, Jarmo; Paranko, Antti	Ladattava äänitiedosto
9789518585612	Helsinki 1944	Taistelu pääkaupungista	Jalovaara, Ville; Vauhkonen, Panu	Ladattava äänitiedosto
9789518584950	Karhu	Pohjoisten kansojen myyttejä	Klemettinen, Pasi; Toiviainen, Mikko	Ladattava äänitiedosto
9789518585537	Kenen Kalevala?		Hurme, Juha; Nevanlinna, Tuomas	Ladattava äänitiedosto
9789518585124	Millaista on olla kissa?		Telkänranta, Helena; Kudjoi, Karoliina	Ladattava äänitiedosto
9789518585117	Millaista on olla koira?		Telkänranta, Helena; Kudjoi, Karoliina	Ladattava äänitiedosto
9789518585131	Millaista on olla lemmikki?		Telkänranta, Helena; Kudjoi, Karoliina	Ladattava äänitiedosto
9789518585544	Prokrastinaatio	Aloittamisen vaikeus ja miten se voitetaan	Miao, Minna; Kaikkonen, Mili	Ladattava äänitiedosto
9789518586619	Rituaalikirja	Etsijän opas	Ranta, Reetta; Ranta, Reetta	Ladattava äänitiedosto
9789518585551	Salaiset symbolit	Avain esoterian maailmaan	Väisänen, Liisa; Manto, Erja	Ladattava äänitiedosto
9789518585575	Suomalaiset Stalinin puhdistuksissa		Reuter, Anni; Putkonen-Örn, Krista	Ladattava äänitiedosto
9789518585100	Thomas Sandholm	Syntynyt viittomaan	Koski, Sami; Sandholm, Thomas; Haanperä, Juha	Ladattava äänitiedosto
9789518583748	Trauma ja luonto	eli kuinka selviytyä ekoahdistuksesta	Virtanen, Harri; Virtanen, Harri; Kiiskinen, Vera	Ladattava äänitiedosto
9789518585452	Örisevä konnakala	Tiedetoimittaja kertoo luonnon kummajaisista	Kettunen, Niko; Jaakola, Antti	Ladattava äänitiedosto

Tuotetunnus	Nimeke	Alanimeke	Vuosi	Formaatti
<b>OPPIMATERIAALIT, SKS Äly, myynnissä olevat tuotteet</b>				
9789518582925	Äly 3 kk	Lukion äidinkielen ja kirjallisuuden oppimateriaali	2021	Sähköinen oppimisympäristö
9789518582932	Äly 12 kk	Lukion äidinkielen ja kirjallisuuden oppimateriaali	2021	Sähköinen oppimisympäristö
9789518582945	Äly 36 kk	Lukion äidinkielen ja kirjallisuuden oppimateriaali	2021	Sähköinen oppimisympäristö
9789518582956	Äly 48 kk	Lukion äidinkielen ja kirjallisuuden oppimateriaali	2021	Sähköinen oppimisympäristö
9789518582963	Äly Laudatur 3 kk	Abiturientin äidinkielen ja kirjallisuuden oppimateriaali	2018	Sähköinen oppimisympäristö
9789518582970	Äly Laudatur 12 kk	Abiturientin äidinkielen ja kirjallisuuden oppimateriaali	2018	Sähköinen oppimisympäristö
9789518582987	Äly Laudatur 36 kk	Abiturientin äidinkielen ja kirjallisuuden oppimateriaali	2018	Sähköinen oppimisympäristö
9789518585025	Oma Äly 6 kk	Aidinkielen ja kirjallisuuden abikurssi itseopiskelijalle	2023	Sähköinen oppimisympäristö
	Oma Äly Arviointipalvelu	Lukion äidinkielen ja kirjallisuuden yksilöllinen arviointipalvelu itseopiskelijalle	2023	Kirjallinen palautepalvelu
9789518584574	Äidinkielen 9. luokan valtakunnallinen koe	Sähköinen koe, jossa valtakunnallinen tulospalvelu	2023	Sähköinen koepalvelu



Kannen kuvat: Aleksis Kiven rahaston palkinnon 2023 saanut kirjailija Rosa Liksom ja blueskitaristi Erja Lytinen SKS:n Aleksis Kiven päivän tilaisuudessa 10.10.2023. Kuvat ja muokkaus: Laura Tikkanen.

Vuosikertomus on luettavissa myös SKS:n verkkosivuilla [www.finlit.fi](http://www.finlit.fi).

Painopaikka: Pekan Offset Oy, 2024.

